



## ΔΙΑΒΑΣΤΕ



Στο Γιώργο μας

► ΣΕΛ. 4

Αφιέρωμα στους  
αριστούχους μαθητές  
Λυκείων και Τεχνικών  
Σχολών και σε όσους  
διακρίθηκαν σε  
παγκύπριους διαγωνισμούς

► ΣΕΛ. 12



Αθένου έχεις  
ταλέντο 2!

► ΣΕΛ. 18



Ετήσιο μνημόσυνο  
πεσόντων του 1974

► ΣΕΛ. 21



Οι αγωγιάτες  
της Αθναίνου

► ΣΕΛ. 22

## Κατανοούμε, αλλιά διαμαρτυρόμαστε!

Με απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου περιορίζονται οι κρατικές παροχές και καταργούνται οι πρόνοιες της Ενιαίας Στεγαστικής Πολιτικής, κάτι που ο Δήμος Αθηνών μπορεί να κατανοήσει λόγω της τρέχουσας δυσχερούς δημοσιονομικής κατάστασης και της ανάγκης προσφυγής της Κυπριακής Δημοκρατίας στο Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Στήριξης. Ωστόσο δεν είναι μια απόφαση για την οποία, ειδικά ο Δήμος Αθηνών μπορεί να μην διαμαρτυρηθεί.

Διαβάστε το άρθρο του Δημάρχου Δημήτρη Παπαπέτρου, στο οποίο καταγράφεται η διαμαρτυρία του δήμου μας τόσο για την καθυστέρηση με την οποία κοινοποιήθηκε στο δήμο μας η συγκε-



κρίμενη απόφαση - στα τέλη Ιουνίου ενώ είχε ληφθεί στις 29/04/2013 - αλλά κυρίως για τις πρόνοιές της. Όπως αναφέρεται μεταξύ άλλων στο άρθρο η συγκεκριμένη απόφαση προκαλεί αισθήματα πίκρας και απογοήτευσης. "Η ισοπεδωτική αντιμετώπιση από πλευράς Κράτους και η καθολική κατάργηση των προνοιών της Στεγαστικής Πολιτικής, ακόμα και για περιοχές που γειτνιάζουν με τη γραμμή αντιπαράταξης, είναι δυστυχώς γεγονός. Η εξαίρεση της Αθηνών δεν είναι δικαιολογημένη, διότι συντρέ-

► ΣΕΛ. 3

## Κυριάκος Τοφαρίδης

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ - ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ

Ο Κυριάκος Τοφαρίδης σπούδασε Θέατρο και Κινηματογράφο στην Ακαδημία Θεάτρου και Κινηματογράφου Βουλγαρίας. Εργάζεται στην Κύπρο από το 1996. Συνεργάστηκε με τον ΘΟΚ, το Θέατρο «Σκάλα», το Θέατρο «Ένα», το ΡΙΚ και την LTV, ως σκηνοθέτης και ηθοποιός.

Το 1999 ίδρυσε την εταιρεία AVRA Productions, με σκοπό την ανάπτυξη και την παραγωγή ανεξάρτητων κινηματογραφικών ταινιών και τηλεοπτικών σειρών που έχουν την δυναμική να προκαλέσουν το ενδιαφέρον του κοινού της Κύπρου, της Ελλάδας αλλά και της Ευρώπης ευρύτερα. Η εταιρεία έχει δημιουργήσει 3 βραβευμένες ταινίες μικρού μήκους και έχει έντονη παρουσία στην συγγραφή και σκηνοθεσία τηλεοπτικών σειρών. Το 2008 η εταιρεία ολοκλήρωσε την πρώτη μεγάλου μήκους ταινίας της με τίτλο «Ο Τελευταίος Γυρι-



σμός». Το 2013 ο Κυριάκος ολοκλήρωσε, ως παραγωγός και σκηνοθέτης την πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του «Οικόπεδο 12».

► ΣΕΛ. 6

## Καλοκαίρι 2013, με παρέα τη θεά Αφροδίτη Γοηγία



Επίσκεψη των αρχαιολόγων της Αρχαιολογικής Αποστολής Αθηνών (ΑΑΡ) στο Μουσείο. Όπως κάθε χρόνο, έτσι και φέτος η αποστολή αγκαλιάστηκε με πολλή αγάπη από τους δημότες της Αθηνών. Διαβάστε το ενδιαφέρον ρεπορτάζ για τις δραστηριότητες της αποστολής στη Σελίδα του Μουσείου.

► ΣΕΛ. 7



## Πράσινη Ανάπτυξη στην Αθένου

Ο Υπουργός Ενέργειας, Εμπορίου Βιομηχανίας και Τουρισμού, Γιώργος Λακκοτρύπης παρεβρέθη και τέλεσε τα εγκαίνια δέκα φωτοβολταϊκών πάρκων 100KW το κάθε ένα στην Αθένου, συγχαίροντας τους ιδιοκτήτες για την πρωτοβουλία και την επένδυση.

► ΣΕΛ. 20

## Όλα τα νέα από τα εκπαιδευτήριά μας

► ΣΕΛ. 8-12

## Σημαντικές ειδήσεις του Δήμου

► ΣΕΛ. 28



ΣΠΕ ΑΘΗΝΟΥ  
9ης Ιουλίου, 7600 Αθηνών,  
Τηλ.: 24811700, Φαξ: 24811710  
E-mail: speath@athienou.coop.com.cy

ΣΠΕ ΑΘΗΝΟΥ  
για την κοινότητα και τον άνθρωπο



## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

|                                                                                                |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Περιορισμός Κρατικών Παροχών και Κατάργηση των προνοιών της Ενιαίας Στεγαστικής Πολιτικής..... | 3     |
| Αφιέρωμα στο Γιώργο Αλαμπρίτη .....                                                            | 4     |
| ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ: Κυριάκος Τοφαρίδης .....                                                           | 6     |
| Τα Νέα του Μουσείου .....                                                                      | 7     |
| Εκπαίδευση .....                                                                               | 8-12  |
| Κοινωνικά .....                                                                                | 13    |
| Τα νέα της ΣΠΕ Αθηνών.....                                                                     | 14    |
| Κλεάνθιος Κοινοτική Στέγη .....                                                                | 16    |
| Κωνσταντινελένιο Κέντρο Ενηλίκων .....                                                         | 17    |
| Πολιτισμός.....                                                                                | 18-19 |
| Πράσινη Ανάπτυξη στην Αθήνα! .....                                                             | 20    |
| Παρατηρητής της γειτονιάς .....                                                                | 20    |
| Εκκλησία.....                                                                                  | 21    |
| Οι Κιρατζήδες (αγωνιάτες) της Αθηναίου και οι συνεκιστές της παράδοσής τους .....              | 22-23 |
| Ιατρικά .....                                                                                  | 24    |
| Αθλητικά.....                                                                                  | 26-27 |

## ΓΡΑΨΤΕ ΜΑΣ!

Ο Δήμος δέχεται κείμενα δημοτών, σωματείων, οργανώσεων, επιστολές, άρθρα και εισηγήσεις τα οποία αφού αξιολογηθούν θα τύχουν δημοσίευσης στην εφημερίδα. Παρακαλούνται οι δημότες να τα αποστέλλουν σε ηλεκτρονική μορφή στη διεύθυνση του Δήμου E-mail: mail@athienou.org.cy ή να τα παραδίδουν σε φάκελο στο Δημαρχείο με την ένδειξη «για δημοσίευση στην εφημερίδα Η ΑΘΗΝΟΥ».

Επίσης καλούμε τον κόσμο της Αθήνας να αποστέλλει επιστημονικά άρθρα για δημοσίευση με θέματα ποικίλου ενδιαφέροντος πχ. ιατρικά, ενέργειας, εκπαιδευτικά και άλλα ειδικού περιεχομένου.

## ΧΡΗΣΙΜΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ



## Υπηρεσίες του Δήμου

|                                              |          |
|----------------------------------------------|----------|
| Καλλινίκειο Δημοτικό Μουσείο .....           | 24811370 |
| Κλεάνθιος Κοινοτική Στέγη Ηλικιωμένων .....  | 24522455 |
| Κωνσταντινελένιο Κέντρο Ενηλίκων .....       | 24522742 |
| Παιδοβρεφκοκομικός Σταθμός Γ & Ε Ττανή ..... | 24523300 |
| Αίθουσα Αθλοπαιδιών .....                    | 24523520 |
| Κωνσταντινέιο Δημοτικό Πάρκο .....           | 24524045 |
| Συμβούλιο Αποχετεύσεων .....                 | 24811370 |

## Η ΑΘΗΝΟΥ

Τριμηνιαία έκδοση του Δήμου Αθηνών



## ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

Δόξα Κωμοδρόμου - Συντονίστρια  
Ρολάνδος Ιεροδιακόνου  
Δέσποινα Ζαννετίδου-Πουγεράση  
Χρυστάλλα Κίτα  
Κατερίνα Ηρακλέους  
Δέσποινα Μαγγανή

## ΠΑΡΑΓΩΓΗ:

## ΙΔΕΑ

ΕΚΔΟΣΕΙΣ - ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ  
Τηλ.: 22780007

## ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ:

Κυριάκος Χατζηγιαννακού,  
Χρυστάλλα Πατσαλή,  
Κωνσταντίνος Σ. Κωνσταντίνου,  
Γιώργος Χαλαλάμπους

## ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ:

## "Εμείς"

Δημοσιογραφικές Υπηρεσίες  
Τηλ.: 22783232

## ΕΚΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ Σ.Κ.Ε. ΑΘΗΝΟΥ

Με την έναρξη της Συνέλευσης έλαβε το λόγο ο Πρόεδρος του Σ.Κ.Ε., Δήμαρχος κ. Δημήτρης Παπαπέτρου, ο οποίος στο χαιρετισμό του μεταξύ άλλων ανέφερε:

«Ο ρόλος του Σ.Κ.Ε. τις δύσκολες αυτές μέρες που η πατρίδα περνά, είναι σημαντικός και έχει να διαδραματίσει πολύ σημαντικό έργο.

Οφείλουμε σαν κοινωνία να οργανωθούμε σωστά για να αντιμετωπίσουμε τα εξαιρετικά δύσκολα που προβλέπονται να έρθουν.

Ο εθελοντισμός είναι η μοναδική λύση για να σταθούμε με αξιοπρέπεια ως λαός, ως άνθρωποι. Πρέπει με θέληση και δυναμισμό να στηρίξουμε τους θεσμούς αυτούς και να είστε σίγουροι ότι τελικά πρέπει και θα πετύχουμε».

Ο Δήμαρχος έκαμε απολογισμό του έργου του Σ.Κ.Ε. από την ημέρα που ανέλαβε τα καθήκοντά του.

Αναφέρθηκε κυρίως στο θέμα της ολοκλήρωσης της Ανέγερσης της Νέας Δημοτικής Στέγης, στα προβλήματα χρηματοδότησης. Ευχαρίστησε όσους βοήθησαν οικονομικά και τελείωσε με την ανακοίνωση παραλαβής του Έργου από τον εργολάβο στο άμεσο μέλλον.

Επίσης ανακοίνωσε την σύσταση της Επιτροπής Πρόνοιας και Φροντίδας που ανέλαβε την επίλυση όλων των προβλημάτων που υπήρχαν και όσων καθημερινά δημιουργούνται από την οικονομική κρίση.

Ο Πρόεδρος της Νέας Δημοτικής Στέγης αναφέρθηκε στον πρώτο χρόνο λειτουργίας της και στα οικονομικά και λειτουργικά προβλήματα που παρουσιάστηκαν με τη συλλειτουργία της Κλεάνθιου Κοινοτικής Στέγης Ηλικιωμένων και του Κωνσταντινελένιου Κέντρου Ενηλίκων.

Για την αντιμετώπιση αυτών το Σ.Κ.Ε. αποφάσισε την συνένωση των δύο Διαχειριστικών Επιτροπών ώστε να μπορέσουν να αντιμετωπίσουν καλύτερα τα προβλήματα αυτά με εξοικονομήσεις, εξεύρεση δωρεάν τροφίμων και υλικών και καλύτερης αξιοποίησης του υφιστάμενου προσωπικού.

Τέλος ανέλυσε την οικονομική κατάσταση της Κλεάνθιου Κοινοτικής Στέγης Ηλικιωμένων για το έτος 2012.

Ο Πρόεδρος του Κωνσταντινελένιου Κέντρου Ενηλίκων αναφέρθηκε στα προγράμματα

τα που λειτουργούν τα οποία έχουν εμπλουτιστεί και αυξηθεί, και την μεγάλη προσφορά προς την κοινότητα η οποία αρκετά συχνά προσφέρεται κατ' ανάγκη δωρεά, γι' αυτό υπάρχουν και τα ελλείμματα στο οικονομικό σκέλος.

Ο Πρόεδρος του Παιδοβρεφκοκομικού Σταθμού ανέλυσε την προσφορά του Σταθμού και ανέπτυξε τις δραστηριότητες του καθώς και την οικονομική κατάσταση.

Ακολούθησε η εκλογική διαδικασία κατά την οποία αναδείχθηκαν οι πιο κάτω για την Διοίκηση του Σ.Κ.Ε. για την περίοδο 2013-2015, υπό την προεδρία του κ. Δημήτρη Παπαπέτρου ως δημάρχου, όπως προνοείται στο Καταστατικό:

1. Βάσος Χατζηγιαννακού
2. Σταύρος Κασούμης
3. Πέτρος Σάμμουτος
4. Γεωργία Χατζηθεοχάρους
5. Χρίστος Παπασάββας
6. Νίκος Νεοκλέους
7. Χρυστάλλα Κίτα
8. Πανίκος Λύτρα
9. Κώστας Χατζηπιερής
10. Κυριάκος Παμπόρης

## ΔΗΜΟΤΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΑΘΗΝΟΥ

## Μικρά... Μικρά... και ενδιαφέροντα

• Στο πλαίσιο της οικονομικής περισυλλογής και γενικότερα της προσπάθειας για συγκράτηση των δαπανών του Δήμου μας, ο Δημοτικός Πολιτιστικός Όμιλος Αθηνών πλέον στεγάζεται σε χώρο της οικίας του μακαριστού πατρός Καλλίνικου Σταυροβουνιώτη, η οποία πρόσφατα έχει αναπαλαιωθεί, στην οδό Ευαγόρου (κοντά στα υλικά οικοδομής Σαΐττη).

• Ο Όμιλος εκφράζει ειλικρινή συλλυπητήρια στην οικογένεια του αδικοχαμένου 19χρονου Γιώργου Αλαμπρίτη, ο οποίος έχασε τη μάχη για τη ζωή μετά από κρίσιμο τραυματισμό με μοτοσικλέτα γιου του από της ιδρύσεως του Ομίλου μας χοροδιδασκάλου Ματθαίου Αλαμπρίτη. Ο

Γιώργος συμμετείχε πολλές φορές μέλος σε εκδηλώσεις μας. Λόγω του αδόκητου θανάτου του Γιώργου, είχε ακυρωθεί και η καλοκαιρινή εκδήλωση του Ομίλου τον περασμένο Ιούνιο.

• Η θεατρική ομάδα του Ομίλου θα λάβει μέρος στο αξιόλογο ετήσιο Φεστιβάλ Θεάτρου που διοργανώνεται και φέτος από τη θεατρική ομάδα «Παράβαση» Λυμπίων, με την κωμωδία «Γιατρός με το Στανιό». Η παράσταση θα πραγματοποιηθεί την Πέμπτη 5 Σεπτεμβρίου 2013, ώρα 8:30 μ.μ. στο Κοινοτικό Πάρκο Λυμπίων.

• Τέλος, ο Όμιλος εν όψει της έναρξης του νέου σχολικού έτους, εύχεται σε όλες και όλους Καλή & Δημιουργική Χρονιά...



Οικία Καλλίνικου Σταυροβουνιώτη

## Ποίηση

## Κύπρος μου - Από χώρα μακαρία έγινες χώρα μακαρισμένη

Ήταν Σάββατο πρωινό  
Που άλλοι αποφάσισαν  
Των τραπεζών το κούρεμα  
Τζι' εμάς εν μας ρωτήσαν

Επήαν Πρόεδρος και Υπουργός  
Την νύκτα στες Βρυξέλλες  
Τζι' έστειλεν τους η Τρόικα  
Σαν στην σφαγή κουέλλες

Πετάσεται το Γιούρογκρουπ  
Χρωστάτε μας καμπόσα  
Τζιαι οι Γερμανοί καλόψυχοι  
40 τζι' εν καλό σας

Ύστερις που πολύωρο  
Μήτινκ, διαβουλεύσεις  
Ερίψαν το στο κούρεμα  
Που ούλλες τες καταθέσεις

Τζιαι ξύπνησεν το Σάββατο  
Ο κόσμος εις την Κύπρο  
Τζιαι νόμιζεν πως άκουε  
Τα νέα εις τον ύπνο

Βουράτε εις τες τράπεζες  
Τραβάτε τα λεφτά σας  
Τζιαι χάνουνται τα όνειρα  
Πούταν για τα παιδικιά σας

Ζαττίν τζιαι ούλλα τα κακά  
Μαντές τζιαι εν συγκυρία

Γινίσκονται ούλλα το πρωί  
Σάννα τζιαι εν ευκαιρία

Πιάε που πραξικόπημα  
Τζιαι Τουρκική εισβολή  
Γινήκαν ούλλα χάραμα  
Μαζί τζιαι το Μαρί

Τζιαι βάλαν στο λαιμό θηλιά  
Γινείτε Αιθιοπία  
Είτε γίνεται κούρεμα  
Είτε χρεωκοπία

Είμασταν χώρα τόση δα  
Τζιαι άλλοι μας εκβιάζουν  
Για ανήθικα συμφέροντα  
Το μέλλον μας βιάζουν

Θεέ μου που βλέπεις  
Που ψηλά  
Λυπήθου το νησί μας  
Τζιαι βάλλουν άλλοι ττερπιέ  
Χωρίς την θέλησή μας

Βάλε τζιαι Συ το σιέρι σου  
Πέρκι η Κύπρος γλυτώσει  
Το πρόβαστό σου εν μοναχό  
Τζι' οι λύκοι εν καμπόσοι

Πέτρος Καρεκλάς  
Ακτινοθεραπευτής Καρκίνου  
University of London (UCL)



ΣΤΙΣ 25 ΙΟΥΛΙΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ  
ΣΤΗΝ ΠΛΑΤΕΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΤΙΣΜΟΥ  
ΜΕ ΜΕΓΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ Η ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ  
ΤΗΣ ΚΩΜΩΔΙΑΣ «ΤΟ ΧΩΡΚΟΝ ΤΟΥ ΚΟΥΝΟΥΠΟΥ»  
ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΠΡΟΒΟΛΗΣ ΚΑΙ  
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΛΕΜΕΣΟΥ

Η ΚΩΜΩΔΙΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕ ΑΦΘΟΝΟ ΓΕΛΙΟ  
ΚΑΙ ΣΤΙΓΜΕΣ ΧΑΛΑΡΩΣΗΣ ΣΤΟΥΣ ΘΕΑΤΕΣ!



# Περιορισμός Κρατικών Παροχών και Κατάργηση των προνοιών της Ενιαίας Στεγαστικής Πολιτικής

## ΚΑΤΑΝΟΟΥΜΕ, ΑΛΛΑ ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΟΜΑΣΤΕ!

Είναι προφανές πως λόγω της τρέχουσας δυσχερούς δημοσιονομικής κατάστασης και της ανάγκης προ-σφυγής της Κυπριακής Δημοκρατίας στον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Στήριξης, αλλά και προς εφαρμογή των προνοιών του Μνημονίου, έχει καταστεί αναγκαία η λήψη μέτρων για περικοπές δαπανών.

ΟΜΩΣ, η απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου ημερομηνίας 29/04/2013, η οποία πολύ καθυστερημένα γνωστοποιήθηκε στο Δήμο Αθηνών, δηλαδή περί τα τέλη Ιουνίου, προκαλεί αισθήματα πίκρας και απογοήτευσης. Η ισοπεδωτική αντιμετώπιση από πλευράς Κράτους και η καθολική κατάργηση των προνοιών της Στεγαστικής Πολιτικής, ακόμα και για περιοχές που γειτνιάζουν με τη γραμμή αντιπαράταξης, είναι δυστυχώς γεγονός.

### ΚΑΤΑΝΟΟΥΜΕ, ΑΛΛΑ ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΟΜΑΣΤΕ.

Η εξαίρεση της Αθηνών δεν είναι δικαιολογημένη, διότι ακόμα συντρέχουν οι λόγοι για τους οποίους εφαρμόστηκε το Σχέδιο.

Υστέρηση ανάπτυξης, συνεχής πληθυσμιακή αποψίλωση, έλλειψη υποδομών.

Δυστυχώς, οι πολύχρονοι προσπάθειες για συγκράτηση του τοπικού πληθυσμού κυρίως, αλλά και η προσέλκυση ανάπτυξης σε μια περιοχή που ουσιαστικά είναι περικυκλωμένη από τα τουρκικά στρατεύματα κατοχής, υπό το φως των νέων εξελίξεων, φτάνει σε αδιέξοδο.



Ο Δήμος Αθηνών θα εξετάσει το θέμα σε προσεχή συνάντηση που προγραμματίστηκε με τον Υπουργό Εσωτερικών.

Ακολουθεί ανάλυση των τροποποιήσεων ως η πρόσφατη απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου.

### Α. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΠΕΡΙΟΧΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ:

Το Υπουργείο Εσωτερικών θεωρεί ότι το Σχέδιο πρέπει να περιορισθεί σε Κοινότητες με μόνιμο πληθυσμό μέχρι 500 πρόσωπα, σε Κοινότητες με μόνιμο πληθυσμό μεγαλύτερο των 500 κατοίκων αλλά που απέχουν απόσταση άνω των 35χλμ από το πλησιέστερο αστικό κέντρο, και σε Κοινότητες που βρίσκονται σε υψόμετρο άνω των 450μ.

### Β. ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΗ

#### ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ:

(I) Αναστολή της εφαρμογής της πολιτικής παραχώρησης δανείων, μέσω του Οργανισμού Χρηματοδότησης Στέγης, αλλά και της επιδότησης επιτοκίου για τα δάνεια που εξασφαλίζονται από χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, μέχρις ότου οι δημοσιονομικές συνθήκες διαφοροποιηθούν ουσιαστικά και καταστεί δυνατή η επανεξέταση του θέματος. Η επιδότηση θα καταβληθεί μόνο για όσες αιτήσεις έχουν εγκριθεί μέχρι τις 31/12/2012.

(II) Μείωση της παρεχόμενης χορηγίας τόσο για εγκριθείσες αιτήσεις, όσο και για αιτήσεις που θα εξεταστούν ή και υποβληθούν μετά την έγκριση των τροποποιήσεων. Για αιτήσεις οι οποίες

έχουν εγκριθεί μέχρι τις 31/12/2012, μείωση του ύψους της οικονομικής βοήθειας που θα παρασχεθεί κατά ποσοστό 15% της μέχρι σήμερα ισχύουσας οικονομικής βοήθειας, δηλαδή της παραχώρηση ποσού €14.500 αντί των €17.000 ανεξάρτητα από το εισόδημα της οικογένειας. Μέχρι σήμερα, σύμφωνα με το Ενιαίο Στεγαστικό Σχέδιο, για την αγορά ή για την ανέγερση κατοικίας ή διαμερίσματος παραχωρείται συνολική οικονομική βοήθεια ύψους €17.000 ανεξαρτήτως της σύνθεσης της οικογένειας. Για αιτήσεις που δεν εξετάστηκαν πριν την έγκριση των παρόντων τροποποιήσεων, θα γίνει προσαρμογή του ύψους της παρεχόμενης οικονομικής βοήθειας, ανάλογα με τη σύνθεση της οικογένειας και το οικογενειακό εισόδημα.

### Γ. ΒΕΛΤΙΩΣΗ - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ -

#### ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΩΝ

#### ΚΑΤΟΙΚΙΩΝ:

(I) Κατάργηση της παραχώρησης δανείου για βελτίωση ή συντήρηση ή επέκταση ιδιόκτητης κατοικίας ή διαμερίσματος, τόσο για αιτήσεις οι οποίες εκκρεμούν για εξέταση στις Επαρχιακές Διοικήσεις, όσο και για τις ήδη εγκριμένες αιτήσεις.

(II) Για τις ήδη εγκριθείσες αιτήσεις, το ποσό της χορηγίας που προνοείται στο ΕΣΣ για επιδιόρθωση ή συντήρηση ή επέκταση ιδιόκτητης κατοικίας μείωση κατά 15% του ανωτάτου ορίου (μείωση του ορίου από €8.500 σε €7.500), ενώ για αιτήσεις που δεν εγκρίθηκαν μέχρι σήμερα ή θα υποβληθούν, κατάργηση της παραχώρησης χορηγίας, εκτός από ακραίες και εξαιρετικές περιπτώσεις οικονομικής δυσπραγίας του αιτητή, σε συνάρτηση με οικοδομικά προβλήματα της κατοικίας που επηρεάζουν την ασφάλεια του αιτητή ή αξιοπρεπείς συνθήκες διαβίωσης.

Δεν θεωρείται σκόπιμη η αναθεώρηση των προνοιών του ΕΣΣ που αφορούν στις πολύτεκνες οικογένειες και στους ανάπηρους, με εξαίρεση την παραχώρηση δανείων, τα οποία καταργούνται γενικά. Διευκρινίζεται ότι η παραχώρηση οικονομικής βοήθειας μέσω της επιδότησης ενοικίου για αποπληρωμή δανείου για αγορά/ανέγερση κατοικίας/διαμερίσματος παραμένει μόνο για τις περιπτώσεις των πολύτεκνων οικογενειών και των ατόμων με αναπηρίες.

## Αίτημα για διάνοιξη της διόδου Πυροῖου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο



Σε συνάντηση που πραγματοποιήθηκε στα γραφεία του Δήμου Αθηνών ενώπιον του Δημοτικού Συμβουλίου, ο έντιμος Ευρωβουλευτής Σοφοκλής Σοφοκλέους διαβεβαίωσε ότι θα θέσει το θέμα της διάνοιξης της διόδου Πυροῖου και της ελεύθερης διακίνησης στην οδική αρτηρία Λάρνακα-Αθηνών-Πυρόϊ-Αγλα-

ντζιά-Λευκωσία στο Ευρωκοινοβούλιο ως βασικό, ανθρώπινο, ευρωπαϊκό δικαίωμα ευρωπαίων κατοίκων της Κύπρου. Πρότεινε παράλληλα όπως φιλοξενήσει στις Βρυξέλλες αντιπροσωπεία του Δημοτικού Συμβουλίου για ανάδειξη και προώθηση αυτού του δικαιώματος.

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ ΣΤΟΥΣ ΑΦΥΠΗΡΕΤΗΣΑΝΤΕΣ ΕΡΓΑΤΕΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ

Μετά από πολύχρονη εργασία και προσφορά στο εργατικό δημοτικό τμήμα, ευχαριστούμε και αποχαιρετούμε τους κυρίους Αντρέα Δεσπότη και Γιώργο Κωμοδρόμου που οικειοθελώς αποχώρησαν πρόωρα από την Υπηρεσία. Τους ευχόμαστε προσωπική και οικογενειακή ευτυχία!



# Στο Γιώργο μας

«Τον λατρευτό μας γιο, αδελφό, εγγονό και ανιψιό» έγραφε η αγ-  
γελία θανάτου του δεκαεννιάχρονου Γιώργου Αλαμπρίτη από την  
Αραδίππου. Τον λεβέντη χορευτή και αγαπητό συγχορευτή προ-  
σθέτει ο Δήμος Αθηένου για το Γιώργο.

Ο Γιώργος, πρωτότοκος γιος του Ματθαίου και της Άντρης Αλα-  
μπρίτη και αδελφός της Ελίνας και του Λευτέρη, ήταν συνεπιβάτης  
μοτοσικλέτας νεαρού συμμαθητή του που επίσης έχασε τη ζωή του  
σε δυστύχημα στη Λάρνακα. Όσες ημέρες βρισκόταν διασωληνω-  
μένος στο Γενικό Νοσοκομείο Λευκωσίας, όσοι τον γνωρίζαμε και

τον αγαπούσαμε, πιθανό και άλλοι τόσοι που δεν τον γνώριζαν, αλ-  
λά είχαν μάθει για το δυστύχημα, προσευχόμασταν για ένα θαύμα,  
να επανέλθει ο Γιώργος στη ζωή. Τελικά ο δίκαιος Θεός τον πήρε κο-  
ντά Του, πιθανό για να ζήσει ο Γιώργος μας μεγαλύτερο θαύμα, στην  
αγκαλιά του Θεού και της Παναγίας.

Ο Δήμος Αθηένου εύχεται να είναι αιωνία σου η μνήμη και ο Θε-  
ός να δίνει δύναμη, κουράγιο και να ενδυναμώνει την πίστη των κα-  
λών γονέων σου και όσων βιώνουν την απουσία σου καθημερινά.

Οι συγχορευτές σου στον Δημοτικό Πολιτιστικό Όμιλο Αθηένου

νιώθουν τυχεροί που σε γνώρισαν, γιατί πραγματικά ήσουν ξεχωρι-  
στός. Ευχαριστούμε και σένα Ματθαίο Αλαμπρίτη που παρά το βε-  
βαρημένο πρόγραμμά σου ως Δημοτικός Γραμματέας του Δήμου Αρα-  
δίππου συνέχισες να διδάσκεις Κυπριακούς, Ελληνικούς και Λαϊ-  
κούς Χορούς στα παιδιά μας και άλλο τόσο σε ευχαριστούμε για το  
ήθος που διδάσκεις με το παράδειγμά σου. Ευχόμαστε ότι θα συνε-  
χίσεις να είσαι κομμάτι του Ομίλου για πολλά χρόνια ακόμη.

**Νόννη Παπούη Παπασιάντη**  
**Έφορος Μουσείου**

## ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΟΜΙΛΟΥ

Αγαπητέ Γιώργο,

Το φετινό καλοκαίρι άρχισε  
χωρίς εσένα. Ετοιμάζαμε την  
καλοκαιρινή μας παράσταση πα-  
ρέα, αλλά... Κάποτε τα πράγμα-  
τα παίρνουν μια άλλη τροπή.  
Μια τροπή που δε θα τη φαντα-  
ζόταν κανείς ούτε στα πιο τρε-  
λά του όνειρα. Κάτι τέτοιο ζή-  
σαμε εμείς, τα παιδιά του συ-  
γκροτήματος του Πολιτιστικού  
Ομίλου Αθηένου. Την τελευ-  
ταία Παρασκευή που σε είδαμε,  
24 Μαΐου, οι πλείστοι, αποφα-  
σίσσαμε να σε ντύσουμε γαμπρό  
για μια εκπομπή αφιερωμένη  
στην Αθηένου και τον κυπριακό  
γάμο. Τη Δευτέρα έγιναν τα γυ-  
ρίσματα και αδημονούσαμε να  
συναντηθούμε την Παρασκευή  
για να μας πείτε τις εντυπώσεις  
σας. Δυστυχώς, αυτή η συνά-  
ντηση δεν έγινε ποτέ, όπως επί-  
σης δεν πραγματοποιήθηκε πο-  
τέ και η καλοκαιρινή παράστα-  
ση που ετοιμάζαμε γιατί... μας  
έφυγες. Έφυγες απρόσμενα και  
απροειδοποίητα...

Ίσως να μη μιλούσαμε πολύ  
μεταξύ μας. Ήταν, όμως, αυτή  
η συμπάθεια που σκεπαζόταν  
με το πέπλο της ντροπαλότη-  
τας. Να ξέρεις, όμως, ότι η  
απουσία σου θα μας στοιχίσει



και μάλιστα πολύ. Είσαι ανα-  
ντικατάστατος, όλοι το παρα-  
δέχονται. Εμείς γνωρίσαμε μό-  
νο ένα διαμάντι από το θησαυ-  
ρό σου και αυτό είναι η λεβε-  
ντιά σου στο χορό. Αναντίρρη-  
τα, όλους τους εξέπληττες όταν  
έβγαίνες στην πίστα. Προκα-  
λούσες το θαυμασμό του κοι-  
νού, γιατί τέτοιο ταλέντο δεν  
το βρίσκεις συχνά. Είμαστε χα-  
ρούμενοι που αξιωθήκαμε να  
έχουμε ένα τέτοιο χορευτή μα-  
ζί μας. Εσύ και τα υπόλοιπα αγό-  
ρια δίνετε ζωή στο συγκρότημα,  
αφού χωρίς εσάς θα απέμενε  
μόνο μια ομάδα θηλέων με εξαί-

ρηση τον Παντελή!

Και τώρα; Τι θα γίνει τώρα που  
έφυγες; Τίποτα δε θα είναι το  
ίδιο. Ασυναίσθητα σκεφτόμα-  
στε ότι το Σεπτέμβριο θα ξα-  
ναϊδωθούμε. Ωστόσο η σκλη-  
ρή πραγματικότητα έρχεται και  
πλακώνει αυτή τη γλυκιά σκέ-  
ψη. Ο χορός για μας δεν είναι  
υποχρέωση ή ρουτίνα. Είναι  
αγάπη. Είναι μια από τις ωραιό-  
τερες δραστηριότητες που  
γνωρίσαμε, μάθαμε και αγαπή-  
σαμε. Νιώθουμε πλέον αναπό-  
σπαστο κομμάτι του Ομίλου.  
Όλοι μαζί συγκροτούσαμε ένα  
όμορφο παζλ. Αλλά, τώρα που

έφυγες χάθηκε ένα μεγάλο  
κομμάτι και πού να βρούμε άλ-  
λο να συμπληρώσουμε;

Όμως αφού ο Θεός επέλεξε  
να σε πάρει κοντά Του, σημαίνει  
ότι αυτό ήταν το σωστό και αυ-  
τό μας ανακουφίζει... Εκείνος  
γινώσκει καλύτερα από εμάς!  
Τι αξία έχει η φθαρτή ζωή μπρο-  
στά στην αιωνία βασιλεία των  
ουρανών; Να παρακαλός τον  
Παντοδύναμο να μας πάρει σε  
καλή ώρα και να μας στέλνει και  
άλλους λεβέντες σαν εσένα.

Κύριε Ματθαίο, να ξέρετε  
πως εκείνες τις δύσκολες ώρες  
της αγωνίας και της αναμονής  
τα συναισθήματά μας πάλλο-  
νταν σε παρόμοιους ρυθμούς  
με τα δικά σας. Νιώθουμε πως  
Όμιλος χωρίς εσάς δε θα είναι  
αυτός που ξέρουμε και λατρέ-  
ψαμε. Η παρουσία σας έχει ταυ-  
τιστεί μαζί του στη σκέψη μας  
και χωρίς εσάς θα το νιώθουμε  
φτωχότερο. Θα απολεσθεί ένα  
γλυκό μέρος της ζωής μας.  
Όμως, όποια και αν είναι η τε-  
λική σας απόφαση θα τη σεβα-  
στούμε γιατί νιώθουμε ότι εί-  
ναι αυτό που σας αναπαύει πε-  
ρισσότερο. Αυτό είναι άλλω-  
στε αγνή αγάπη... Είθε ο Κύριος  
να σας στηρίξει στη δοκιμασία  
σας...

**Ελένη Κουμίδου**



## Έφυγες νωρίς...

Ήταν το άκουσμα πικρό,  
χλωμό κι' ατέλειωτο το δάκρυ  
Η ψυχή συνθλίβεται μπροστά  
στον πόνο της απώλειας αγαπημέ-  
νου προσώπου.

Η απρόσμενη είδηση του δυ-  
στυχήματος και αργότερα του θα-  
νάτου του αγαπημένου Γιώργου  
συγκλονίζει όλους όσοι είχαν την  
τύχη να τον γνωρίσουν, όλους όσοι  
συνεργάστηκαν μαζί του και γνώ-  
ρισαν το μεγαλείο μιας αθάνας ψυ-  
χούλας που είχε τόσο πάθος για  
ζωή, για προσφορά.

Πάντα μ' ένα πλατύ χαμόγελο,  
ευγενικός, ταπεινός, αλλά προπά-  
ντων με αστείρευτη θετικότητα  
και ζωντάνια.

Ο παντοδύναμος Θεός σ' ήθελε  
κοντά Του.

Έφυγες νωρίς, αφήνοντας δυ-  
σαναπλήρωτο κενό, αβάσταχτο πό-  
νο στους γονείς και στα αδέρφια  
σου, στους φίλους σου και σ' όλους  
εμάς που είχαμε την τύχη να σε  
γνωρίσουμε!

Αγαπημένε μου Γιώργο, η ζωή  
που χάρισες σε συνανθρώπους μας  
με τη δωρεά των οργάνων σου κα-  
ταδεικνύει το μεγαλείο ψυχής των  
πονεμένων σου γονιών που σε ανά-  
θρεψαν με ιδανικά, ήθος και ατέ-  
λειωτη αγάπη που θα σε συντρο-  
φεύει πάντοτε.

Θα 'σαι για πάντα κάπου εδώ  
θα 'σαι για πάντα στη ψυχή,  
στον ήλιο και στον άνεμο  
σου φεγγαριού την όψη.  
Καμάρι της μάνας σου,  
πικρό κι' ατέλειωτο το δάκρυ  
και του πατέρα σου βαρύ  
το κτύπημα της μοίρας.

**Νατάσα Γεωργίου Καρούσιου**  
**Δημοτική Γραμματέας**

## Για το φίλο μου Γιώργο Αλαμπρίτη

Η είδηση για το δυστύχημα που  
είχαν δύο συνομήλικοί μου στη  
Λάρνακα συγκλόνισε τους πά-  
ντες αλλά περισσότερο τις οικο-  
γένειές τους. Στο άκουσμα ότι  
ανάμεσα στους δύο αυτούς νεα-  
ρούς βρισκόταν ένας φίλος μου,  
ένα άτομο που γνωρίζω εδώ και  
πολλά χρόνια, αναστάτωσε και  
εμένα την ίδια. Περιμένοντας με  
αγωνία να μάθουμε νέα από κά-  
ποιο για το τι γινόταν στο νοσο-  
κομείο ελπίζαμε για ένα θαύμα,  
αλλά ο Γιώργος μας δεν άντεξε.

Τα 9 χρόνια που γνώριζα τον  
Γιώργο δεν θα σβήσουν ποτέ  
από την μνήμη μου. Πώς μπο-  
ρώ να ξεχάσω τις κοινές κατα-  
σκηνώσεις και εκδρομές που  
έκαναν τα προσκοπία μας, τις  
πλάκες που κάναμε γύρω από  
την φωτιά, τις πορείες μέσα  
στο δάσος και τα πειράγματα  
μεταξύ μας. Δεν είναι όμως μό-  
νο αυτές οι στιγμές που στρι-  
φογυρίζουν στο μυαλό μου αυ-



1η Απριλίου 2013, Αραδίππου

τές τις μέρες. Είναι και τα όσα  
ζήσαμε στο χορευτικό όμιλο  
της Αθηένου. Είναι οι παρα-

στάσεις και οι πρόβες που πά-  
ντα κάναμε με κέφι και γέλιο.  
Στα χρόνια που χορεύαμε μα-

ζί πάντα τον θαυμάζαμε για τη  
δεξιότητα και την άνεσή του.

Δεν θα ξεχάσω ποτέ το γεγο-  
νός ότι σαν παρτενέρ μου στους  
κρητικούς χορούς, μου έδειχνε  
τα βήματα και αστειευόμασταν  
με τον αθώο «ερωτισμό» των  
φιγούρων. Δεν πρόλαβα να χο-  
ρέψω σε παράσταση μαζί του  
τους κρητικούς χορούς, αλλά  
έχω πολλές άλλες στιγμές να  
θυμάμαι. Η ζωντάνια και το τα-  
περαμένο του αλλά και το ήθος  
και η ευγένεια που του δίδαξαν  
οι γονείς του, ήταν τα στοιχεία  
που τον έκαναν μια ελκυστική  
προσωπικότητα για τους γύρω  
του. Ήθελε πάντα να κάνει πολ-  
λά και να πετυχαίνει τους στό-  
χους του. Γι' αυτό τον θαύμαζα  
και θα συνεχίσω να το κάνω. Χαί-  
ρομαι που έφυγε σαν ήρωας και  
σαν σωτήρας άλλων συναν-  
θρώπων του.

Καλό σου ταξίδι Γιώργο μου...

**Αιμιλία Σάββα**



# Η εκπαιδευτικός και αγωνίστρια, Μαρούλα Κνώφου-Πιτσιλίδου

Η Μαρούλα δεν ήταν μόνο υποδειγματική, αγαπητή σύζυγος και μητέρα, αφού νυμφεύτηκε τον εκλιπόν Σταύρο Πιτσιλίδη και έκαναν μια ευτυχισμένη οικογένεια, ήταν και μια ξεχωριστή εκπαιδευτικός. Εργάστηκε ως δασκάλα στο δημοτικό σχολείο Λυκαβητού στη Λευκωσία τα δύο πρώτα χρόνια της επαγγελματικής της καριέρας και μετά στα δημοτικά σχολεία της Αθήνους μέχρι την προαγωγή της σε Βοηθό Διευθύντρια, όπου εργάστηκε στο δημοτικό σχολείο του Αγίου Γεωργίου στη Λάρνακα. Αφυπρέτησε στην κοινότητά της με ήσυχη τη συνειδησή της, διότι υπηρέτησε την παιδεία με ειλικρινές, αμείωτο ενδιαφέρον για όλους τους μαθητές και τις μαθήτριες της. Είμαι σίγουρη πως όσοι συνάδελφοι, γονείς, μαθητές και μαθήτριες είχαν την τύχη να την γνωρίσουν, να την έχουν δασκάλα τους ή να συνεργαστούν μαζί της, θα έχουν αποκομίσει τις πιο γλυκές εμπειρίες και αναμνήσεις. Η παρουσία της στην εκκλησία, στις θρησκευτικές συνάξεις στην ΟΧΕΝ ήταν έντονη.

Θα ήταν παράλειψή μας να μην αναφερθώ σε άποιες σημαντικές πληροφορίες για τη ζωή της.

Άριστη μαθήτρια στο δημοτικό σχολείο της Αθήνους άνοιξε τα φτερά της, για να πετάξει στη Λευκωσία, στη Χώρα, και να συνεχίσει τις σπουδές της στο Παγκύπριο Γυμνάσιο. Διέμενε σε ένα σπίτι κοντά στο Γυμνάσιο μαζί με άλλες πέντε μαθήτριες από την Αθήνους, περνώντας όμορφες εφηβικές στιγμές με πολλή κοριτσίστικη παρέα και μελέτη. Τα καλάθια με τα τρόφιμα πηγαινόερχονταν από την Αθήνους, διότι μια φορά την εβδομάδα το λεωφορείο της γραμμής τις έφερνε στους δικούς τους.

Η ζωή είναι μια πορεία, για άλλους λιγότερη δύσκολη και για άλλους περισσότερο, γεμάτη δοκιμασίες και η αγαπητή μας Μαρούλα, διάλεξε σε καιρούς που η πατρίδα την χρειαζόταν λόγω της αγγλικής αποικιοκρατίας, το δύσκολο δρόμο της προσφοράς και του καθήκοντος, το δρόμο του χρέους και της τιμής, αφιφώντας τους μεγάλους κινδύνους του αγγλικού ζυγού, που караδοκούσε ανελέητος με συλλήψεις, ανακρίσεις, ξυλοδαρμούς βασανιστήρια. Χωρίς κανένα δισταγμό εντάχθηκε από νεαρή ηλικία στην ΑΝΕ στην Άλκιμη Νεολαία της ΕΟΚΑ και έδωσε περήφανη και αγέρωχη τον όρκο της ΕΟΚΑ με κάθε μυστικότητα και υψηλό αίσθημα ευθύνης για τις αποστολές, που θα έφερνε αργότερα εις πέρας.



Έλαβε μέρος σε πολλές διαδηλώσεις, αναλάμβανε τη διανομή επαναστατικών φυλλαδίων, την τοποθέτηση πανό με συνθήματα που αναπέρωναν το ηθικό των σκλαβωμένων Κυπρίων. Έλαβε μέρος και στην αξέχαστη διαδήλωση της Σεβέρειου το 1956 με τον ανελέητο πετροπόλεμο και το ρίξιμο μπουκαλιών εναντίον των Άγγλων. Οι Άγγλοι στην αρχή αιφνιδιαζόνται, αλλά στη συνέχεια ρίχνουν δακρυγόνα και αρχίζουν το ξυλοκόπημα και το κυνηγητό. Ανάμεσα σε αυτούς που τρέχουν να γλιτώσουν και η Μαρούλα, που φοιτούσε τότε στην Πέμπτη τάξη του Παγκυπρίου Γυμνασίου. Ως αντίποινα, οι Άγγλοι κλείνουν το Γυμνάσιο και οι τελειόφοιτοι φοιτούν κάτω από δέντρα, σε σπίτια σε γκαράζ, για να πάρουν το πιστοποιητικό σπουδών τους.

Τα δύσκολα αλλά ωραία αυτά χρόνια, της σφυρηλάτησαν το χαρακτήρα, της ενδυνάμωσαν το πνεύμα, της γαλούχησαν την ψυχή με τα ιδανικά της θρησκείας και της φυλής μας, πως η λευτεριά δε χαρίζεται σε κανέναν. Η Μαρούλα τελειώνει το Γυμνάσιο το 1957 σε μια εκρηκτική περίοδο, την περίοδο του απελευθερωτικού αγώνα και επιστρέφει στην Αθήνους, για να συνεχίσει τον αγώνα με μια ομάδα αγωνιστών, αφού δεν ήταν καθόλου δύσκολο να ενταχθεί μιας και ο αδελφός της, Σπύρος Κνώφος, ήταν μέλος κι αυτός της ΕΟΚΑ. Από

το πόστο αυτό θα ετοιμάζει πανό στο ανώγειο του σπιτιού της μαζί με τη φίλη και συναγωνίστριά της, Χρυστάλλα Πατσάλη και θα τα τοποθετούν κρυφά, όταν δεν είχε λειτουργία στον εξώστη του γυναικωνίτη στην παλιά εκκλησία της Παναγίας. Διένειμαν φυλλάδια στην Αθήνους και στα περίχωρα, μετέφεραν επιστολές, συμμετείχαν σε κηδείες και μνημόσυνα ηρώων με ελληνικές σημαίες, έκρυβαν αντάρτες κλπ. Χαρακτηριστικό το γεγονός που τοποθετούσαν τα φυλλάδια σε εσωτερική τσέπη της φούστας τους και τα σκόρπιζαν από το γυναικωνίτη, την ώρα που ο ιερέας έψαλλε «τα Σα εκ των Σων» και το εκκλησίασμα ήταν γονατιστό. Η σύλληψή της από τους Άγγλους θα της στοιχίσει ένα χρόνο αναβολή από τις σπουδές της στο Διδακταλικό Κολλέγιο, αλλά αυτό δε θα την κλονίσει. Γυναίκες της ΕΟΚΑ, όπως τη Μαρούλα έγραφαν χρυσές σελίδες της νεότερης ιστορίας, για να δώσουν σε μας μια ελεύθερη πατρίδα και να μας μεταλαμπαδεύσουν το υπέροχο αγαθό της φιλοπατρίας και της αυτοθυσίας.

Η Μαρούλα ξεχώριζε για την άφθαστη καλοσύνη της, το μεγαλείο της ψυχής της, την ευγένεια της, την υπομονή της, την ευαισθησία της, την πνευματική της ομορφιά, την ψυχική της καλλιέργεια και ηρεμία. Τη θυμάμαι πάντα με ένα χαμόγελο στα χείλη, ευδιάθετη, φιλό-

ξενη να με προσκαλεί για έναν καφέ στη βεράντα της και να συζητούμε είτε για εκπαιδευτικά θέματα είτε για θέματα που αφορούσαν τις εξελίξεις στο κυπριακό πρόβλημα. Είχε πάντα την έγνοια της Κύπρου σε κάθε της κουβέντα, διότι ένα μέρος της ζωής της ήταν συνυφασμένο με τους αγώνες της Κύπρου για λευτεριά και δικαίωση.

Αγαπητή μας Μαρούλα, θα είσαι πάντα ζωντανή στις ψυχές και στη μνήμη μας, θα είσαι ένα λαμπρό παράδειγμα καλοσύνης και προσφοράς, γιατί κατάφερνες επάξια να μετουσιώνεις τις ορθόδοξες αρετές και τα εθνικά ιδεώδη σε τρόπο ζωής. Η ευγνωμοσύνη, η αγάπη και η σκέψη μας θα σε συντροφεύουν στο μακρινό σου ταξίδι.

Τα εγγόνια σου σε αποχαιρετούν με το σύντομο αλλά γεμάτο νόημα και περιεχόμενο ποίημα που ακολουθεί:

Πώς να ένιωθε άραγε η γερασμένη σου μορφή;  
Στεκόταν εκεί αγέρωχη και περήφανη η ψυχή σου  
μα ήταν τόσο ταλαιπωρημένοι οι ώμοι της,  
που την έσερναν όλο και πιο κάτω...  
Πέρασες τα απερίγραπτα αγαπημένη,  
μας έκανες όλους περήφανους,  
ανέμιες τη σημαία στην κορφή του βουνού,  
έσπειρες τη γνώση σε διψασμένα πνεύματα ...  
Σαν να μην πέρασε μέρα για μας  
η μεγαλειότητά σου,  
μα σκούριασε η παρουσία σου, λιγόστεψε  
η ομιλία σου,  
ξεθώριασε το χαμόγελό σου...  
Εμείς θα σε αγαπάμε πάντα,  
θα μας λείψεις που έφυγες,  
ήδη λείπει ένα κομμάτι απ' την καρδιά μας.  
Καλό ταξίδι γιαγιά μας! Ευχαριστούμε  
για τα δώρα που μας χάρισες,  
θα μείνουν αιώνια φυλακτά στην ψυχή μας...  
Αιώνια σου η μνήμη!

Ο Θεός ας χαρίσει κουράγιο και ψυχικό σθένος στα παιδιά σου, Ρένα, Χρυστάλλα, Κάκια και Γιώργο, στα εγγόνια σου, που σε λάτρεναν και σε όλα τα συγγενικά, προσφιλή και αγαπημένα σου πρόσωπα, για να αντέξουν το βαρύ πένθος. Ο Θεός να σου χαρίσει την αιώνια ανάπαυση και την αιώνια Βασιλεία. Αιώνια σου η μνήμη, αγαπητή μας Μαρούλα.

**Απόσπασμα από τον επικήδειο λόγο της  
Δέσποινας Ζαννεττίδου-Πουεράση,  
Εκπαιδευτικού, 30 Ιουνίου 2013.**

## Υστατο χαίρε στο συγχωριανό μας, Γιάννη Πάντζιαιο

Σε κλίμα βαρύτατου πένθους τελέστηκε την Τετάρτη 12 Ιουνίου 2013 στον Ιερό Ναό Παναγίας Χρυσελευσούσης στην Αθήνους η εξόδιος ακολουθία του αδικοχαμένου συγχωριανού μας Γιάννη Πάντζιαιου.

Τον επικήδειο εκφώνησε εκ μέρους της οικογένειας η αδελφή του εκλιπόντος κ. Χριστιάνα Πάντζιαιου και εκ μέρους των φίλων, ο κ. Κώστας Καντζηλιέρης.

**Παραθέτουμε απόσπασμα από τον επικήδειο του κ. Κώστα Καντζηλιέρη.**

Αγαπητέ μας Γιάννη, φίλε μας

Από χθες το βράδυ ο πόνος απόκτησε χρώμα γι' αυτό και η κοινότητά της Αθήνους βάφτηκε στο μαύρο. Και ο πόνος έγινε δάκρυ, το δάκρυ έγινε κλάμα, το κλάμα έγινε σπαραγμός και ο σπαραγμός κραυγή!

Θα σε κρατάμε πάντα μέσα μας ζω-



ντανό, όπως διψούσες για ζωή, πάντα χαμογελαστός, ταπεινός και απλός, έτοιμος να βοηθήσεις τον καθένα που σε χρειαζόταν, ο Γιάννης μας, ο δικός μας Γιάννης, ο συγγε-

νής, ο γείτονας, ο συμμαθητής, ο φίλος! Ο Γιάννης Πάντζιαιος!

Εμείς οι φίλοι σου, οι κουμπάροι σου, σε ευχαριστούμε για όλα όσα ζήσαμε μαζί σου, για όλα όσα μας έμαθες, για όλα όσα και ότι πολυτιμότερο μας χάρισες την καθαρότητα και το αδαμάντινο της ψυχής σου! Την μοναδικότητα και την αθωότητά σου! Το χαρακτηριστικό σου γέλιο θα αντηχεί στα αυτιά μας και η γαλήνια σου εικόνα στα μάτια μας.

Κι έτσι όπως θα ταξιδεύεις για τις γειτονιές των Αγγέλων, μην ξεχνάς να μας χαμογελάς.

Να πας στο καλό φίλε μας. Η σκέψη μας θα σε συντροφεύει για πάντα και κάπου εκεί ψηλά στο σταυροδρόμι των ψυχών θα ξανασυναντηθούμε!

Καλό σου ταξίδι φιλαράκο!

Αιώνια σου η μνήμη.

## ΖΗΤΟΥΜΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟ!

### ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΠΡΟΣ ΥΠΟΥΡΓΟ ΑΜΥΝΑΣ

Ο Δήμος Αθήνους καυτηριάζει την περιορισμένη στρατιωτική προστασία και έλεγχο της περιοχής και με γραπτό υπόμνημά του προς τον Υπουργό Άμυνας μεταξύ άλλων αναφέρει:

«Ο αγώνας επιβίωσης που διεξάγεται είναι ανάγκη να θωρακιστεί με πρόσθετο αίσθημα ασφάλειας και υποστήριξης από πλευράς του Κράτους.

Η μεγάλη σε μήκος έκταση της νεκρής ζώνης που περιβάλλει το Δήμο μας, ευνοεί την ανάπτυξη ανησυχητικών ενεργειών (λαθρεμπορίου, ανεξέλεγκτης εισόδου ή εξόδου από και προς τα κατεχόμενα, κ.ά.).

Η περιορισμένη στρατιωτική προστασία και έλεγχος της περιοχής και η εξ' ανάγκης λόγω ανεπάρκειας στελέχωσης του τοπικού Αστυνομικού Σταθμού, περιορισμένη αστυνόμευση, μας ανησυχούν έντονα.

Η σχετικά πρόσφατη απόφαση του Υπουργείου Άμυνας για μη επάνδρωση συγκεκριμένου στρατιωτικού φυλακίου (ΣΤΕΚ) προκαλεί πρόσθετη ανησυχία και προκαλεί ουσιαστικά την ανεξέλεγκτη κίνηση από και προς τα κατεχόμενα.

Είναι πεποίθησή μας ότι χρειάζεται επαναθεώρηση των προληπτικών και κατασταλτικών μέτρων που λαμβάνονται από το στρατό για διαφύλαξη των δικαιωμάτων για ασφάλεια και ποιότητα ζωής των πολιτών μας».



# Κάθε γωνιά της Αθηνού κρύβει και μια ανάμνηση

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟΝ ΣΥΝΔΗΜΟΤΗ ΜΑΣ ΗΘΟΠΟΙΟ ΚΑΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΗ, ΚΥΡΙΑΚΟ ΤΟΦΑΡΙΔΗ

Πρόσφατα, μέσα στο πλαίσιο του Διεθνούς φεστιβάλ «Κινηματογραφικές Μέρες Κύπρος 2013», πρωτοπαρουσιάστηκε η ταινία του συνδημότη μας μας Κυριάκου Τοφαρίδη «Οικόπεδο 12».

Η ταινία προβλήθηκε στο Διεθνές Διαγωνιστικό Τμήμα «Global Images» αποσπώντας το Ειδικό Βραβείο της κριτικής επιτροπής. Λαμβάνοντας υπόψη το πολύ ψηλό επίπεδο των ταινιών του διαγωνιστικού τμήματος, και το γεγονός ότι αρκετές από αυτές ήταν ήδη πολυβραβευμένες και με συμμετοχές σε σημαντικά κινηματογραφικά φεστιβάλ του κόσμου, η διάκριση αυτή του Κυριάκου είναι πολύ τιμητική. Η απονομή έγινε από τριμελή διεθνή κριτική επιτροπή με πρόεδρο τον Εκτελεστικό Διευθυντή του Ισραηλινού Κέντρου Κινηματογράφου Katriel Schory και μέλη τη Γερμανίδα παραγωγό Marion Döring (Διευθύντρια της γραμματείας και εκτελεστική παραγωγός στην Ευρωπαϊκή Ακαδημία Κινηματογράφου) και το σκηνοθέτη από τη Ρουμανία και περσινό νικήτη του Ειδικού Βραβείου Κριτικής Επιτροπής, Catalin Mitulescu με το εξής σκεπτικό: «Για το θάρρος της να ανταποκριθεί στην πρόκληση της σκιαγράφησης μιας κοινωνίας εν μέσω σοβαρής κρίσης, με γερή δόση χιούμορ και συμπάθειας».

Στην παγκόσμια πρώτη προβολή της ταινίας, με προσωπική πρόσκληση του Κυριάκου, παρευρέθη και ο Καθηγητής του στην «Ακαδημία Θεάτρου και Κινηματογράφου» Σόφιας, διάσημος Βούλγαρος Σκηνοθέτης, Ακαδημαϊκός Ludmil Staikov. Ο κ. Staikov μίλησε για τον Κυριάκο Τοφαρίδη και την ταινία του, σε συνέντευξή του στην «Βουλγαρική Εφημερίδα» που εκδίδεται στην Κύπρο:

*«Πρέπει να παραδεχτώ πως έχω ξαφνιαστεί από το υψηλό επαγγελματικό επίπεδο υλοποίησης της ταινίας, η οποία είναι επίκαιρη και σύγχρονη. Προσεγγίζει τα γεγονότα από μια πολύ προσωπική οπτική γωνία και αυτό φανερώνει έναν ολοκληρωμένο δημιουργό. Έχει επιλέξει ένα υπέροχο καστ, το οποίο ενσαρκώνει τους ήρωες με απόλυτη πειστικότητα. Τα ουσιαστικά στοιχεία της ταινίας λειτουργούν παράλληλα και αρμονικά – μουσική, ήχος, εικόνα, φωτογραφία. Με σιγουριά μπορώ να πιστοποιήσω πως η ταινία βρίσκεται σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Μεγάλη εντύπωση κάνει ο ουσιαστικός τρόπος προσέγγισης των θεμάτων και η συμπάθεια και η αγάπη προς τον απλό κύριο. Η ταινία συνδυάζει αντίθετα κινηματογραφικά είδη και είναι πολύ δύσκολο να μετατραπεί σε κάτι ενιαίο. Και ο σκηνοθέτης σ' αυτό έχει πετύχει. Λίγοι σκηνοθέτες κατορθώνουν να βρουν αυτή την ισορροπία και να δημιουργήσουν δικό τους, προσωπικό ύφος».*

Με αφορμή την πολυ-αναμενόμενη «έξοδο» της ταινίας στους κινηματογράφους συναντήσαμε τον Κυριάκο στην αυλή του πατρικού του σπιτιού και συνομιλήσαμε μαζί του τρώγοντας γλυκό του κουταλιού και πίνοντας τον πατροπαράδοτο κυπριακό καφέ της μητέρας του, της κας Χριστίνας.

**• Κυριάκο, τα χρόνια κυλάνε και φεύγουν, αλλά αυτά που χαράσσονται έντονα στην μνήμη μας είναι τα παιδικά μας χρόνια.**

Αυτή η αυλή, αυτό το πλινθόκτιστο σπίτι είναι για μένα το σημείο αναφοράς της ύπαρξής μου. Εδώ με ξεγέννησε η «μαμμού» την Άνοιξη του '68, στο νυφικό κρεβάτι της κας Χριστίνας και του κ. Χρίστου. Εδώ έζησα τα ανέμελα παιδικά μου χρόνια, εδώ με άρπαξαν αγουροξυπηγμένο στην αγκαλιά τους οι γονείς μου στις 20 Ιουλίου του '74 για να προστατευθούμε από τους τουρκικούς βομβαρδισμούς στο αυτοσχέδιο κρησφύγετο που έφτιαξαν οι θείοι μου. Εδώ αντρώθηκα μέχρι τα είκοσι μου χρόνια. Κάθε γωνιά, κάθε σπιθαμή κρύβει και μια ανάμνηση. Εικόνες, χρώματα, μυρωδιές, οι εφηβικοί προβληματισμοί, τα πρώτα όνειρα. Σ' όλα αυτά επιστρέφω διαρκώς για να αντλήσω δύναμη, να ανασυνκροτηθώ για να συνεχίσω.

**• Τι θυμάσαι έντονα από την Αθηνού, την γενέτειρά σου και τι νοσταλγείς;**

Η Αθηνού είναι για μένα ο τόπος μου, εδώ βρίσκονται οι ρίζες μου. Οικογένεια, συγγενείς, συμμαθητές, φίλοι, είναι κάτι το πολύτιμο, το ανεκτίμητο. Είναι μεγάλη η χαρά μου κάθε φορά που συναντώ και επικοινωνώ με αυτό το κομμάτι της ζωής μου. Οι θύμησης είναι ατέλειωτες. Έτσι όμως, για να συνδέσουμε το παρελθόν με το παρόν θα κάνω ειδική αναφορά στο κινηματογράφου της καμποπολής μας. Του κυρίου Αντρέα, του Γιαννακουτά και του θείου Κυριάκου, του Κολλητήρη. Στα σινεμά τους, χειμερινά και θερινά, πήγαινα αρχικά ως παιδί με την οι-



κογένειά μου, συνήθως τις Κυριακές που παίζονταν οι ελληνικές ταινίες – Καρέζι, Καζάκος, Ξανθόπουλος, Κωνσταντάρης, Ρίζος, Βουγιουκλάκη, Παπαμιχαήλ... Κι ύστερα βόλτα στον μακρύδρομο για το καθιερωμένο γλύκισμα στο ζαχαροπλαστείο του κ. Χαμπή. Στην εφηβεία φτιάχτηκε η «παρέα», ο Ζαχαρίας, ο Νίκος, ο Κούλλης, ο Φώτος... Άρα περισσότερες βραδιές σινεμά. Πολλές φορές έβλεπα τις ταινίες, κάνοντας παρέα στον Φώτο από την αίθουσα του «προβολατζή». Με την θορυβώδη μηχανή προβολής να γυρνάει το φιλμ στην ταχύτητα των 24 καρέ το δευτερόλεπτο, που κάποιες φορές έπαιρνε φωτιά από την θερμότητα που εξέπεμπε το αναμμένο κάρβουνο, και τη μαγεία να απλώνεται σταδιακά στις καρδιές μας.

Θυμάμαι ακόμα με νοσταλγία τις διάφορες γιορτές των Συλλόγων κατά την περίοδο των γιορτών των Χριστουγέννων, όπου περίοπτη θέση είχαν τα χιουμοριστικά σκετσάκια. Γινόταν ένας αγώνας δρόμου, στον οποίο ενίοτε συμμετείχα, για το ποιος σύλλογος θα έκανε την πιο ευθύμη, την πιο ευχάριστη, την πιο αστεία γιορτή. Κι εκεί στο κινηματοθέατρο «Παρθενών» μαζευτόταν σύσσωμο το χωριό. Με τις αντιζηλίες του, τις αντιπαράθεσεις



του, τα καλώματα του, όμως η κοινότητα λειτουργούσε και νιώθαμε περήφανοι που ήμασταν μέρος της.

**• Έρχεσαι συχνά;**

Είναι σχετικό το συχνά. Εξάλλου μένω στα προάστια της Αθηνού, μισή ωρίτσα από δω. Είναι μεγάλη η χαρά μου και απολαμβάνω να επισκέπτομαι τους γονείς μου. Φυσικά είναι και τα αδέρφια μου εδώ, ο Πέτρος και η Χαρούλα, και αρκετοί φίλοι και συγγενείς. Επισκέπτομαι συχνά επίσης την ΣΠΕ Αθηνού. Ακόμα και ο λογαριασμός της ταινίας εδώ βρίσκεται. Έχω, όπως όλοι μας πιστεύω, έντονη την αίσθηση αλληλεγγύης με τους συντοπίτες μου. Είναι αδιανόητο να μη φάω το αθηναϊκό ψωμί, το χαλλούμι, το τυρί, το πορτογάρι.

Ξέρεις, σε πρώτο επίπεδο η ταινία «Οικόπεδο 12» πραγματεύεται την έννοια της οικίας, του τόπου, της ρίζας, από την οποία και ο πρωταγωνιστής της ταινίας φέρει το επίθετο «Ριζίτης». Και φυσικά ευρύτερα την έννοια της πατρίδας. Θέμα οικουμενικό, πανανθρώπινο, κορυφαία προτεραιότητα για όλους μας και για τον καθένα μας ξεχωριστά.

**• Η επιλογή του τίτλου της ταινίας;**

Καθόλου τυχαία φυσικά. Η ταινία είναι απίστευτα

επίκαιρη και εξετάζει τα θέματα, τα διλήμματα και τα προβλήματα που βιώνει σήμερα στην καθημερινότητά του ο κάθε Κύπριος. Θέλαμε να κάνουμε με σκωπτική διάθεση άμεση αναφορά στον φυσικό πλούτο της Κύπρου, στον οποίο βασίζουμε τις ελπίδες μας σήμερα, κυβερνήσεις και λαός. Εμένα αυτό μου θυμίζει το Καβαφικό «Περιμένοντας τους βαρβάρους»... γι' άλλη μια φορά. Ο φυσικός πλούτος αυτού του τόπου είναι οι άνθρωποι του.

**• Όλα τα παιδιά κάνουν όνειρα και βάζουν στόχους. Τι ονειρεύεσαι να γίνεις όταν ήσουν ακόμη μαθητής. Σπούδασες αυτό που ήθελες που και πώς;**

Κάπου στα δεκαπέντε μου έγραφα πίσω από μια αφίσσα - τοπίο τους πέντε «βασικούς» στόχους της ζωής μου. Στους πιο βραχυπρόθεσμους ήταν να αποκτήσω άδεια αυτοκινήτου, στους μεσοπρόθεσμους να γίνω ηθοποιός και στους μακροπρόθεσμους να μην χάσω την ανθρωπιά μου. Αυτά βρίσκονταν στο εφηβικό μου μυαλό. Όπως καταλαβαίνεις αυτό που με μάγευε πάντα ήταν το παρμυθί, η αφήγηση μιας ιστορίας και κατ'επέκταση το θέατρο και ο κινηματογράφος. Φάνηκα πο-



λύ τυχερός που μου προσφέρθηκε μια υποτροφία της Ένωσης Ηθοποιών για τη Βουλγαρία. Εκεί είχα την δυνατότητα να σπουδάσω σκηνοθεσία θεάτρου και στη συνέχεια έκανα μεταπτυχιακό στον κινηματογράφο.

**• Πώς έχει εξελιχθεί η καριέρα σου; Σ' έχουμε δει ως ηθοποιό, σε γνωρίζουμε ως σκηνοθέτη, δάσκαλο θεάτρου.**

Επέστρεψα στην Κύπρο αρχές του 1996. Επαγγελματικά μπορώ να πω πως ανήκω στις τυχερές γενιές. Υπήρχε δουλειά, υπήρχαν ευκαιρίες. Μπήκα δειλά στον χώρο του θεάτρου και της τηλεόρασης. Είμαστε μικρός τόπος κι έτσι γρήγορα έκανα γνωριμίες. Δούλεψα για τέσσερα χρόνια στο θέατρο. Συνεργάστηκα ως ηθοποιός με το θέατρο «Σκάλα», τον ΘΟΚ, το «Θέατρο Ένα». Σκηνοθέτησα στον ΘΟΚ. Σ' αυτή την περίοδο συνεργάστηκα με τα μεγαλύτερα ονόματα του κυπριακού θεάτρου. Παράλληλα έπαιζα και σε τηλεοπτικές σειρές και συνεργαζόμουν με την LTV. Έκανα ένα κύκλο, στο επίκεντρο του οποίου βρίσκονταν ο ρόλος του ηθοποιού. Αποφάσισα ότι με ενδιέφερε περισσότερο η σκηνοθεσία. Το 2000 είχα προσληφθεί στο ΠΙΚ. Είχα την ευκαιρία για τρεις σεζόν να σκηνοθετώ καθημερινή δραματι-

κή σειρά. Από το 2004 διδάσκω θέατρο στα λύκεια. Αυτό μου προσφέρει μια βιοποριστική σταθερότητα και τη δυνατότητα να επικεντρωθώ σε κάποια κινηματογραφικά σχέδια που είναι αυτή την περίοδο προτεραιότητά μου.

**• Τι έχεις να μας πεις για την τελευταία σου μεγάλη δουλειά το ΟΙΚΟΠΕΔΟ 12.**

Το «Οικόπεδο 12» είναι μια ταινία που αφουγκράζεται και αποτυπώνει με χιούμορ την παγκόσμια κοινωνική και οικονομική κρίση, αλλά και την βαθιά κρίση των ανθρώπινων αξιών. Θέλουμε ο θεατής μας να γελάσει, να ξεκαρδιστεί, να ονειρευτεί. Θέλουμε η σκοτεινή πλευρά της εξουσίας, των «μεγάλων» συμφερόντων, των πολιτικών παιγνιδιών, της κοντραμπάντας υψηλού επιπέδου να ξεσκεπαστεί για μια στιγμή, με χαμόγελο, από την λάμψη της κωμωδίας, αλλά και να παίξουμε, σε προσωπικό επίπεδο, με τα ανθρώπινα ελαττώματα και τα ανθρώπινα πάθη: την αλαζονεία, την απληστία, την ζήλια, τον έρωτα. Στην κάθαρση θα οδηγήσει η κινητήρια δύναμη του έρωτα σε συνδυασμό με την πονηριά του μικρού, του αδύναμου, του διαχρονικά αδικημένου. Αυτό απαιτεί και το είδος της κωμωδίας. Ο θεατής να φύγει ικανοποιημένος και χαρούμενος που δικαιώθηκε και νίκησε επιτέλους ο μικρός, ο φτωχός, ο αδύναμος.

Πιστεύω πως σ' αυτό η ταινία έχει πετύχει. Το χιούμορ λειτουργεί μέσα στην αίθουσα. Οι χίλιοι και πλέον θεατές που μπόρεσαν να παρακολουθήσουν την ταινία στα πλαίσια του φεστιβάλ διασκέδασαν, προβληματίστηκαν και αποχώρησαν με ευφορία και ικανοποίηση.

**• Το να είσαι πατέρας τεσσάρων παιδιών σημαίνει αγάπη προς την ζωή. Πιστεύεις ότι κάποια θα ακολουθήσουν τα βήματά σου και της συζύγου σου;**

Νομίζω πως για κάθε γονιό το πιο σημαντικό πράγμα είναι να βλέπει τα παιδιά του ευτυχισμένα. Δεν ξέρω και δεν έχει και τόση σημασία ποια επαγγελματική πορεία θα ακολουθήσουν, φτάνει οι επιλογές τους να πηγάζουν μέσα από τις βαθιές και ειλικρινείς τους επιθυμίες. Εμείς οφείλουμε να τους διδάξουμε τις πανανθρώπινες αξίες, να τους δώσουμε ευκαιρίες και να τους στηρίξουμε στις επιλογές τους.

**• Ποια η σχέση σας στο χώρο εργασίας με την Κόριννα Βρασαμίδου;**

Νοιώθω πολύ τυχερός που μοιράζομαι την ζωή μου με την Κόριννα. Με βοηθά και με στηρίζει σε ό,τι κι αν κάνω και το ίδιο προσπαθώ κι εγώ. Απολαμβάνουμε μαζί χαρές και επιτυχίες αλλά και αντιμετωπίζουμε από κοινού τις πολλές επαγγελματικές δυσκολίες και απογοητεύσεις. Είναι ευλογία να μπορείς να μοιράζεσαι με κάποιον που αγαπάς και εκτιμάς την μοναξιά και την ανασφάλεια του καλλιτέχνη. Τον μήνα του Μέλτηος τον περάσαμε το 2001 μοντάροντας τις δυο, μικρού μήκους, ταινίες μας. Μαζί δουλέψαμε, από την πρώτη στιγμή πάνω στην ταινία της «Ο τελευταίος γυρισμός», μαζί διανύσαμε την πορεία υλοποίησης του δικού μου «Οικόπεδου». Πίσω από την δουλειά του ενός βρίσκεται ο άλλος, ως σύντροφος, ως συνοδοιπόρος.

**• Για την Αθηνού μας Κυριάκο έχεις βάλει κάποιο στόχο; Και αν όχι ακόμη θα μπορούσες;**

Θα μπορούσαμε κάποια στιγμή, έτσι όπως στησαμε το άσπρο πανί στην πλατεία του συνεργατισμού και είδαμε την ταινία «Ο τελευταίος γυρισμός», να το κάνουμε και για το «Οικόπεδο 12». Αυτό να το θεωρήσεις βέβαιο. Θα μου δώσει μεγάλη χαρά να δω την ταινία μαζί με φίλους και συγχωριανούς. Για τα άλλα... καλάνά 'μαστε κι έχει ο Θεός.

**• Η υπόθεση της ταινίας:** Οι περιπέτειες μιας δυσλειτουργικής οικογένειας, η οποία, λόγω της οικονομικής κρίσης, αναγκάζεται να συμβιώσει στο μικρό σπίτι του «πάτερ φαμίλια», που έχει αποσυρθεί στην ερημιά. Ξαφνικά, το μέρος γίνεται το επίκεντρο του ενδιαφέροντος πολιτικών και οικονομικών συμφερόντων των μεγάλων δυνάμεων.

**• Η κινηματογραφική ταινία του συγχωριανού μας Κυριάκου Τοφαρίδη «Οικόπεδο 12» αναμένεται να προβληθεί στις κινηματογραφικές αίθουσες Κ Cineplex και RIO το Φθινόπωρο του 2013.**

Ελένη Καλαποδά



## ΤΟ «ΟΙΚΟΠΕΔΟ 12», Η ΚΑΙΝΟΥΡΙΑ ΤΟΥ ΤΑΙΝΙΑ



Ο Κυριάκος με την ινδή ηθοποιό Neetu Chandra. Διακρίνονται οι Στέλιος Καυκαρίδης, Κάρμεν Ρουγγέρη, Ειρήνη Κωνσταντίνου



Ο Κυριάκος με τους Δημήτρη Ξύστρα και Μιχάλη Σοφοκλέους

### ΤΑ ΝΕΑ ΤΟΥ ΜΟΥΣΕΙΟΥ

## Καλοκαίρι 2013, με παρέα τη θεά Αφροδίτη Γολγία

Το καλοκαίρι μπήκε στο Μουσείο με την επίσκεψη των αρχαιολόγων της Αρχαιολογικής Αποστολής Αθηνών (ΑΑΡ). Νέοι φοιτητές αρχαιολογίας κατέφθασαν από την Αμερική έτοιμοι να βοηθήσουν μέσα στο χώμα, για να ανακαλύψουν λίθινους και πήλινους θησαυρούς και τις ιστορίες του παρελθόντος που αυτοί μαρτυρούν. Ο επικεφαλής της αποστολής, Καθηγητής Δρ. Μιχάλης Τουμάζου κατέφθασε όπως κάθε χρόνο με τους βοηθούς του και με ένα πλούσιο πρόγραμμα εργασίας, εκπαιδευτικών επισκέψεων και διαλέξεων για τους φοιτητές του.



Στην ετήσια παρουσίαση που πραγματοποιείται τα τελευταία χρόνια στην Πλατεία Συνεργατισμού η αποστολή παρουσίασε τους στόχους των ανασκαφών του 2013, τους τρόπους εργασίας και μερικά από τα ευρήματα. Εντυπωσιακή είναι η χρήση της τεχνολογίας και των iPads, που κάνουν οι αρχαιολόγοι, για την καταγραφή των ευρημάτων απευθείας κατά την ώρα της ανασκαφής.



Όπως κάθε χρόνο, έτσι και φέτος η αποστολή αγκαλιάστηκε με πολλή αγάπη από τους δημότες της Αθηνών. Στις 3 Ιουλίου το Μουσείο βοήθησε στην οργάνωση παρασκευής κυπριακού γεύματος στο χώρο διαμονής των αρχαιολόγων, στην παραδοσιακή οικία Γεωργίου και Φωτεινής Πουγεράση. Μαζί με τις κυρίες Γεωργία Χατζηθεοχάρους, Μάρω Παπούη, Ελένη Καλαποδά και Μελανή Μαραγκού, τις οποίες και ευχαριστούμε, οι αρχαιολόγοι πήραν τα απαραίτητα υλικά στα χέρια τους και ετοίμασαν το κατεξοχήν κυπριακό φαγητό, τα κουπέπια, μαζί με γεμιστά. Ευχαριστούμε επίσης τον κ. Γαβριήλ Καζάζη, στους φούρνους του οποίου ψήθηκαν τα εύγευστα φαγητά, και όσους άλλους προσφέρουν κάθε χρόνο από καρδιάς τις υπηρεσίες τους στην αποστολή.

Μια από τις οργανωμένες επισκέψεις στο Μουσείο ήταν ομάδα φοιτητών από το Ινστιτούτο Νευρολογίας και Γενετικής Κύπρου και τη Σχολή Μοριακής Ιατρικής Κύπρου. Αφήνοντας για λί-



γο τα βιβλία της ιατρικής και τα εργαστήρια πειραμάτων, οι φοιτητές πέρασαν το πρωινό τους στην Αθηνών, μαθαίνοντας για την ιστορία και τον πολιτισμό του τόπου κατά την επίσκεψή τους στο Μουσείο και για την τοπική κουζίνα σε μια από τις ξακουστές ταβέρνες που βρίσκονται στο Δήμο μας.

Στις 12 Ιουλίου ο Δήμος Αθηνών και το Μουσείο φιλοξένησαν τη Λειτουργό της Εταιρείας Τουριστικής Ανάπτυξης και Προβολής Λάρνακας κ. Νανά Ασμένη Παύλου και τους Λειτουργούς του ΚΟΤ κ. Αντιγόνη Καποδίστρια και κ. Ανδρέα Κωνσταντίνου. Ο Δήμαρχος Αθηνών και η Έφορος του Μουσείου ετοίμασαν ένα πρόγραμμα επισκέψεων τουριστικού ενδιαφέροντος στην Αθηνών, με σκοπό τη γνωριμία με τον τόπο και την ένταξη του Δήμου μας στους τουριστικούς προορισμούς. Πρώτος σταθμός ήταν ο αρχαιολογικός χώρος της Μάλλουρας, όπου ο Δήμαρχος καλωσόρισε τους Λειτουργούς και παρουσίασε περιεκτικά την ιστορία του Δήμου Αθηνών. Τις καλύτερες εντυπώσεις έκλεψε ο Δρ. Τουμάζου, ο οποίος με ενθουσιασμό παρουσίασε το ιερό στον αρχαιολογικό χώρο της Μάλλουρας, καθώς και αριθμό αρχαιολογικών ευρημάτων ανακαλύφθηκαν. Ακολούθως το πρόγραμμα περιελάμβανε ξενάγηση στο Μουσείο, στις διατηρητέες οικοδομές που αναπαλαιώθηκαν και το παραδοσιακό αθηναϊκό κέρασμα ψωμιού και γαλακτοκομικών προϊόντων. Οι φιλοξενοούμενοι έφυγαν με τις καλύτερες εντυπώσεις.



Οι εκπαιδευτικές συναντήσεις στο Μουσείο για παιδιά και νέους, που πραγματοποιήθηκαν κατά τις διακοπές του Πάσχα, ολο-

κληρώθηκαν με τον εορτασμό της Διεθνούς Ημέρας Μουσείων στις 18 Μαΐου 2013. Οι νεαροί δημιουργοί κατέφθασαν με τους γονείς και τους φίλους τους για να θαυμάσουν τα έργα τους, ενώ υπήρχε ταυτόχρονη προβολή της ερασιτεχνικής ταινίας «Από το στάχυ στο ψωμί» με πρωταγωνιστές τα ίδια τα παιδιά. Το σενάριο της ταινίας που δημιουργήθηκε από τα παιδιά με την καθοδήγηση της Εφόρου, έχει ως εξής:

Αθηνών του 1951. Πριν την ανατολή του ήλιου οι Αθηναίτες γεωργοί ξυπνούν, ετοιμάζονται και φεύγουν από το σπίτι για να πάνε στα χωράφια να θερίσουν. Οι γυναίκες, οι οποίες επίσης ξυπνούν πολύ πρωί, ξεκινούν τις δουλειές του σπιτιού, στις οποίες βοηθούν και οι θυγατέρες. Τελειώνοντας τη δουλειά συναντούν τους άνδρες στα χωράφια, για να τους προσφέρουν το μεσημεριανό γεύμα που ετοίμασαν. Αργότερα οι άνδρες, όταν τελειώνει ο θερισμός, παίρνουν το σιτάρι στον αλευρόμυλο για να γίνει το αλεύρι, που χρησιμοποιούν οι γυναίκες στο σπίτι, για να ζυμώσουν ψωμί και άλλα αρτοσκευάσματα. Η ταινία κλείνει με παραδοσιακό γλέντι. Πρωταγωνιστούν οι Ηλίας Ηλία, Θάλεια Θεοδώρου, Κυριάκος Καδής, Κυριακή Κολιανδρή, Χρυστάλλα Κοραή, Κατερίνα Παπαϊακώβου, Μαρία Παπαϊωάννου, Ξανθούλλα Σατσία και Σπυριδούλλα Χατζηγιαννακού.



Κατά την καλοκαιρινή περίοδο πραγματοποιήθηκαν τέσσερις συναντήσεις με θέμα «οδός Αφροδίτης Γολγίας». Τα παιδιά χωρισμένα σε ομάδες κρατώντας από ένα χάρτη της Αθηνών, ασχολήθηκαν με τις ονομασίες διαφόρων οδών όπως ηρώων, ποιητών, λαϊκών ζωγράφων, και άλλων με αρχαιολογικό χαρακτήρα: οδός Γολγών και οδός Αφροδίτης Γολγίας. Μια απογευματινή βόλτα σε αυτές τις οδούς φανέρωσε στα παιδιά το λόφο στον οποίο ανασκάφηκε η αρχαία πόλη των Γολγών. Από εκεί έπλασαν μύθο της θεάς Αφροδίτης να κατεβαίνει ντυμένη σε άσπρο πέπλο, να περπατά στους δρόμους και να ομορφαίνει την κωμόπολή μας. Οι ζωγραφιές που δημιούργησαν τα παιδιά βρίσκονται στο χώρο των Περιοδικών Εκθέσεων του Μουσείου.

• Με την ευκαιρία αυτή ενημερώνουμε το κοινό ότι, μετά από απόφαση του Δημοτικού Συμβουλίου, αναπροσαρμόστηκαν τα τέλη εισόδου στο Μουσείο ως ακολούθως:

Γενική τιμή εισόδου - 2 ευρώ  
Ομάδες Επισκεπτών άνω των 10 - 1 ευρώ ο καθένας  
Παιδιά μέχρι 12 ετών - δωρεάν

Νόνη Παπούη Παπασιάντη - Έφορος Μουσείου



## ΔΗΜΟΣΙΟ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΝΗΠΙΑΓΩΓΕΙΟ



**Άλλη μία σχολική χρονιά έφθασε στο τέλος της. Τα παιδιά του Δημοσίου και Κοινοτικού Νηπιαγωγείου Αθηνού ολοκλήρωσαν τη χρονιά με χαρά, χορό και τραγούδι παρουσιάζοντας την τελική τους γιορτή με τίτλο «Ντενεκεδούπολη». Έστειλαν σε όλους ένα μήνυμα: «Θα τα καταφέρουμε». Μέσα από τις δυσκολίες θα βγούμε πιο δυνατοί και θα πετύχουμε ό,τι επιθυμούμε σαν σύνολο, αλλά και ο καθένας προσωπικά**



**Τα παιδιά των δύο προδημοτικών τάξεων αποχαιρέτησαν το Νηπιαγωγείο σε μια λιτή τελετή αποφοίτησης που έγινε στο χώρο του σχολείου. Μετά από αγιασμό για το κλείσιμο της σχολικής χρονιάς, δέχτηκαν τις ευχές όλων για καλό ξεκίνημα στο νέο τους σχολείο. Αγαπητά μας παιδιά, καλή πρόοδο στο Δημοτικό Σχολείο και η Παναγιά μαζί σας!**

**Έλενα Χατζηδημητρίου - Χάβα  
Νηπιαγωγός**

## ΠΑΙΔΟΚΟΜΙΚΟΣ &amp; ΒΡΕΦΟΚΟΜΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ &amp; ΕΛΕΝΗΣ ΔΙΓΕΝΗ ΤΑΝΤΗ

Ο παιδοκομικός Σταθμός στη Αθηνού ιδρύθηκε το 1991 για να βοηθήσει την εργαζόμενη γυναίκα ή να δώσει τη δυνατότητα στη γυναίκα να εργαστεί. Αναλαμβάνει βρέφη μέχρι 2 ετών στο βρεφοκομικό τμήμα και παιδιά άνω των 2 ετών στο παιδοκομικό τμήμα. Ο σταθμός παραμένει ανοικτός από τις 6:45 π.μ. μέχρι τις 5:30 μ.μ. Φιλοξενεί παιδιά για απογευματινή φοίτηση από το Δημόσιο & Κοινοτικό Νηπιαγωγείο. Όλα τα παιδιά βρίσκουν την οικογενειακή στέγη, μητρική αγάπη και φροντίδα κατά τις ώρες απουσίας της μητέρας τους.

Ο Σταθμός έχει διαγράψει μεγάλη πορεία στο χρόνο και συνεχίζει να υπηρετεί με συνέπεια εκατοντάδες οικογένειες στην Αθηνού, οι οποίες εμπιστεύονται την ανατροφή, φροντίδα και διαπαιδαγώγηση των παιδιών στον άρτια εξοπλισμένο Σταθμό, ο οποίος συνεχώς αναβαθμίζεται. Επίσης, το άρτια καταρτισμένο προσωπικό του καταβάλλει όλες τις σωματικές και ψυχικές του δυνάμεις για εξυπηρέτηση των δημοτών μας.

Η Διαχειριστική Επιτροπή, ο Σύνδεσμος Γονέων και το προσωπικό του Παιδοκομικού & Βρεφοκομικού Σταθμού Γεωργίου & Ελένης Διγενή Ταντή, πραγματοποίησαν Μουσική βραδιά με σκοπό την οικονομική ενίσχυση του σχολείου.



Ευχαριστίες: Στην ΠΟΓΟ Αθηνού που κάθε χρόνο κατά την «ημέρα του παιδιού» χαρίζει δώρο σε όλα τα παιδάκια μας. Την κα Χρυστάλλα Χ' Θεοχάρους, η οποία κάθε χρόνο χαρίζει τιμητικές πλακέτες στους τελειόφοιτους μας. Την κα Αντρούλλα Νεοκλέους για χρηματική εισφορά. Την εταιρία Καρούσιου TYRES, που σε συνεργασία με το Σταθμό διοργάνωσαν στις 16 Ιουνίου «μέρα πλυσίματος αυτοκινήτου» της οποίας όλα τα έσοδα δόθηκαν στο Σταθμό. Ευχαριστούμε τον κύριο Σωτήρη Καρούσιου, Κυριάκο Λούκα και Χρίστο Καρούσιο και τους εθελοντές Σοφοκλή Ηλία, Πέτρο Βαρνάβα, Νικόλα Γεωργίου, Αντρέα Σκούρου, Λάμπρο Βασιλείου.



Επίσης, το συγκρότημα «Άγνωστοι Συνεπιβάτες»: Κωνσταντίνo Σωτηρίου, Χριστίνα Παπαμιχαήλ, Μαρία Τουλούπη, Στέφανη Σωτηρίου, Χρίστο Καλλιδώνη, Χρίστο Παύλου και Κυριάκο Καδή. Τη σχολή χορού Danz Addiction Στάυρος Χ' Χριστόφης & Μαρία Ευαγγελίδου, που μας χάρισαν μια ευχάριστη, υπέροχη βραδιά αφιλοκερδώς και ανιδιοτελώς. Είναι άξιοι συγχαρητηρίων. Ελπίζουμε το παράδειγμά σας να το ακολουθήσουν και άλλοι συγχωριανοί μας. Ο εθελοντισμός γεμίζει την καρδιά και την ψυχή μας και μας κάνει να νιώθουμε υπέροχα.



Ευχαριστούμε και τους ακόλουθους: Τυροκομείο Αδερφοί Πάντζιανου, ΠΟΑ Αθηνού, καταστήματα Smart, Ξηροί καρποί Ηρακλέους, Ξηροί καρποί Θεόκλητος, Ξηροί καρποί Κώστας Ζορπάς, Αντρέα Ζανεττή, Υπεραγορά Καρούσιος, Υπεραγορά Κκολής, Γεώργιο Πάντζιανο, Κυριάκο Καρακίτη, Αδερφοί Καϊλά, Αρτοποιεία Αδερφοί Καζάζη, Κέντρο Σταυμάνι, Κέντρο Ανάμνησις, Δήμο Αθηνού, Σχολική Εφορεία, Παναγιώτη Παπάμιχαήλ, Ρολάνδο Ιεροδιακόνου.



Στις 13 Ιουνίου 2013 πραγματοποιήθηκε η τελική γιορτή του σχολείου μας, η οποία συμπεριελάμβανε μεταξύ άλλων και το παραμύθι «Το βασιλόπουλο που έγινε ελάφι».

**Ελένη Καρούσιου Βαρνάβα  
Διευθύντρια**



## ΠΑΙΔΙΚΗ ΠΟΛΙΤΕΙΑ «ΝΑΓΙΑ»

### Μήνας Ιούνιος – Σχολική εορτή

Με μεγάλη επιτυχία πραγματοποιήθηκε και αυτή τη χρονιά η εορτή του σχολείου μας, με θέμα «Λες και ήταν χτες...». Σκοπός μας ήταν να θυμηθούμε οι παλαιότεροι και να μάθουμε οι νεότεροι τα ήθη και τα έθιμα του τόπου μας. Να γνωρίσουμε τις παραδόσεις μας και να περάσουμε τόσο εμείς όσο και το κοινό μας όμορφα με παραδοσιακούς χορούς, τσατιστά και θέατρο. Στόχος μας ήταν μέσα σε αυτές τις δύσκολες στιγμές να δώσουμε ένα μήνυμα αισιοδοξίας «Η κρίση πάει τζιαι έρκεται, μα άμαν το ζευκάρι εν αγαπημένο, η κρίση φεύκει...».



### Μήνας Ιούλιος – Μήνας Δραστηριοτήτων

Τα παιδιά του νηπιαγωγείου Παιδική πολιτεία «ΝΑΓΙΑ» συμμετέχουν στο πρόγραμμα του ΑΓΟ – Παιδί και κολύμπι. Στο πλαίσιο του μήνα δραστηριοτήτων πραγματοποιούν επισκέψεις και εξορμήσεις. Επισκέφτηκαν την κρεπερία – παγωτάρια Canteen, όπου επέλεξαν ccrea ή waffle της επιλογής τους, κεράστηκαν παγωτό και αποχαιρέτησαν γλυκά το σχολικό έτος, παρακολουθώντας την καλοκαιρινή τους εορτή. Πήγαν κρουαζιέρα με το πλοίο πειρατής, απολαμβάνοντας τη μαγεία της θάλασσας. Επισκέφτηκαν το Delmar και τον παιδότοπο Boboland, όπου διασκέδασαν με την ψυχή τους. Τέλος, αποχαιρέτησαν τους φίλους τους για το Δημοτικό σχολείο, με τραγούδια και χαρά, σε μία μικρή γιορτή αποφοίτησης.



Δέσπω Γαβριηλίδου  
Διευθύντρια

## ΤΕΛΙΚΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ Κ.Α΄

### Τελική εκδήλωση

Τη φεγγαρόλουστη βραδιά της 10ης Ιουνίου 2013 το Δημοτικό Σχολείο Αθηνών Κ.Α΄ πραγματοποίησε την τελική εκδήλωσή του μέσα στον υπαίθριο χώρο του σχολείου. Το πρόγραμμα της γιορτής περιελάμβανε σύντομο απολογισμό της χρονιάς, διάφορους χαιρετισμούς, βραβεύσεις μαθητών και μαθητριών και καλλιτεχνικό πρόγραμμα.

Παραθέτουμε ένα χαρακτηριστικό απόσπασμα από τον απολογισμό της σχολικής χρονιάς 2012-2013, όπως το παρουσίασε η Διευθύνουσα του Σχολείου.

«...Εστίασαμε στην ενεργό εμπλοκή των παιδιών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων. Καλλιεργήσαμε το σεβασμό στην άποψη της πλειοψηφίας, αλλά και της διαφορετικής άποψης. Προτρέψαμε τα παιδιά να αναλάβουν ευθύνες και πρωτοβουλίες, να προβάλουν τα αιτήματά τους σε ό,τι αφορά την ασφάλεια και την προστασία του σχολικού κτιρίου και να ευαισθητοποιηθούν στην αξία του εθελοντισμού.



Το μάθημα της Εμπέδωσης έδωσε χρυσές ευκαιρίες για διαφοροποίηση της διδασκαλίας και εξεταστικότητας, ώστε το κάθε παιδί να αντιμετωπίζεται ως ξεχωριστό οντότητα. Αξιοποιήσαμε τις νέες τεχνολογίες στη διαδικασία της μάθησης. Οι Η/Υ, οι βιντεοπροβολείς και ο διαδραστικός πίνακας έγιναν καθημερινό και χρήσιμο εργαλείο στα χέρια των εκπαιδευτικών.

Συμπαραστάτης και βοηθός στο πολυπόκιλο έργο του σχολείου στάθηκε η Σχολική Εφορεία Αθηνών. Ο πρόεδρος και οι υπόλοιποι σχολικοί

έφοροι στάθηκαν βοηθητικοί και συναινετικοί στις ανάγκες βελτίωσης της υλικοτεχνικής υποδομής, της συντήρησης του σχολείου και της αποκατάστασης των ζημιών του κτιρίου, που δυστυχώς συνέβηκαν κακόβουλα ουκ ολίγες φορές.

Δράττομαι της ευκαιρίας για να κάνω έκκληση για λήψη μέτρων αποτελεσματικής προστασίας και ασφάλειας του σχολικού κτιρίου και των προσώπων που χρησιμοποιούν το κτίριο αυτό και θα συνεχίσουν να το χρησιμοποιούν, ώστε να γίνει κατορθωτή η ανέγερση νέου δημοτικού scho-

λείου στην Αθήνου...».

Πρωταγωνιστές του καλλιτεχνικού μέρους ήταν όλα ανεξαιρέτα τα παιδιά της τρίτης τάξης που επιχείρησαν να ανεβάσουν το έργο του Αντώνη Γαβριήλ Παπά «Ο Τυρίμος», ένα κυπριακό παραμύθι από τα πιο γνωστά και αγαπημένα στους παλιούς.

Τα παιδιά πρόσφεραν ένα πλούσιο θέαμα στους παρευρισκόμενους γονείς, παππούδες, γιαγιάδες, δημοτικούς άρχοντες, σχολικούς εφόρους, εκπαιδευτικούς και φίλους του σχολείου-καθότι όχι μόνο δραματοποίησαν το παραμύθι αλλά το διάνθισαν

και το εμπλούτισαν με κυπριακά τραγούδια και χορούς.

Τιμώντας πρόσωπα στην εκδήλωση ήταν ο συγγραφέας του παραμυθιού «Ο Τυρίμος», Αντώνης Γαβριήλ Παπά από το Κίτι, γνωστός σε αρκετούς Αθηναίους και ο συγγραφέας μας μουσικός Λάκης Κουλιάρης, που συνόδεψε τα παιδιά παίζοντάς τους βιολί και «πιδκιάβλι», δηλ. παραδοσιακό αυλό.

Μαριάννα Παπαμιχαήλ  
Διευθύνουσα Δημοτικού  
Σχολείου Αθηνών Κ.Α΄





## ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ Κ.Β΄

Τελική γιορτή  
& Τελετή αποφοίτησης

Πραγματοποιήθηκε την Πέμπτη, 6 Ιουνίου 2013 η Τελική Γιορτή και η Τελετή Αποφοίτησης για τη σχολική χρονιά 2012-2013. Η εκδήλωση αποτελείτο από δύο μέρη.

Το 1ο μέρος περιελάμβανε ανάμεσα σε άλλα απολογισμό του έργου της σχολικής χρονιάς 2012-2013, αποχαιρετισμό των παιδιών της Στ΄ τάξης από τον Διευθυντή του σχολείου και απονομή αναμνηστικών πλακετών στους τελειόφοιτους μαθητές και μαθήτριες. Στο 2ο Μέρος (Καλλιτεχνικό) μαθητές και μαθήτριες της Στ΄ τάξης παρουσίασαν το Θεατρικό «Η Μουχτάρινα».

Στον απολογισμό του ο Διευθυντής του σχολείου τόνισε, μεταξύ άλλων, πως με τη συνεργασία της Σχολικής Εφορείας, του Συνδέσμου Γονέων αλλά και συγκεκριμένων πρωτοβουλιών του προσωπικού του σχολείου επιτεύχθηκε σημαντική βελτίωση της υλικοτεχνικής υποδομής του σχολείου (εγκατάσταση τηλεφωνικού δικτύου που ενώνει τους δύο κύκλους, τοποθέτηση βιντεοπροβολέων στην οροφή των αιθουσών, ενσύρματο δίκτυο για πρόσβαση στο διαδίκτυο, κιγκλιδώματα στα κλιμακοστάσια, αγορά προβολέων φωτισμού).

**Παναγιώτης Παπαμιχαήλ**  
Διευθυντής Δημ. Σχολείου  
Αθηνού Κ.Β΄



## Καινοτομία: Το Α΄ πανηγύρι Τέχνης στο Δημοτικό Σχολείο Κ.Β΄

Μέσα σε κλίμα ενθουσιασμού, χαράς και ξεγνοιασιάς, πραγματοποιήθηκε την Παρασκευή 24.5.2013, το Α΄ πανηγύρι Τέχνης, στο Δημοτικό Σχολείο Αθηνού Κ.Β΄. Εμπνευστής της ιδέας, την οποία αγκάλιασαν όλοι οι συνάδελφοι του σχολείου και συντονίστρια για τη διοργάνωση ήταν η υπεύθυνη του μαθήματος της Τέχνης του Δημοτικού Σχολείου Αθηνού Κ.Β΄, κα Ελένη Σιούφτα.

Το πανηγύρι Τέχνης οργανώθηκε με βάση τη φιλοσοφία των Νέων Αναλυτικών Προγραμμάτων, που αφορούν την εικαστική αγωγή. Έτσι πρωταγωνιστές στην εκδήλωση αυτή ήταν τα ίδια τα παιδιά, τα οποία ανέλαβαν τη διακόσμηση του σχολικού χώρου, έφτιαξαν αφίσες, συνθήματα, προσκλήσεις. Επίλεξαν τη θεματολογία στη γελοιογραφία και στα ψηφιδωτά, καθώς επίσης και τα χρώματα που θα έβαφαν τα παγκάκια.

Στην εκδήλωση παρευρέθηκαν εκπρόσωποι του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού (η επιθεωρήτρια Τέχνης), του Δήμου, της Σχολικής Εφορείας, του Συνδέσμου Γονέων, γονείς, μαθητές και εκπαιδευτικοί από Δημοτικό Σχολείο της Λάρνακας, αφού η πρόσκληση ήταν ανοικτή προς το κοινό.

Η εκδήλωση άρχισε με κοινή συγκέντρωση εκπαιδευτικών και παιδιών του Κ.Α΄ και Κ.Β΄. Τα παιδιά της χωριάδας, με την καθοδήγηση της μουσικού του Δημοτικού Σχολείου Κ.Β΄, κας Δέσπως Σαββίδου ερμήνευσαν το τραγούδι «Τα παιδιά ζωγραφίζουν στον τοίχο». Ακολούθησαν ομιλίες από τον Διευθυντή του Κ.Β΄, κ. Παναγιώτη Παπαμιχαήλ, την κα Ελένη Σιούφτα και τον Δήμαρχο Αθηνού κ. Δημήτρη

Παπαπέτρου, ο οποίος ανάμεσα σε άλλα, εξέφρασε και την ικανοποίησή του για την άσπρη συνεργασία που υπάρχει ανάμεσα στα Σχολεία και στο Δήμο.

Ακολούθησε η ανακοίνωση των αποτελεσμάτων του διαγωνισμού ζωγραφικής «Αθηνού μου». Ο διαγωνισμός είχε προκηρυχθεί από τα δύο σχολεία (Κ.Α΄ και Κ.Β΄) σε συνεργασία με το Δήμο Αθηνού. Τα 13 έργα που διακρίθηκαν (έξι από τον Κ.Α΄, έξι από τον Κ.Β΄ και ένα εξώφυλλο) θα αποτελέσουν το ημερολόγιο του 2014, το οποίο θα εκδώσει ο Δήμος Αθηνού.

Στη συνέχεια τα παιδιά παρουσίασαν σύντομο βιογραφικό των καλλιτεχνών και εργάστηκαν στους διάφορους σταθμούς Τέχνης με βάση συγκεκριμένο πρόγραμμα. Τα παιδιά και οι εκπαιδευτικοί του Κ.Α΄ είχαν την ευκαιρία να περάσουν από όλους τους σταθμούς και να αποκομίσουν πολύτιμες εμπειρίες και

γνώσεις.

Στο πανηγύρι λειτούργησαν οι πιο κάτω σταθμοί:

- 1) Σταθμός ψηφιδωτού με τον καλλιτέχνη Μηνά Μηνά. Πολύτιμη η βοήθεια της Έλενας Καρούσιου και Έλενας Χάβα.
- 2) Σταθμός γελοιογραφίας με το Δόκτωρα Σώτο Βοσκαρίδη (Boss).
- 3) Σταθμός υαλογραφίας με τον κ. Κώστα Κωνσταντίνου - Μαύρο.
- 4) Σταθμός χειροποίητων κοσμημάτων με την κα Φλώρια Κονναρή, δασκάλα στον Κ.Α΄
- 5) Σταθμός παγκάκια. Εδώ τα παιδιά έβαφαν, με τη βοήθεια του διευθυντή και των δασκάλων τους διάφορα παγκάκια που τοποθετήθηκαν στην αυλή των σχολείων.
- 6) Σταθμός ξυλογλυπτικής όπου τα παιδιά παρακολούθησαν τον ξυλογλύπτη Παναγιώτη Χατζηγαθαγγέλου.
- 7) Σταθμός Κυριάκου Πάρπα. Στο σταθμό

αυτό τα παιδιά συνέχισαν ένα ατέλειωτο έργο του Κυριάκου Πάρπα, του μαθητή που έφυγε τόσο πρόωρα από τη ζωή. Ο Κυριάκος είχε αρχίσει στην Στ΄ τάξη ένα έργο με θέμα τη φάρμα του πατέρα του, αλλά δεν το ολοκλήρωσε. Η δασκάλα της Τέχνης το είχε φυλάξει. Τελειώνοντας το έργο, τα παιδιά ένιωσαν ότι έκαναν το καλύτερο μνημόσυνο στον αγαπημένο τους συμμαθητή.

Στο πλαίσιο του πανηγυριού Τέχνης λειτούργησε και έκθεση βιβλίων και υλικών Τέχνης από το εξειδικευμένο βιβλιοπωλείο «Φιλίππιδης».

Τα παιδικά χαμόγελα, οι χαρούμενες φωνές αλλά και τα θετικά σχόλια από συμμετέχοντες και μη, κατέδειξαν την επιτυχία της διοργάνωσης και έστειλαν το μήνυμα πως θα ήταν καλή ιδέα το πανηγύρι να γίνει θεσμός.

Το πρόγραμμα της εκδήλωσης έκλεισε με τον καλύτερο τρόπο, αφού η επιθεωρήτρια Τέχνης, κα Τερέζα Λαμπριανού, ανακοίνωσε πως το έργο της μαθήτριας της Ε΄ τάξης Κυριακής Κολιαντρή, που είχε αποσταλεί σε παγκόσμιο διαγωνισμό απέσπασε διεθνή διάκριση στην Μπιενάλε της Ιαπωνίας το 2012.

Η εκδήλωση έστειλε το μήνυμα πως η Τέχνη στους δύσκολους καιρούς που περνάμε, είναι το αντίδοτο, το μέσο για να απαλύνουμε τις πληγές και η σανίδα, για να κρατηθούμε ζωντανοί κόντρα σε αυτούς που θέλουν να μας καταστρέψουν.

**Ελένη Κωνσταντίνου – Ιεροδιακόνου**  
(Β. Διευθύντρια στο Δημ. Αθηνού Κ.Α΄)  
**Παναγιώτης Παπαμιχαήλ**  
(Διευθυντής στο Δημ. Αθηνού Κ.Β΄)





## ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΓΟΝΕΩΝ ΔΗΜΟΤΙΚΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ

Η σχολική χρονιά 2012 – 2013 έχει ολοκληρωθεί με τις τελικές γιορτές των σχολείων μας. Οι γονείς είχαν την ευκαιρία να θαυμάσουν τους τελειόφοιτους μαθητές μας να παρουσιάσουν τους ρόλους τους με κέφι και μαεστρία.

Πολλά από τα παιδιά συμμετείχαν σε διάφορους διαγωνισμούς και ορισμένα έτυχαν διάκρισης. Κατά την τελική γιορτή των σχολείων μας ο Σύνδεσμος Γονέων τίμησε τα παιδιά που διακρίθηκαν σε παγκύπριους και διεθνείς διαγωνισμούς.

Σε όλους τους τελειόφοιτους απονεμήθηκε τιμητική πλακέτα ως ενθύμιο αποφοίτησης.

Στο καθιερωμένο πάρτι των τελειοφοίτων, που κάθε χρόνο διοργανώνει ο Σύνδεσμος Γο-

νέων, τα παιδιά μας χόρεψαν και διασκέδασαν με μουσική και χορό.

Ο Σύνδεσμος Γονέων εκφράζει την εκτίμησή προς τους γονείς που συμμετέχουν στο Διοικητικό του Συμβούλιο και που φέτος αποχωρούν, αφού το μικρότερο τους παιδί ολοκληρώνει τη φοίτησή του στο Δημοτικό Σχολείο.

Στους Αναστάσιο Παπαϊωάννου αντιπρόεδρο του Συνδέσμου, Ελένη Χαριτωνίδου, Έλενα Καρούσιου και Χρυστάλλα Πατσάλη Κωνσταντίνου απονεμήθηκε τιμητική πλακέτα για την πολυετή τους προσφορά σε δεξίωση που διοργανώθηκε μετά τη λήξη των μαθημάτων.

Κωνσταντίνος Παπαϊακώβου

### Τιμητικές πλάκες και διπλώματα απονεμήθηκαν στους:

| Όνομα                 | Τάξη | Διάκριση               | Διαγωνισμός                                                                      |
|-----------------------|------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Αντωνία Ανατόλης      | Δ'   | Χρυσό Μετάλλιο         | Εθνικό Μαθηματικό Ολυμπιακό Δ' Τάξης<br>Εθνικό Διαγωνισμό Μαθηματικών Καλαμάκι   |
| Κυριακή Καλινική      | Ε'   | Διάκριση               | Εθνικό Διαγωνισμό Ζωγραφικής για μαθητές Δημοτικού Σχολείου                      |
| Γιάννης Μπαρμπαρί     | Ε'   | Αργυρό Μετάλλιο        | Εθνικό Διαγωνισμό Μαθηματικών Καλαμάκι                                           |
| Αντωνία Καδή          | Σε'  | 1 <sup>η</sup> Βραβείο | Εθνικό Διαγωνισμό Ζωγραφικής<br>«Πρωτοβουλία σε μινωτικές περιοχές της Κύπρου»   |
| Έλενα Αραβίου         | Σε'  | Έκτονος                | Εθνικό Διαγωνισμό Ζωγραφικής<br>«Πρωτοβουλία σε μινωτικές περιοχές της Κύπρου»   |
| Παναγιώτα Χρηστούλου  | Σε'  | 1 <sup>η</sup> Θέση    | Επαγγελματικό Διαγωνισμό ορθογραφίας «8 ημερών»                                  |
| Κωνσταντίνος Αδάμου   | Σε'  | Διάκριση               | Επαγγελματικό Διαγωνισμό ορθογραφίας «8 ημερών»                                  |
| Χρυστάλλα Γεωργίου    | Σε'  | Τρίτη Θέση             | Αγίασμα Αντιόχειας<br>Επαγγελματικό Αγίας ΕΕΥΑΑ Λάρνακα                          |
| Γιάννης Παπαϊωάννου   | Σε'  | Έκτονος                | Επαγγελματικό Διαγωνισμό Μαθηματικών ΚΥ.Μ.Ε                                      |
| Ανδρέα Τσάτση         | Ε'   | Χάλκινο Μετάλλιο       | Εθνικό Πρωταθλήμα ΤΑΕΚWUW - DU<br>Αγίασμα Σπρίνγκ                                |
| Μαρία Κοκουλά         | Ε'   | Βραβείο                | Εθνικό Διαγωνισμό Ζωγραφικής CYTA<br>«Ο Τέλης κοντά στο γήη και οδμή της Κύπρου» |
| Σταυρούλα Ζαννέτου    | Δ'   | Έκτονος                | Εθνικό Διαγωνισμό Ζωγραφικής CYTA<br>«Ο Τέλης κοντά στο γήη και οδμή της Κύπρου» |
| Ζωσφόρ Ιωάννης        | Δ'   | Πρώτη Θέση             | Επαγγελματικό Τορνέο Παδοσφαίρου Ομοσπονδίας<br>Συνδέσμου Γονέων                 |
| Χαράλαμπος Χαράλαμπος | Δ'   | Πρώτη Θέση             | Επαγγελματικό Τορνέο Παδοσφαίρου Ομοσπονδίας<br>Συνδέσμου Γονέων                 |
| Κωνσταντίνος Μαρμαρί  | Δ'   | Πρώτη Θέση             | Επαγγελματικό Τορνέο Παδοσφαίρου Ομοσπονδίας<br>Συνδέσμου Γονέων                 |
| Ζωσφόρ Ιωάννης        | Δ'   | Πρώτη Θέση             | Επαγγελματικό Τορνέο Παδοσφαίρου Ομοσπονδίας<br>Συνδέσμου Γονέων                 |
| Μαρία Δεσποχή         | Γ'   | Έκτονος                | Εθνικό Διαγωνισμό Ζωγραφικής CYTA<br>«Ο Τέλης κοντά στο γήη και οδμή της Κύπρου» |
| Μαρίνα Χρίστου        | Γ'   | Πρώτη Θέση             | Επαγγελματικό Τορνέο Παδοσφαίρου Ομοσπονδίας<br>Συνδέσμου Γονέων                 |
| Σταυρούλα Δημήτρη     | Γ'   | Πρώτη Θέση             | Επαγγελματικό Τορνέο Παδοσφαίρου Ομοσπονδίας<br>Συνδέσμου Γονέων                 |
| Ανατόλης Βασιλεί      | Γ'   | Πρώτη Θέση             | Επαγγελματικό Τορνέο Παδοσφαίρου Ομοσπονδίας<br>Συνδέσμου Γονέων                 |
| Φωτεινή Ιωάννης       | Γ'   | Πρώτη Θέση             | Επαγγελματικό Τορνέο Παδοσφαίρου Ομοσπονδίας<br>Συνδέσμου Γονέων                 |
| Κωνσταντίνος Πάπας    | Γ'   | Πρώτη Θέση             | Επαγγελματικό Τορνέο Παδοσφαίρου Ομοσπονδίας<br>Συνδέσμου Γονέων                 |
| Μαρίνα Πάπας          | Γ'   | Πρώτη Θέση             | Επαγγελματικό Τορνέο Παδοσφαίρου Ομοσπονδίας<br>Συνδέσμου Γονέων                 |



## ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΑΘΗΝΟΥ

Την Τετάρτη, 26 Ιουνίου 2013, πραγματοποιήθηκε στο σχολείο μας η Τελετή Αποφοίτησης σηματοδοτώντας και τη λήξη της φετινής σχολικής χρονιάς.

Καθηγητές, τελειόφοιτοι μαθητές, αλλά και μαθητές της Α' και Β' Γυμνασίου που ξεχώρισαν για τις επιδόσεις τους και τη συμμετοχή τους στα σχολικά δρώμενα, συγκεντρώθηκαν στην κεντρική αυλή του σχολείου για την καθιερωμένη τελετή. Την εκδήλωση τίμησαν με την παρουσία τους οι ιερείς της κοινότητας, ο Δήμαρχος και μέλη του Δημοτικού Συμβουλίου, ο πρόεδρος και μέλη της Σχολικής Εφορίας, ο πρόεδρος και μέλη του Συνδέσμου Γονέων του σχολείου, ο κοινοτάρχης, ο πρόεδρος και μέλη της επιτροπής ΣΠΕ Αθηνών καθώς και πολλοί γονείς και συγγενείς των μαθητών.

Η Διευθύντρια του σχολείου, κα Άντρη Χρίστου, στη λογοδοσία της αναφέρθηκε στις πολλές δραστηριότητες του σχολείου, καθώς



και στις διακρίσεις των μαθητών του Γυμνασίου. Ευχαρίστησε όλους τους εμπλεκόμενους για τη συμβολή τους στην ομαλή λειτουργία του σχολείου και απευθυνόμενη στους τελειοφοίτους τους ευχήθηκε ό,τι καλύτερο στη μελλοντική τους ζωή. Τους προ-

έτρεψε να αγωνιστούν με θέληση, με αυτοπεποίθηση, με θάρρος και αισιοδοξία, για να πετύχουν την καταξίωσή τους στην κοινωνία και να τιμήσουν έτσι τους εαυτούς τους, τους γονείς και τους καθηγητές τους.

Τη Διευθύντριά μας, η οποία έχει μετατεθεί



Η Πρόεδρος Κ.Μ.Σ. Έλλη Παπαϊωάννου

στη Λάρνακα, αποχαιρέτησαν με τα καλύτερα λόγια ο πρόεδρος της Σχολικής Εφορίας Αθηνών, ο πρόεδρος του Συνδέσμου Γονέων του σχολείου και η πρόεδρος του κεντρικού μαθητικού συμβουλίου ευχαριστώντας την για την προσφορά της στα εκπαιδευτικά δρώμενα της Αθηνών.

## Σύνδεσμος Γονέων Γυμνασίου 2012 - 2013

Ο Σύνδεσμός μας επιθυμεί να ευχαριστήσει θερμά όλους τους χορηγούς της σχολικής χρονιάς 2012 – 2013.

Ιδιαίτερες ευχαριστίες όμως οφείλουμε στους μεγάλους χορηγούς μας που είναι οι ακόλουθοι:

• **Οικογένεια Γιώργου και Μαρίας Πάρπα**, δωρεά των βιβλίων Αρίστων μαθητών της

Α' τάξης εις μνήμη του γιού τους Κυριάκου.

• **Αντρούλλα Τουλούπη-Σάββα**, δωρεά των βιβλίων Αρίστων μαθητών της Β' τάξης εις μνήμη της μητέρας της Μηλίσσας.

• **Ορθοδοξία Ζαννέτου-Παπαϊακώβου**, δωρεά των βιβλίων Αρίστων μαθητών της Γ' τάξης εις μνήμη του πατέρα της Σταύρου.

• **Οικογένεια Παπαϊωάννου**, δωρεά των τιμητικών πλακετών στους τελειόφοιτους μαθητές εις μνήμη των γονιών τους, Έλλης και Γιαννακού.

• **Αρτοποιείο Α/φοί Καζάζη**

• **Χοιροστάσια Κυριάκου Καρακίτη**

• **Χοιροστάσια Γεώργιου Πάντζιτρου**

• **Χοιροστάσια Ανδρέα Κκαϊλά και Γιώβη**

• **Φ.Ο.Ε.Θ.Α.** (Φιλανθρωπική Ομάδα Ερασιτεχνικού Θεάτρου Αθηνών)

Υ.Γ. Ευχόμαστε σε όλους τους μαθητές και εκπαιδευτικούς του Δήμου μας «Καλή και Δημιουργική νέα σχολική χρονιά 2013 – 2014».

Νεόφυτος Περαιτικός  
Πρόεδρος



# ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΥΣ ΤΕΛΕΙΟΦΟΙΤΟΥΣ ΑΡΙΣΤΟΥΧΟΥΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΡΙΘΕΝΤΕΣ ΣΕ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟΥΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥΣ

Η μάθηση είναι ένα πολύ σημαντικό κομμάτι στη ζωή των νέων, που προϋποθέτει επίπονη εργασία και μελέτη σε συνδυασμό με άλλους παράγοντες, γι' αυτό η εφημερίδα του Δήμου μας αφιερώνει ένα άρθρο της για τις μαθήτριες και τους μαθητές των Λυκείων και Τεχνικών Σχολών που αρίστευσαν ή διακρίθηκαν σε παγκύπριους διαγωνισμούς. Ειδική αναφορά θα γίνει σε όσους ήταν στην πρώτη πεντάδα της τελικής κατάταξης των αρίστων του σχολείου τους ή διακρίθηκαν σε παγκύπριους διαγωνισμούς.

Σε καμιά περίπτωση δεν υποτιμούμε τους υπόλοιπους μαθητές και μαθήτριες, αλλά αντιθέτως, η εφημερίδα είναι πρόθυμη να φιλοξενήσει διακρίσεις των νέων μας και σε άλλους τομείς, όπως είναι ο αθλητισμός (ατομικά και ομαδικά αγωνίσματα), η τέχνη, η μουσική, ο χορός κτλ.

Επιπρόσθετα, ο στίβος της Ανώτερης και Ανώτατης Εκπαίδευσης, της επαγγελματικής ανέλιξης, αλλά και της ίδιας της ζωής τώρα ανοίγεται μπροστά τους και ανήκει σε όλους ανεξαιρέτως, φτάνει να έχουν στόχους, αποφασιστικότητα, ψυχικό σθένος, θέληση, μαχητικότητα και δημιουργικότητα.

Ευχόμαστε σε όλους τους τελειόφοιτους και τελειόφοιτες των Λυκείων και Τεχνικών Σχολών, προσωπική και οικογενειακή ευτυχία, εκπλήρωση όλων των προσδοκιών και στόχων της ζωής τους, επαγγελματική σταδιοδρομία, καλές σπουδές και καλή στρατιωτική θητεία!

Ονόματα μαθητών και μαθητριών που αρίστευσαν:

**Λύκειο Αγίου Γεωργίου Λάρνακας:** Παπαϊακώβου Σάββας, Χατζηγιαννακού Ευγενία, Χαράλαμπος Σταύρος, Κίζη Νικολέττα, Αδάμου Άντρια, Χατζηπερή Ιωάννα, Γαβριηλίδης Γεώργιος, Ολυμπίου Χρυστάλλα, Καρούσιος Πέτρος, Τσένκοβα Ηλιάνα Τοντορόβα, Λουκά Νικολέττα, Σιλβέστρου Αθηνά, Κλεόπα Χρίστια, Μιχαήλ Νίκη, Λουλλή Ειρήνη, Πάντζιαρου Μαρίνα, Κεπόλα Χρυστάλλα, Ιωσηφίδου Ορθοδοξία, Κωνσταντά Μαρία.

**Παγκύπριο Γυμνάσιο Λευκωσίας:** Κουμίδου Άντρια, Καζαμία Μαρία, Χριστοδούλου Γεώργιος, Παπασάββας Νεόφυτος.

**Α' Τεχνική Σχολή Λευκωσίας:** Σκούρου Αντρέας, Λαμπρίδης Αντρέας.

## ΛΥΚΕΙΟ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΛΑΡΝΑΚΑΣ

### Σάββας Παπαϊακώβου



Ο Σάββας Παπαϊακώβου, γιος του Κωνσταντίνου Παπαϊακώβου από τον Καραβά και της Ορθοδοξίας Ζαννέτου από την Αθηνά, είναι το μεγαλύτερο από τα τέσσερα παιδιά της οικογένειας. Αποφοίτησε φέτος με γενικό βαθμό 19/10/12 από το Λύκειο Αγίου Γεωργίου Λάρνακας, καταλαμβάνοντας την πρώτη θέση στη χρονιά του.

Κατά την τελετή αποφοίτησής του βραβεύτηκε από τον Καθηγητικό Σύλλογο και το Κεντρικό Μαθητικό Συμβούλιο του Λυκείου Αγίου Γεωργίου, καθώς και από τη Σχολική Εφορεία Λάρνακας, το ΕΤΕΚ και άλλες εταιρείες και οργανισμούς.

Εξασφάλισε θέση στην Πολυτεχνική Σχολή του Πανεπιστημίου Κύπρου στο Τμήμα Μηχανικών Μηχανολογίας και Κατασκευαστικής. Όνειρό του είναι να ασχοληθεί με την έρευνα στους τομείς των κατασκευών και ελέγχου

ποιότητας.

Στην αποχαιρετιστήρια ομιλία του προς τους συμμαθητές του, τούς κάλεσε να ακολουθήσουν αυτό που αγαπούν και να εργαστούν με πάθος και μεθοδικότητα, για να πετύχουν τους στόχους τους.

### Ευγενία Χατζηγιαννακού



Γεννήθηκε στις 21 Ιουνίου 1995. Γονείς της είναι ο Κυριάκος Β. Χατζηγιαννακού και η Ελένη Α. Παπαπέτρου. Έχει ένα μεγαλύτερο αδελφό, τον Βασίλη Χατζηγιαννακού. Μετά την αποφοίτησή της από

το Γυμνάσιο Αθηνών, φοίτησε στο Λύκειο Αγίου Γεωργίου στη Λάρνακα. Ως μαθήματα κατεύθυνσης στο Λύκειο επέλεξε την Πληροφορική, τη Λογιστική, την Πολιτική Οικονομία και τα ενισχυμένα Μαθηματικά. Φέτος αποφοίτησε από το Λύκειο με γενικό βαθμό 19/10/12, άριστα. Πήρε τη 2η θέση στην τελική κατάταξη των αριστούχων απόφοιτων του Λυκείου.

Πήρε βραβείο στο μάθημα της Λογιστικής με τον υψηλότερο βαθμό, βραβείο στον τομέα Δράση, Δημιουργικότητα και Κοινωνική Προσφορά του Ροταριανού Ομίλου Λάρνακας και έπαινο στον Επαρχιακό Διαγωνισμό Μαθητικών για μαθητές Γ' Λυκείου. Πέτυχε τον στόχο της και από τον ερχόμενο Σεπτέμβριο θα είναι φοιτήτρια στο Πανεπιστήμιο Κύπρου στο Τμήμα Λογιστικής και Χρηματοοικονομικής.

Της αρέσει να σερφάει στο διαδίκτυο κατά τον ελεύθερό της χρόνο, εμπλουτίζοντας με αυτό τον τρόπο τις γνώσεις της. Όνειρό της είναι μια μέρα, με τις γνώσεις που θα αποκτήσει να ασκήσει με αξιοπρέπεια και σεβασμό το επάγγελμα που επέλεξε.

## ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

### Άντην Κουμίδου



Γεννήθηκε στις 29 Σεπτεμβρίου 1995. Είναι το τέταρτο από τα έξι παιδιά του Φίλιππου Κουμίδα από το Μαρκό - Πυρό και της Μαρίας Κοντού από την Αθηνά. Αποφοίτησε από το Παγκύπριο

Γυμνάσιο Λευκωσίας με γενικό βαθμό 19/9/10, δεύτερη στο έτος της. Στις Παγκύπριες εξετάσεις εξασφάλισε την πρώτη θέση στη Σχολή των Σύγχρονων Γλωσσών και Ευρωπαϊκών Σπουδών του Πανεπιστημίου Κύπρου με βαθμό 19,72.

Το Φεβρουάριο του 2012 η Άντην ήταν μέλος της αντιπροσωπείας του σχολείου της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο Στρασβούργο. Ως τελειόφοιτη ανήκε στη δεκαμελή ομάδα που συμμετείχε στο Μαθητικό Συνέδριο με θέμα: «150 χρόνια Κ. Π. Καβάφης» που διεξήχθη στην Κωνσταντινούπολη υπό την αιγίδα του Οικουμενικού Πατριάρχη τον Απρίλιο του 2013.

Στο διαγωνισμό «Μαθητές στην Έρευνα - ΜΕΡΑ» 2012-13 η πενταμελής ομάδα του σχολείου της, στην οποία συμμετείχε μαζί με τη Μαρία Καζαμία, Γιώργο Χριστοδούλου και Νεόφυτο Παπασάββα, εξασφάλισαν την πρώτη θέση παγκύπρια με την εργασία «Μελέτη βυζαντινής αιογραφίας της Κύπρου με τη χρή-

ση φασματομετρίας XRF». Στο πλαίσιο της βράβευσης συμμετείχε σε συνέδριο στο Λονδίνο.

Κατά την αποφοίτησή της τιμήθηκε με το Νεοπολέμιο βραβείο, το βραβείο Χρυστάλλινης και Δημητρίου Τσιαλή, βραβείο Διομήδη Γεωργιάδη, Βραβείο επιμέλειας και ήθους εις μνήμην Ελευθερίου Μιχαήλ και Γεωργίας Μανδριώτη, βραβείο Συλλόγου αποφοίτων Παγκυπρίου Γυμνασίου, Πνευματικών Πένταθλον Θάσου και Έττας Τζιρκώτη για τους δυο πρωτεύσαντες στην επίδοση και ήθος, το Ανδρονίκειον βραβείον, καθώς και με τα βραβεία Κυπριακής Ιστορίας Βάσου Παπαφιλίππου και δημοσιογραφίας Βία Μαρκίδη.

Ασχολείται με την εκμάθηση ξένων γλωσσών: αγγλικά, γαλλικά, ιταλικά, στοχεύοντας να εμβαθύνει σ' αυτές και να τις αυξήσει.

### Μαρία Καζαμία



Η Μαρία Καζαμία είναι το τέταρτο παιδί της οικογένειας του Ανδρέα Γ. Καζαμία και της Χρυστάλλας Ροκόπου. Αποφοίτησε από το Παγκύπριο Γυμνάσιο Λευκωσίας με άριστη επίδοση 19/9/11 και εξα-

σφάλισε θέση στο Τμήμα Νομικής του Πανεπιστημίου Κύπρου που ήταν και ο στόχος της.

Κατά τη διάρκεια της σχολικής χρονιάς διακρίθηκε τόσο για τις επιδόσεις της στα μαθήματα που επέλεξε, Αρχαία Ελληνικά, Ιστορία, Λατινικά, Γαλλικά, αλλά ιδιαίτερα στο μάθημα των Νέων Ελληνικών, γι' αυτό και έλαβε μέρος στο μαθητικό συνέδριο «150 χρόνια Κ. Π. Καβάφης», που διεξήχθη στην Κωνσταντινούπολη.

Επίσης, με ομάδα μαθητών και μαθητριών του σχολείου της κέρδισαν το πρώτο βραβείο στο διαγωνισμό «Μαθητές στην Έρευνα-Μέρα», που διοργάνωσε το Υ.Π.Π. και συμμετείχε σε συνέδριο στο Λονδίνο.

### Γιώργος Χριστοδούλου



Ο Γιώργος Χριστοδούλου διακρίθηκε στην πρώτη δεκάδα των πρωτευσάντων μαθητών στις Παγκύπριες εξετάσεις του 2013 και τιμήθηκε με επιστολή από τη Βουλή. Εξασφάλισε θέση στο Τμή-

μα Κλασικών Σπουδών και Φιλοσοφίας του Πανεπιστημίου Κύπρου. Το μουσικό της επιτυχίας του είναι η οργάνωση, η επιμέλεια και η συστηματική μελέτη.

Ο Γιώργος είναι το έκτο από τα οκτώ παιδιά του ιερέα Σωτήρη Χριστοδούλου και της Άννας Ζαννέτου. Ασχολείται με τη βυζαντινή και την παραδοσιακή μουσική.

Αποφοίτησε από το ιστορικό Παγκύπριο Γυμνάσιο με διακρίσεις σε διαγωνισμούς και άλλους τομείς που τον βοήθησαν να ανακαλύψει τις δυνατότητές του και να βάζει στόχους, τους οποίους προσπαθεί να υλοποιεί. Αναφέρουν οι γονείς του «Είναι σημαντικό να είναι κανείς μετρίοφρονας, καταδεκτικός και να θεωρεί πως η επιτυχία του δεν πηγάει μόνο από τον ίδιο αλλά και από άλλους παράγοντες. Είθε ο Δωρεοδότης Κύριός μας να τον ευλογεί και να τον χαριτώνει, ώστε να αξιοποιήσει τα χαρίσματά του προς δόξαν Θεού και προς όφελος της πολυτάραχης κοινωνίας μας».

Διακρίθηκε στον Παγκύπριο Διαγωνισμό συγγραφής Δοκιμίου για την Ελληνική Πρεσβεία, εξασφαλίζοντας το 1ο βραβείο. Με ομαδική εργασία απέσπασαν το 1ο βραβείο στο διαγωνισμό «Μαθητές στην Έρευνα-Μέρα», που διοργάνωσε το Υ.Π.Π. Στο πλαίσιο της βράβευσης πραγματοποίησε εκπαιδευτικό ταξίδι στην Ιταλία.

### Νεόφυτος Παπασάββας



Ο Νεόφυτος Παπασάββας είναι το τρίτο παιδί της οικογένειας του Χριστάκη και της Άννας Παπασάββα. Τον Ιούνιο του 2013 αποφοίτησε από το Παγκύπριο Γυμνάσιο με βαθμό άριστα 19/7/12. Διε-

κίνησε και εξασφάλισε την τρίτη θέση στο Τμήμα Ηλεκτρολόγων Μηχανικών και Μηχανικών Υπολογιστών του Πανεπιστημίου Κύπρου.

Κατά το ακαδημαϊκό έτος 2012-2013 αποτέλεσε μέλος της ερευνητικής ομάδας που συμμετείχε στο διαγωνισμό «Μαθητές στην Έρευνα-ΜΕΡΑ» και απέσπασε το πρώτο βραβείο με την εργασία τους με τίτλο "Μελέτη Βυζαντινής Αιογραφίας από την Εκκλησία της Κύπρου με τη χρήση Φασματομετρίας XRF". Στο πλαίσιο της βράβευσης πραγματοποίησε εκπαιδευτικό ταξίδι στην Ιταλία.

Ασχολείται με τη Βυζαντινή μουσική και την ψαλτική και παίζει κιθάρα και λαούτο. Είναι μέλος της Βυζαντινής χορωδίας της Μητρόπολης Τριμυθούντος.

## Α' ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

### Αντρέας Σκούρου



Ο Αντρέας Σκούρου, γιος της Λουκίας Ευθυμίου και του εκλιπόντος Στυλιανού Σκούρου πρώτευσε στην τελική κατάταξη των αρίστων τελειόφοιτων της Α' Τεχνικής Σχολής Λευκωσίας, στον θεωρητικό κλάδο Μηχανολογίας. Κρατούσε το λάβαρο του σχολείου του στις παρελάσεις για τον εορτασμό των εθνικών επετείων. Όνειρό του να σπουδάσει Μηχανολογία μετά την ολοκλήρωση της στρατιωτικής του θητείας.

Κρατούσε το λάβαρο του σχολείου του στις παρελάσεις για τον εορτασμό των εθνικών επετείων. Όνειρό του να σπουδάσει Μηχανολογία μετά την ολοκλήρωση της στρατιωτικής του θητείας.

### Αντρέας Λαμπρίδης



Ο Αντρέας Λαμπρίδης, γιος του Φίλιππου Λαμπρίδη και της Μαρίας Πάντζιαρου ήρθε τρίτος στην τελική κατάταξη των τελειόφοιτων της Α' Τεχνικής Σχολής Λευκωσίας στον θεωρητικό κλάδο Μηχανολογίας. Κρατούσε την κυπριακή σημαία στις παρελάσεις για τον εορτασμό των εθνικών επετείων. Όνειρό του να γίνει αξιωματικός του στρατού, αφού έχει περάσει στη σχολή Ευελπίδων. Επιπρόσθετα, του αρέσει να ασχολείται με τον αθλητισμό. Διακρίθηκε στην ποδηλασία, το τσεκβόντο και το κολύμπι.

Κρατούσε την κυπριακή σημαία στις παρελάσεις για τον εορτασμό των εθνικών επετείων. Όνειρό του να γίνει αξιωματικός του στρατού, αφού έχει περάσει στη σχολή Ευελπίδων. Επιπρόσθετα, του αρέσει να ασχολείται με τον αθλητισμό. Διακρίθηκε στην ποδηλασία, το τσεκβόντο και το κολύμπι.

**Δέσποινα Ζαννετίδου-Πουγεράση**  
Εκπαιδευτικός



## ΕΚΘΕΣΗ ΖΩΓΡΑΦΙΚΗΣ – ΑΓΙΟΓΡΑΦΙΑΣ – ΜΑΓΕΙΡΙΚΗΣ ΑΠΟ ΤΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΠΙΜΟΡΦΩΤΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ Υ.Π.Π.

Στις 11 Ιουνίου πραγματοποιήθηκε καθιερωμένη έκθεση των τμημάτων των Επιμορφωτικών Κέντρων που λειτουργήσαν την περίοδο 2012-2013 στον Δήμο Αθηνών. Στην εκδήλωση, που φιλοξενήθηκε στο Καλλινίκειο Δημοτικό Μουσείο, παρευρέθηκαν τόσο η Διευθύντρια των Επιμορφωτικών Λάρνακας, κα Λουκία Νικόλα Κούττα όσο και ο τοπικός υπεύθυνος.

Στον χαιρετισμό που απηύθυνε ο έντιμος Δήμαρχος Αθηνών, Δημήτρης Παπαπέτρου, τόνισε μεταξύ άλλων τη σημασία της λειτουργίας των επιμορφωτικών κέντρων στον ημεμετέρο Δήμο μας, αλλά και την απόφαση του Δημοτικού Συμβουλίου να παραχωρήσει αναπαλαιωμένα κτίρια για σκοπούς χρήσης επιμορφωτικών μαθημάτων. Ακολούθως, η Διευθύντρια υπογράμμισε στην ομιλία της, ότι παρά τις οικονομικές δυσκολίες τα επιμορφωτικά κέντρα θα συνεχίσουν το έργο τους και παράλληλα αφουγκράζονται ενδελεχώς τις ανάγκες των πολιτών για επιμόρφωση και καλλιέργεια δεξιοτήτων. Πράγματι, τόσο οι ζωγραφικοί πίνακες όσο και οι εικόνες της Παναγίας αποδεικνύουν το ταλέντο αλλά και την αξιόπαινη δουλειά που γίνεται στις τάξεις των επιμορφωτικών. Θα ήταν παράλειψη να μην αναφερθούμε και στα νο-



στιμότατα καναπεδάκια που ετοίμασε με μεράκι η ομάδα της μαγειρικής με αθηνήτικα προϊόντα και τα οποία δοκίμασαν οι παρευρισκόμενοι.

Από τις τρεις ομάδες δόθηκαν αναμνηστικά δώρα στους εκπαιδευτές: Γιάννη Τερέντη (Ζωγραφική), Παναγιώτη Παναγή (Αγιογραφία) και Δημή-



Η Διευθύντρια των Επιμορφωτικών Λάρνακας, κα Λουκία Νικόλα Κούττα



τρη Αλεξάνδρου (Μαγειρική) στους οποίους εκφράζουμε για άλλη μια φορά την εκτίμησή μας. Τέλος, θερμές ευχαριστίες προς τις εταιρείες Α/φοι Πά-

ντζιάρου και Α. Ζορπάς & Υιοί Ατδ για τη δωρεάν παραχώρηση υλικών για την παρασκευή των εδεσμάτων.

**Δέσποινα Παστού Μαγγανή**

## Συνεστίαση Αποφοίτων Δημοτικού Σχολείου Σχοδικής Χρονιάς 1989-1990



Στις 4 Ιουλίου 2013 πραγματοποιήθηκε με επιτυχία η συνεστίαση των αποφοίτων του Δημοτικού Σχολείου Αθηνών σχολικής χρονιάς 1989-1990 στο Κωνσταντίνειο Πάρκο Αθηνών. Παρευρεθήκαμε περίπου 40 άτομα, οι οποίοι μέσα από το πλούσιο φωτογραφικό υλικό που παρουσιάστηκε με διαφάνειες, θυμηθήκαμε τα αξέχαστα ανέμελα χρόνια του δημοτικού. Ήταν μια ευχάριστη βραδιά γεμάτη γέλιο και αναμνήσεις και υποσχέθήκαμε να ξαναβρεθούμε σύντομα!!!



## Συνάντηση συμμαθητών 1993 εις μνήμη Κυριάκου Χειμώνα στις 23 Ιουλίου 2013



Αγαπητέ μας συμμαθητή,

Μετά από ένα χρόνο που έχεις φύγει για το ταξίδι σου κοντά στο Θεό, εμείς οι συμμαθητές σου επιθυμούμε μέσα από τα βάθη της ψυχής μας να σου αφιερώσουμε αυτή τη μέρα ως ημέρα μνήμης του άδικου χαμού σου (22/07/2012). Από ψηλά σε έβλεπε ο Θεός και θαύμαζε την καλοσύνη που έδινες απλόχερα σε όποιον την είχε ανάγκη, γι' αυτό λοιπόν σε πήρε γιατί όλους του καλούς τους θέλει στην αγκαλιά του. Ήσουν ένα ξεχωριστό παιδί και στη ζωή μας έχεις αφήσει μόνο καλές αναμνήσεις. Είμαστε σίγουροι πως εκεί που βρίσκεσαι ο Θεός σε προσέχει και σε φροντίζει. Τώρα μόνο η σκέψη μας θα βρίσκεται μαζί σου μέχρι που θα έρθει η στιγμή να ξαναϊδωθούμε στην ουράνια ζωή. Η αγάπη και η σκέψη μας θα σε συντροφεύουν πάντα στο αιώνιο ταξίδι σου.

Αιώνία σου η μνήμη πολυαγαπημένη μας Κυριάκο. Με αγάπη οι συμμαθητές σου...

**Διοργανωτής: Ειρήνη Λάμπρου**





# ΣΥΝΕΡΓΑΤΙΚΗ ΠΙΣΤΩΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

## Η Σύναμή μας είστε εσείς!

Γενική Συνέλευση Σ.Π.Ε. ΑΘΗΑΙΝΟΥ

## Το Παρόν, πυξίδα για το Μέλλον του Συνεργατισμού στην Αθηαίνου

Πραγματοποιήθηκε τη Δευτέρα 8 Ιουλίου 2013 η καθιερωμένη Γενική Συνέλευση της Σ.Π.Ε. Αθηαίνου στην Αίθουσα Δεξιώσεων «Ανάμνησις». Η προσέλευση των Δημοτών-Μελών της Σ.Π.Ε. ήταν αθρόα, δίνοντάς τους την ευκαιρία να ενημερωθούν για τα πεπραγμένα του οικονομικού έτους 2012, αλλά και να εκφράσουν απόψεις και εισηγήσεις για βελτίωση του έργου και των δραστηριοτήτων της Σ.Π.Ε. Αθηαίνου.

Αγαπητά Μέλη,

Είναι με ιδιαίτερη χαρά που σας καλωσορίζω στην αποψινή Ετήσια Γενική Συνέλευση της Εταιρείας μας. Απόψε θα σας δοθεί η ευκαιρία να ενημερωθείτε για τα πεπραγμένα του οικονομικού έτους 2012 και να εκφράσετε τις εποικοδομητικές σας απόψεις για βελτιώσεις εκεί όπου χρειάζεται.

Το 2012 κύλισε μέσα σε ένα πολύ δυσχερές οικονομικό περιβάλλον. Η Κύπρος είχε αποκλειστεί από τις διεθνείς χρηματαγορές, η ανεργία αυξανόταν με πρωτόγνωρους ρυθμούς, η οικονομική ύφεση βάθαινε. Είδαμε Τράπεζες που άλλοτε θεωρούνταν οίπλων του τραπεζικού οικοδομήματος να απευθύνονται για στήριξη με κρατικές εγγυήσεις.

Το ίδιο το κράτος μας είχε αποταθεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και στο Διεθνές Νομισματικό Ταμείο για ανακεφαλαιοποίηση του χρηματοπιστωτικού Τομέα, για κάλυψη των δημοσιονομικών ελλειμμάτων και αναχρηματοδότησης του κυπριακού δημοσίου χρέους.

Οι συνθήκες που δημιουργήθηκαν με βάση τα όσα έχουμε αναφέρει πιο πάνω, επηρέασαν όλους τους τομείς της οικονομίας, αφού η κινητήριος δύναμη για την ανάκαμψη, που είναι η ρευστότητα του τραπεζικού τομέα, ήταν στα χαμηλότερα επίπεδα των τελευταίων δεκαετιών.

Η πίεση που υφίστατο η οικονομία από την έλλειψη ρευστότητας, οδήγησε τα δανειστικά επιτόκια προς τα πάνω και επιδείνωσε περισσότερο την κατάσταση με όλα τα αρνητικά συνεπακόλουθα.

### Οικονομικά Αποτελέσματα

#### Συνολικά Κέρδη πριν τη φορολογία

Τα κέρδη πριν τη φορολογία το 2012 ανήλθαν στις €834.000 σε σύγκριση με €1.370.000= του προηγούμενου χρόνου. Δηλαδή παρουσίασαν μείωση ύψους €536.000=.

Η μείωση των κερδών οφείλεται στην αύξηση των προβλέψεων κατά €230.000=, για απομείωση δανείων ( €979.000= το 2012 και €748.000= το 2011 ). Επίσης, το 2011 είχαμε μη επαναλαμβανόμενα έσοδα €161.190= από απαλοτρίωση και άλλες €167.000= από αποζημίωση.

### Ενεργητικό

Το ενεργητικό ανήλθε στα €161.000.000=

Στην ομιλία του ο Γραμματέας – Διευθυντής της Σ.Π.Ε. Αθηαίνου, κ. Μάριος Καρακόκκινος, προβαίνοντας σε απολογισμό των πεπραγμένων της Σ.Π.Ε., μέσα στο δύσκολο οικονομικό κλίμα που επικρατεί εξ υπαιτιότητας της οικονομικής ύφεσης, η οποία ταλανίζει την οικονομία της Κύπρου, αναφέρθηκε στο ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων της Σ.Π.Ε. Αθηαίνου, αναλύοντας τα συνολικά κέρδη του οργανισμού και το ενεργητικό. Ο κ. Καρακόκκινος ανα-

φέρθηκε επίσης στα Δάνεια και τις Χορηγήσεις, αλλά και στις καταθέσεις για το έτος 2012 και σε όλες τις δραστηριότητες που διενήργησε σε όλους τους τομείς: στον Πιστωτικό τομέα, στον τομέα Ζωοτροφών-Λιπασμάτων, στον τομέα Γαλευτικών-Ψυκτικών μηχανημάτων και στον τομέα Πετρελαιοειδών. Τέλος, αναφέρθηκε στο ανθρώπινο πρόσωπο που επιδεικνύεται μέσω της κοινωνικής προσφοράς της Σ.Π.Ε. Αθηαίνου.

ο έντονος ανταγωνισμός μεταξύ των Τραπεζικών Ιδρυμάτων.

### Δείκτης Ρευστότητας

Ο δείκτης ρευστότητας της Εταιρείας κατά την υπό επισκόπηση περίοδο ήταν 14,41% σε σύγκριση με τον δείκτη της προηγούμενης χρονιάς που ήταν 16,45%. Τούτο οφείλεται στην εξόφληση των Ειδικών Κυβερνητικών Τίτλων ποσού ύψους €7.200.000= και αφορά χαμηλότοκα δάνεια, τα οποία συνολολόγησε η Εταιρεία μας από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, μέσω της Συνεργατικής Κεντρικής Τράπεζας Λτδ.

Θα καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για αύξηση του δείκτη στα όρια που καθορίζονται από την Κεντρική Τράπεζα Κύπρου.

Τούτο θα επιτευχθεί από την είσπραξη μη εξυπηρετούμενων δανείων, περιορισμό των ανεπίσημων πιστώσεων και υπερβάσεων στους τρεχούμενους λογαριασμούς, περιορισμό έκδοσης νέων δανείων και προσέλκυση νέων καταθέσεων.

### Δείκτης Κεφαλαιακής Επάρκειας

Ο δείκτης κεφαλαιακής επάρκειας το 2012 ήταν 11,61% ενώ το 2011 ήταν 13,44%. Παρά το γεγονός ότι μειώθηκε ο πιο πάνω δείκτης, εξακολουθεί να βρίσκεται 2,65% πιο πάνω από το κατώτατο όριο του 9% που έχει καθοριστεί με βάση του Κανόνες της Βασιλείας III.

Ο πιο πάνω δείκτης επιβεβαιώνει ότι η Εταιρεία μας έχει μια ισχυρή κεφαλαιακή βάση που μπορεί να αντέξει στους όποιους κραδασμούς προκύψουν από την επικρατούσα κατάσταση στην οποία έχει περιέλθει η κυπριακή οικονομία.

### ΚΕΡΔΗ

#### Πιστωτικός Τομέας

Τα κέρδη του Πιστωτικού Τομέα το 2012 πριν τη φορολογία ανήλθαν στο €1.144.000= περίπου σε σύγκριση €1.577.000= περίπου το 2011. Δηλαδή παρουσίασε μείωση της τάξης των €433.000= περίπου.

Η πιο πάνω μείωση προέκυψε κυρίως από την αύξηση των προβλέψεων με ποσό ύψους €230.000= περίπου για απομείωση δανείων.

### Τομέας Ζωοτροφών – Λιπασμάτων

#### και Συμπυκνωμένων Τροφών

Οι πωλήσεις αυξήθηκαν από €9.819.000=



σε σύγκριση με €158.000.000= το έτος 2011, σημειώνοντας μικρή αύξηση ύψους €3.000.000=, η οποία θα πρέπει να αξιολογηθεί μέσα από το δυσμενές οικονομικό περιβάλλον.

### Δάνεια και Άλλες Χορηγήσεις

Οι συνολικές χορηγήσεις για το 2012 ανήλθαν στα €125.000.000= σε σύγκριση με

€121.000.000= το 2011 σημειώνονται αύξηση €4.000.000=.

### Καταθέσεις

Οι καταθέσεις το 2012 ανήλθαν στα €142.000.000= σε σύγκριση με €133.000.000= το 2011. Η αύξηση των €9.000.000= κρίνεται ικανοποιητική, αν ληφθεί υπόψη η ύφεση και





2011 στα €9.865.000= το 2012.

Οι ζημιές από τις πιο πάνω δραστηριότητες της Εταιρείας μας το 2012 ανήλθαν στις €344.000= σε σύγκριση με την προηγούμενη περίοδο που ήταν €310.000=. Η αύξηση της ζημιάς οφείλεται στην αύξηση των λειτουργικών και διαχειριστικών εξόδων.

Η Επιτροπή μελετά το θέμα και θα προβεί στη λήψη μέτρων για βελτίωση της επικερδότητας του πιο πάνω τομέα.

### Τομέας Γαλτευτικών και Ψυκτικών Μηχανών

Οι πωλήσεις έχουν μειωθεί από €1.003.000= το 2011 σε €921.000= το 2012. Τα κέρδη όμως από €6.000= περίπου το 2011 αυξήθηκαν στις €13.000= περίπου το 2012. Αυτό οφείλεται κυρίως στην μείωση των λειτουργικών εξόδων.

Η μείωση των πωλήσεων οφείλεται κυρίως στη μη καταβολή των επιδοτήσεων στους γεωργικοκτηνοτρόφους, λόγω της συνεχιζόμενης οικονομικής κρίσης.

### Τομέας Πετρελαιοειδών

Οι πωλήσεις παρουσίασαν μείωση ύψους €93.000= περίπου και από €4.469.000= το 2011 στις €4.376.000= το 2012. Τα καθαρά κέρδη μειώθηκαν στις €20.000= έναντι €97.000= το 2011.

Τούτο προέκυψε από μείωση των άλλων εσόδων κατά €32.000= που αφορά μη επίτευξη των στόχων πωλήσεων που καθορίζει η Εχχο Mobil περίπου και αύξηση των διαφορών εξόδων κατά €26.000= περίπου.

### ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΠΡΟΣΩΠΟ - ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ

Αγαπητά Μέλη,

Έχετε στα χέρια σας τους ελεγμένους λογαριασμούς. Εμείς είμαστε εδώ για να απαντήσουμε σε όλες τις απορίες σας και να ακούσουμε τις εισηγήσεις σας. Τόσο ο Πρόεδρος και τα Μέλη της Επιτροπής όσο και οι Αξιωματούχοι και το προσωπικό καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια να εξυπηρετήσουν τα Μέλη και τους καταθέτες μας.

Η ΣΠΕ Αθηαίνου διαχρονικά μέσα στα πλαίσια των Κανονισμών και των Διατάξεων της συνετής και χρηστής διαχείρισης, με διαφάνεια, ανθρώπινη προσέγγιση και κοινωνική ευαισθησία, ενισχύει και στηρίζει οικονομικά Σωματεία, Οργανισμούς, φορείς και δυσπραγούντα άτομα του Δήμου Αθηαίνου πά-

νω σε ετήσια βάση, για τη διοργάνωση πολιτιστικών και κοινωνικών εκδηλώσεων, όπως και με εισφορές για φιλανθρωπικούς σκοπούς.

Για το σκοπό αυτό το έτος 2012 έχουν παραχωρηθεί σημαντικά ποσά στους πιο πάνω, από τα κέρδη της Εταιρείας. Θέλουμε να σας διαβεβαιώσουμε ότι η Συνεργατική Αθηαίνου θα συνεχίσει αυτή την πολιτική, της κοινωνικής ευαισθησίας, προσφοράς και αλληλεγγύης στην τοπική κοινωνία και οικονομία και στα χρόνια που ακολουθούν.

Αξιολογώντας τα οικονομικά αποτελέσματα του έτους 2012, καταδεικνύουν ότι η Εταιρεία μας έχει θεμελιωθεί από τους ιδρυτές της σε γερά θεμέλια, πάνω στα οποία οι διάδοχοί τους οικοδομούν προσεκτικά και συνετά, με επίκεντρο τον άνθρωπο.

Τονίζω με ιδιαίτερη ικανοποίηση ότι παρά τις δύσκολες οικονομικές συνθήκες που επικράτησαν, η Εταιρεία κατάφερε να εκπληρώσει τους στρατηγικούς στόχους που έχει θέσει για συνέχιση της αναπτυξιακής της πορείας και ισχυροποίηση των οικονομικών δεικτών της.

Η επίτευξη των στόχων επιβεβαιώνει για μια ακόμη φορά την ορθή στρατηγική της Διεύθυνσης και της Επιτροπής, η οποία παρακολουθεί στενά τις εξελίξεις στον τραπεζικό τομέα και λειτουργεί έγκαιρα και προληπτικά, για αντιμετώπιση των αλλαγών στην οικονομία και στο τραπεζικό σύστημα.

Η ανοδική πορεία της ΣΠΕ Αθηαίνου θα είναι συνεχής και αδιάλειπτη και δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι όσο αυτό το Ίδρυμα αναπτύσσεται, τόσο θα αυξάνονται οι δυνατότητες εξυπηρέτησης των Μελών και πελατών του.

Τελειώνοντας, θα ήθελα να εκφράσω τις θερμές μου ευχαριστίες στον Πρόεδρο και στα Μέλη της Επιτροπής για την αρμονικότητα και παραγωγική συνεργασία που είχαμε.

Στον Έφορο Υπηρεσίας Εποπτείας Συνεργατικών Εταιρειών, κ. Κωνσταντίνο Λύρα και στο προσωπικό του Γραφείου Συνεργατισμού, για τη συνεργασία και το ενδιαφέρον τους προς την Εταιρεία μας.

Στους αξιωματούχους της Ελεγκτικής Υπηρεσίας, καθώς και στο προσωπικό της Υπηρεσίας, για την πολύ καλή συνεργασία που είχαμε.

Στον Διευθυντή και στο προσωπικό της Συνεργατικής Εταιρείας Μηχανογράφησης για

τις αξιόλογες και αναγκαίες προσαρμογές.

Στους αξιωματούχους και στο προσωπικό της Εταιρείας μας, για την εργατικότητα, την υπευθυνότητα και το υψηλό αίσθημα ευθύνης που επέδειξαν και την πολύτιμη συμβολή τους, στην επίτευξη των στόχων που θέτουμε για περαιτέρω πρόοδο της Εταιρείας.

Στα Μέλη και συνεργάτες μας για την συνεχή υποστήριξη, εμπιστοσύνη και αγάπη τους

και τους μεταφέρουμε μήνυμα αισιοδοξίας, προόδου και ανάπτυξης, μέσα από ευαισθησία, κοινωνική αλληλεγγύη και ανθρωπιά.

Τέλος, ευχαριστούμε όλους εσάς που μας τιμάτε σήμερα με την παρουσία σας.

**Μάριος Καρακόκκινος**  
Γραμματέας – Διευθυντής  
Σ.Π.Ε. Αθηαίνου, 8/7/13



### ΣΥΝΕΡΓΑΤΙΚΗ ΠΙΣΤΩΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΘΗΑΙΝΟΥ

9ης Ιουλίου 1. 7600 Αθηαίνου  
Τηλ: 24811700, Φαξ: 24811710  
E-mail: [speath@athienou.coop.com.cy](mailto:speath@athienou.coop.com.cy)

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Αγαπητά Μέλη,

Η Συνεργατική Πιστωτική Εταιρεία Αθηαίνου, μετά από ενδελεχή μελέτη των συνθηκών που επικρατούν στη χρηματοπιστωτική αγορά και της μείωσης του κόστους καταθέσεων αποφάσισε όπως μεταβάλει τα χρεωστικά επιτόκια με ισχύ από 01/09/2013 ως ακολούθως:

| ΠΡΟΙΟΝ |                                                    | ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ                             | ΕΠΙΤΟΚΙΟ       |                |
|--------|----------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------|----------------|
| Α      | ΔΑΝΕΙΑ                                             |                                       | Από            | Σε             |
| 1.     | ΟΙΚΟΔΕΤΙΚΑ ΓΙΑ ΙΔΙΟΚΑΤΟΧΕΣ                         | Με Υποθήκη                            | 5,50%          | 5,20%          |
| 2.     | ΑΓΡΟΤΙΚΑ                                           | Με προσωπικές εγγυήσεις<br>Με Υποθήκη | 6,95%<br>6,75% | 6,40%<br>6,20% |
| 3.     | ΕΜΠΟΡΙΚΑ & ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ                          | Με προσωπικές εγγυήσεις<br>Με Υποθήκη | 7,15%<br>6,95% | 6,60%<br>6,40% |
| 4.     | ΣΠΟΥΔΑΣΤΙΚΑ                                        | Με προσωπικές εγγυήσεις – Με υποθήκη  | 6,15%          | 5,80%          |
| 5.     | ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΙΚΑ                                       | Με προσωπικές εγγυήσεις<br>Με Υποθήκη | 7,25%<br>7,05% | 7,00%<br>6,50% |
| 6.     | ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΑ                                         | Με προσωπικές εγγυήσεις<br>Με Υποθήκη | 7,50%<br>7,25% | 7,30%<br>7,00% |
| 7.     | ΕΞΟΦΛΗΣΗ ΧΡΕΩΝ                                     | Με προσωπικές εγγυήσεις<br>Με Υποθήκη | 7,50%<br>7,25% | 7,30%<br>7,00% |
| Β      | ΤΡΕΧΟΥΜΕΝΟΙ ΜΕ ΟΡΙΟΝ                               |                                       |                |                |
| 1.     | ΑΓΡΟΤΙΚΟΙ, ΕΜΠΟΡΙΚΟΙ, ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΙ & ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΙ | Με προσωπικές εγγυήσεις<br>Με Υποθήκη | 8,00%<br>7,75% | 7,50%<br>7,30% |

Επιπλέον, μειώνεται το επιτόκιο καταρτημάτων που αφορούν καταστήματα και υπερβάσεις προκηρυσμένων από 3% σε 2% με ισχύ από 01/07/2013.

Παραμένει στις αμετάβλητες ότι θέση της εταιρείας μας είναι η διατήρηση χαμηλότοπων επιτοκίων προς υλοποίηση των στόχων μας με όση το δυνατό καλύτερη όρους. Ταυτόχρονα όμως θα πρέπει να διαφυλαχτεί και η ελκυστικότητα της που θα της επιτρέψει να επιβιώσει στα νέα δεδομένα των τραπεζικών εργασιών.

Είμαστε στην διάθεσή σας για οποιαδήποτε περαιτέρω πληροφορίες χρειάζεσται.

Εκ της Επιτροπής





## ΝΕΑ ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΣΤΕΓΗ

# Κλεάνθειος Κοινοτική Στέγη

Αναβαθμισμένες υπηρεσίες για ποιοτική ζωή των ηλικιωμένων



Ο μεγάλος μας ευεργέτης, Νίκος Μουγιάρης, μάς ενίσχυσε οικονομικά και ηθικά με τη μεγάλη του δωρεάν των €19.000. Χρόνια πολλά με υγεία να του χαρίσει ο Κύριος και να είναι αιωνία η μνήμη όλων των κεκοιμημένων του



Η δημιουργία του λαχανόκηπου στη Στέγη μας, προσφέρει φρέσκα και μυρωδάτα λαχανικά στους ηλικιωμένους μας. Για την συντήρηση του λαχανόκηπου είναι υπεύθυνος ο κ. Γιώργος Κουφοπαύλου και ο κ. Δημήτρης Χαπίδης. Τους ευχαριστούμε πολύ!



Γιορτάσαμε τα γενέθλια των ηλικιωμένων με ένα επιτυχημένο, κεφάλτο γλέντι γεμάτο μουσική, χορό και τραγούδι. Οι νεαρές εθελόντριες και η Μαίρη Αντωνίου με τη μελωδική της φωνή μάς χάρισαν ένα ευχάριστο διάλειμμα. Συντονίστρια της όλης εκδήλωσης ήταν η κα Παναγιώτα Αντωνίου



■ Στις 15 Ιουλίου ξεκίνησε ένας κύκλος σεμιναρίων και των δύο προγραμμάτων, Κλεάνθειου και Κωνσταντινελένειου, με θέμα «Καινοτομία και αποτελεσματική εξυπηρέτηση των πελατών». Σκοπός μας είναι η εκπαίδευση του προσωπικού για την όσο πιο συνεπή και ταυτόχρονα αποτελεσματική εξυπηρέτηση των ηλικιωμένων μας και όχι μόνο.

■ Παρόλο που διανύουμε την καλοκαιρινή περίοδο, εντούτοις πολλοί εθελοντές συνεχίζουν να προσφέρουν την αγάπη τους στους ηλικιωμένους μας με τα τραγούδια, τις θρησκευτικές συναντήσεις, τους ψαλμούς κ.ά. Επίσης, θα θέλαμε να καλωσορίσουμε τα καινούργια μέλη της ομάδας των νεαρών εθελοντών που μας βοήθησαν να δημιουργήσουμε και να εμπλουτίσουμε το πρόγραμμα ψυχαγωγίας και απασχόλησης με καινούριες ομάδες δραστηριοτήτων για τους ηλικιωμένους. Τους ευχαριστούμε θερμά για την εθελοντική τους προσφορά.

■ Ιδιαίτερες ευχαριστίες επιθυμούμε να εκφράσουμε στους χορηγούς των προϊόντων προς τη Στέγη μας, γιατί με την προσφορά τους μάς δίνουν ανάσα ζωής, για να αντιμετωπίσουμε τα έξοδα, τα οποία έχει συνεχώς η Στέγη.

■ Μήπως έχετε λίγο ή πολύ ελεύθερο χρόνο; Σας προσκαλούμε στη μεγάλη μας οικογένεια των εθελοντών ώστε να προσφέρετε χαρά και αγάπη στους παππούδες και τις γιαγιάδες μας.

■ Τώρα, για μια ακόμη φορά απευθυνόμαστε στα αισθήματα της αγάπης και του ενδιαφέροντός σας. Ζητούμε την πολύτιμη συμβολή σας για συλλογή επίπλων, ειδών προικός (σεντόνια, πετσέτες κ.ά.), οικιακών σκευών σε καλή κατάσταση. Αυτά θα χρησιμοποιηθούν για την κάλυψη των αναγκών εξοπλισμού της Κλεάνθειας Στέγης. Ο,ΤΙ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟ ΓΙΑ ΕΣΑΣ, ΙΣΩΣ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΠΟΛΥΤΙΜΟ ΓΙΑ ΕΜΑΣ.

■ Και η πιο μικρή εισφορά ή προσφορά προϊόντων καθίσταται για εμάς σημαντική και αξιοποιείται πλήρως.

**Βάσος Χ" Γιαννακού**  
Πρόεδρος Διαχειριστικής Επιτροπής  
Κλεάνθειας Κοινοτικής Στέγης Αθηνών



Στις 29 Ιουνίου τελέστηκε η γιορτή των Αγίων Αποστόλων στο όμορφο εκκλησάκι της Στέγης. Με την ευκαιρία αυτή θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τους πνευματικούς μας πατέρες που μας στηρίζουν με τη Θεία Λειτουργία, Εξομολόγηση, Άγιο Ευχέλαιο και τις προσευχές τους. Είναι συγκινητική και η προσφορά της ευεργέτιδας, Μαργαρίτας Στυλιανίδου, η οποία μας χάρισε εις μνήμη των γονέων της αυτό το κόσμημα στη Στέγη μας, και εννοούμε το εκκλησάκι μας



Αξέχαστη ήταν η εκδρομή μας στον ποταμό του Λιοπετρίου, διότι μας έδωσε την ευκαιρία για στιγμές ηρεμίας και γαλήνης. Βρισκόμασταν σε ένα δροσερό περιβάλλον πλάι στη θάλασσα. Οι πολύτιμοί μας εθελοντές μάς τραγούδησαν και μάς ταξίδεψαν σε μέρη μαγικά



# Κωνσταντινελένειον Κέντρον Ενηλίκων

Κάποια από τα προγράμματα του Κωνσταντινελένείου έχουν κλείσει για τις καλοκαιρινές διακοπές, αλλά οι υπηρεσίες που προσφέρονται, συνεχίζουν κανονικά. Το Κωνσταντινελένειον θα είναι κλειστό για την περίοδο του καλοκαιριού μόνο τις Κυριακές και στις 15 Αυγούστου.



23 Μαΐου

Ο Ιστορικός, Φιλολόγος και Συγγραφέας Γιάννης Λάμπρου έδωσε διάλεξη με θέμα: Μεταξύ των προγόνων των Αθηναίων περιλαμβάνονταν και Εβραίοι και Βενετσιάνοι; Υπήρξαν λινοβάμβακοι στην Αθηαίνου;



6 Ιουνίου

Ο Εκπαιδευτικός Κώστας Μαυραγάνης έδωσε διάλεξη με θέμα: Πρώτες Βοήθειες, Τραύματα και Αιμορραγίες

**ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ:**  
ΠΑΡΟΧΗ ΦΑΓΗΤΟΥ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ (συνταξιούχοι - με επιχορηγημένη τιμή)  
ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ  
ΔΙΑΘΕΣΗ ΧΩΡΟΥ ΓΙΑ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

Τα προγράμματα του Κωνσταντινελένείου θα επαναρχίσουν τη λειτουργία τους μετά το πανηγύρι του Αγίου Φωκά, 23 με 27 Σεπτεμβρίου.



30 Μαΐου

Η Αισθητικός Νάσια Αριστείδου έδωσε διάλεξη με θέμα: Ρεφλεξολογία



13 Ιουνίου

Η Θεολόγος Άννα Χριστοδούλου έδωσε διάλεξη με θέμα: Πως αντιμετωπίζουμε τους κακούς λογισμούς και το θυμό;

πτεμβρίου. Στις 24 Σεπτεμβρίου θα επαναρχίσει το κέντημα, στις 25 του μήνα η παρασκευή χωριάτικων μακαρονιών και στις 26 Σεπτεμβρίου το Πρόγραμμα Δημιουργικής Απασχόλησης – Διαλέξεις.

Αυτή την περίοδο κατά τη διάρκεια του Προγράμματος Δημιουργικής Απασχόλησης είχαμε τις εξής διαλέξεις από διακεκριμένους ομιλητές:



3 Ιουνίου

Τα μέλη του Κέντρου Ημέρας πραγματοποίησαν την τελική εκδρομή τους με προορισμό την Παναγία τη Σφαλαγγιώτισσα, την Παναγία την Αμιρού και τον Αγ. Ξενοφώντα. Μετά το τέλος των προγραμμάτων απασχόλησης, η παρέα παρασκευής χωριάτικων μακαρονιών με δική της πρωτοβουλία συναντήθηκε στο Κωνσταντινελένειο.



20 Ιουνίου

Πραγματοποιήθηκε εορταστικό πρόγραμμα με τη συμμετοχή παιδιών από το Δημοτικό Σχολείο Κ.Α', τα οποία χόρεψαν υπέροχα παραδοσιακούς χορούς με την καθοδήγηση του δασκάλου τους, κ. Λευτέρη Λάμπρου. Επίσης παιδιά από το Γυμνάσιο Αθηνών μάς τραγούδησαν και ξεσήκωσαν το ακροατήριο, αλλά και τους ηλικιωμένους μας. Το πρόγραμμα περιελάμβανε ενημέρωση για τις υπηρεσίες και τα προγράμματα της ΝΕΑΣ ΣΤΕΓΗΣ ΕΝΗΛΙΚΩΝ ΑΘΗΝΟΥ (δηλ. της Κλεάνθειας και του Κωνσταντινελένείου), τόμπολα και τραγούδι με τη θαυμάσια φωνή της Μαίρης Αντωνίου. Σε όλους τους συμμετέχοντες στο πρόγραμμα δόθηκαν Πιστοποιητικά Συμμετοχής.

Ευχαριστούμε, ειλικρινά, όλους τους ομιλητές που εθελοντικά μάς προσφέρουν τις γνώσεις και το χρόνο τους. Ευχαριστούμε και όλους όσους συμμετείχαν στο πρόγραμμα, οι οποίοι με τη ζωντάνια και τη θετικότητα τους μας πρόσφεραν αύρα δροσιάς και ξεγνοιασιάς. Ιδιαίτερες ευχαριστίες σε όλους τους εθελοντές μας, που με τόση χαρά μάς στηρίζουν πάντα.

## Συνεργασία Δήμου Αθηνών με την Εταιρεία Τουριστικής Ανάπτυξης και Προβολής Λάρνακας

Ο Δήμος μας εντάχθηκε στους τουριστικούς προορισμούς της Επαρχίας Λάρνακας για τους τουρίστες που θα διαμένουν στα ξενοδοχεία της επαρχίας κατά τη χειμερινή περίοδο. Οι τουρίστες θα προμηθεύονται έντυπο υλικό από τα ξενοδοχεία, το οποίο θα παρουσιάζει εβδομαδιαίο πρόγραμμα επισκέψεων σε Δήμους και Κοινότητες της επαρχίας. Μια ημέρα της εβδομάδας είναι αφιερωμένη στην Αθηένου. Οι του-

ρίστες θα μπορούν να περάσουν το πρωινό τους μέχρι το απόγευμα, επισκεπτόμενοι διάφορα μνημεία και αξιοθέατα, όπως για παράδειγμα το Καλλινίκειο Δημοτικό Μουσείο Αθηνών, στο οποίο θα μπορούν να επιθυμούν να ασχοληθούν και με τη δημιουργία του ψηφιδωτού και την πατρική οικία μοναχού Καλλινίκου Σταυροβουνιώτη, στην οποία θα έχουν την ευκαιρία να παρακολουθήσουν μέρος της παρασκευής

του χαλλουμιού. Τα ψηφιδωτά που θα δημιουργούνται και το φρεσκοψημένο χαλούμι θα διατίθενται προς πώληση. Η επίσκεψή τους θα κλείνει με γεύμα σε μια από τις ξακουστές ταβέρνες. Στόχος του Δήμου μας είναι να γίνει η Αθηένου προορισμός και για τον εσωτερικό και για τον εξωτερικό τουρισμό της Κύπρου μας, προσφέροντας τις καλύτερες και πιο ξεστές εμπειρίες και αναμνήσεις.



## Αθηνένου έχεις ταλέντο 2!

Την Τρίτη, 30 Ιουλίου 2013 πραγματοποιήθηκε με μεγάλη επιτυχία το «Αθηνένου έχεις Ταλέντο 2» στο Κωνσταντίνειο Δημοτικό Πάρκο Αθηνένου.

Όπως και πέρσι, έτσι και φέτος ο αριθμός των θεατών υπερέβαινε κάθε προσδοκία, καθώς παιδιά, ενήλικες, παππούδες και γιαγιάδες κατέφθασαν, για να θαυμάσουν τα ταλέντα της Αθηνένου.

Οι συμμετέχοντες, από τεσσάρων μέχρι άνω των ογδόντα ετών, χόρεψαν, τραγούδησαν, μας είπαν τσιαττιστά, απάγγελαν ποιήματα, σατίρισαν και έκαναν ταχυδακτυλουργικά κόλπα, προσφέροντας στον κόσμο άφθονο γέλιο. Το 'Talent Show' παρουσίαζε ο Νεοκλής Νεοκλέους Κλι-Κλιν και η Κριτική Επιτροπή απαρτιζόταν από τους:

Βίβια Καραγιάννη, Αννίτα Παπουή, Φίλιππο Χατζηγιαννακού και Μιχάλη Παγώνη.

Τα πρώτα βραβεία κέρδισαν οι ακόλουθοι: κατηγορία τραγουδιού η Γεωργία Θεοδούλου, κατηγορία «χορού» η Μισιέλλα Αντωνίου, κατηγορία «σάτιρας» η Φιλανθρωπική Ομάδα Ερασιτεχνικού Θεάτρου και κατηγορία «διάφορα» ο Χρίστος Καραγιάννης.

Ευχαριστούμε όλους όσους συμμετείχαν, καθώς και όσους εργάστηκαν για να στεφθεί με επιτυχία το «Talent Show». Αξίζει να σημειώσουμε ότι όλες οι συμμετοχές ξεχώρισαν.

*Νόνη Παπουή Παπασιάντη - Έφορος Μουσείου*



## Φεστιβάλ Παιδιού 2013

Με την ευκαιρία της παγκόσμιας ημέρας του παιδιού, η Σ.Π.Ε. Αθηναίου και ο Δήμος Αθηνένου συνδιοργάνωσαν το καθιερωμένο φεστιβάλ παιδιού στις 30 Μαΐου στο Κωνσταντίνειο Δημοτικό πάρκο. Στην εκδήλωση παρευρέθηκαν μικροί και μεγάλοι, στους οποίους δόθηκε η ευκαιρία να περάσουν ένα ξέγνοιαστο απόγευμα γεμάτο παιχνίδι και χαμόγελα. Το μεγάλο υπαίθριο λούνα παρκ, το οποίο στήθηκε στο χώρο ειδικά για την ημέρα αυτή, καθώς και οι εκπαιδευτικοί από τον Παιδοκομικό Σταθμό Αθηνένου και την Παιδική Πολιτεία ΝΑΓΙΑ, οι οποίοι απασχόλησαν τα παιδιά, βοηθώντας τους να δημιουργήσουν διάφορες κατασκευές, μετέφεραν κλίμα χαράς και ενθουσιασμού. Η Σ.Π.Ε. Αθηναίου, ως μέγα χορηγός της εκδήλωσης, έδωσε την παρουσία της καθώς το προσωπικό προσέφερε καθ' όλη τη διάρκεια διάφορα δώρα και παγωτά στους μικρούς της φίλους. Ο Δήμαρχος Αθηνένου, κ. Δημήτρης Παπαπέτρου και ο Πρόεδρος της Σ.Π.Ε. Αθηναίου, κ. Κώστας Χατζηγιαννακού χαιρέτισαν την εκδήλωση και τόνισαν τη σημασία της εν λόγω γιορτής, διαβεβαιώνοντας ότι θα συνεχίσουν την κοινωνική αυτή προσφορά προς τα παιδιά του Δήμου μας, τα οποία είναι το μέλλον και η ελπίδα του τόπου μας.

*Σ.Π.Ε. Αθηναίου*



## ΑΘΗΝΙΤΙΚΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ

Στη σατιρική εκπομπή «ANONYMOUS» του τηλεοπτικού σταθμού Mega με παρουσιαστές τους: Χριστιάννα Αρτεμίου, Άννα Μονογιού και Χρήστο Γρηγοριάδη, βρέθηκαν η Χρυστάλλα Πατσαλή με την κόρη της Αθηνά, και η Μυρούλλα Αρτεμίου, οι οποίες παρουσίασαν το τραγούδι της Ρωσίας στο φετινό διαγωνισμό της Eurovision «Party for Everybody»!





## Επετειακή εκδήλωση για την άλωση της Πόλης

Η Φιλανθρωπική Ομάδα Ερασιτεχνικού Θεάτρου Αθηνών στο πλαίσιο της οικονομικής αλληλεγγύης, διοργάνωσε στη ΜΝΗΜΗ ΚΥΡΙΑΚΟΥ ΠΑΡΠΑ εκδήλωση για την 560η επέτειο από την Άλωση της Κωνσταντινούπολης, στις 29 Μαΐου 2013 στο Γυμνάσιο Αθηνών.

Στην εκδήλωση, η οποία συγκίνησε τους παρευρισκομένους, παρουσιάστηκε ειδικό αφιέρωμα με προβολές, ποιήματα και τραγούδια, που ετοιμάστηκαν αυθόρμητα και με πόνο ψυχής για τον πρόωρα αδικοχαμένο μαθητή, Κυριάκο Πάρπα.

Το πρόγραμμα περιελάμβανε:

- Ντοκιμαντέρ για την άλωση της Πόλης.
- Απαγγελίες ποιημάτων και θρύλων από τη χορωδία των μαθητών του Γυμνασίου.
- Τραγούδια από τη Μαρία Τουλούπη και Στέφανη Σωτηρίου (πίانو).

Τα έσοδα διατέθηκαν για τις ανάγκες των άπορων μαθητών του Γυμνασίου Αθηνών.



Η άλωση της Κωνσταντινούπολης αποτελεί σημαντικό ιστορικό σταθμό για τη μετέπειτα πορεία του ελληνισμού. Αιώνες αργότερα, οι δοκιμασίες και η δικαίωση, συνεχίζονται...



Μαρία Τουλούπη



Η ορχήστρα και η χορωδία του Γυμνασίου



Στέφανη Σωτηρίου



Οι συντελεστές της εκδήλωσης: Κική Χατζηγιαννακού, Χρυστάλλα Πατσαλή, Άντρη Χρίστου και Μαρία Παπαϊωάννου

Η κα Χρυστάλλα Πατσαλή εκ μέρους της φιλανθρωπικής ομάδας παραδίνει το χρηματικό ποσό των €500 στην Διευθύντρια του Γυμνασίου κα Άντρη Χρίστου για τις ανάγκες άπορων μαθητών του Γυμνασίου



## Καλοκαιρινή Εκδήλωση Πολιτιστικού Ομίλου Μάλλουρα

Με μια υπέροχη παράσταση γεμάτη χορό και μουσική έκλεισε τη φετινή του χρονιά ο Πολιτιστικός Όμιλος Μάλλουρα. Η εκδήλωση πραγματοποιήθηκε με μεγάλη επιτυχία στις 2 Ιουλίου στο Κωνσταντινίδειο Δημοτικό Πάρκο Αθηνών, προσφέροντας μία ξέγνοιαστη και ευχάριστη βραδιά στους κατοίκους της κοινότητας. Στην παράσταση συμμετείχαν 80 περίπου χορευτές διαφόρων ηλικιών, οι οποίοι με το κέφι τους ταξίδεψαν τους θεατές με κυπριακούς και λαϊκούς χορούς, belly dance, hip hop καθώς και latin. Την εκδήλωση εμπλούτισαν με την υπέροχη φωνή τους οι Έλενα Θεοδούλου και Μαίρη Αντωνίου και με τα ποιήματά τους οι Παναγιώτης Γεωργίου, Κύρος Αυτρίδης και Παναγιώτης Κιρκιλλάρης.



Φυσικά καμιά παράσταση δεν είναι επιτυχής εάν δεν υπάρχει η άψογη συνεργασία των ανθρώπων που την οργανώνουν. Γι' αυτό το λόγο θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε θερμά τους χοροδιδασκालούς μας Μιχάλη Μιχαήλ και Αναστασία Ηροδότου,

τους χορευτές μας, τους χορηγούς μας, Δήμο Αθηνών, ΣΠΕ Αθηνών, Ξηροί Καρποί Θεόκλητος Ζορπάς, Ηχολήπτης Παντελής Κοτσιρέας, Πολυκατάστημα Ζαννέτος Τράντας, Dulux Let's colour, Αδερφούς Κεπόλα, Οικογενειακό Κέντρο Χα-

ρούλλας, Οικογενειακό Κέντρο Παπαϊωάννου, Β.Α.Σ.Ε και Υπεραγορά Αντρέας Καρούσιος & Υιοί, καθώς και όλους όσους εθελοντικά συνέβαλαν στην επιτυχία αυτής της εκδήλωσης.

Με την ολοκλήρωση της παράστασης είχε πραγματοποιηθεί και η κλήρωση των λαχνών του Ομίλου μας. Οι λαχνοί που έχουν κερδίσει είναι οι εξής:

- No 0357 Mountain Bike Shimano 26" Ανδρικό από το Πολύμα Ζαννέτος Τράντας
- No 0059 Γυναικείο Bike Shimano 26" Γυναικείο από το Πολύμα Ζαννέτος Τράντας
- No 0260 Διαμονή για 2 άτομα στο Lordos Beach Hotel στη Λάρνακα
- No 0114 Γεύμα για 2 άτομα στο Lordos Beach Hotel στη Λάρνακα





# Πράσινη Ανάπτυξη στην Αθήνους!

Τα πολλαπλά οφέλη από τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας είναι πολλά αλλά και αναμφισβήτητα.

Τα φωτοβολταϊκά συστήματα αποτελούν μια πολλά υποσχόμενη τεχνολογία ανανεώσιμων πηγών ενέργειας για την αντιμετώπιση των συνεχώς αυξανόμενων αναγκών σε ενέργεια.

Η κατασκευή φωτοβολταϊκών πάρκων με πηγή την ανεξάντλητη ηλιακή ενέργεια, αποτελούν αδιαμφισβήτητη πράσινη μορφή ενέργειας και παρέχουν σημαντικά οφέλη.

Στις 21 Ιουνίου 2013 εγκαινιάστηκαν από τον Υπουργό Ενέργειας, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού, κ. Γιώργο Λακκοτρίπη, 10 φωτοβολταϊκά πάρκα ισχύος 100KW το καθένα. Συγκεκριμένα τα εννέα πάρκα βρίσκονται στην περιοχή Αθηνών και ένα στην περιοχή Ψευδά.

Η επένδυση έγινε από ομάδα φίλων από την Αθήνους, Λευκωσία και Λάρνακα στα πλαίσια του κυβερνητικού σχεδίου επιχορήγησης που εξαγγέλθηκε για την περίοδο 2009-2013. Αξίζει να αναφερθεί ότι η ομάδα, που αποτελείται κυρίως από Αθηνίτες, πέτυχε να «φέρει» στην Αθήνους το 1/10 των αδειών που δόθηκαν παγκύπρια για την πενταετία, δηλαδή από τα 10MW εμπορικών Φ/Β συ-



στημάτων παγκύπρια, το 1MW εγκαταστάθηκε στην Αθήνους.

Οι κατασκευαστικές Εταιρείες των εν λόγω πάρκων είναι οι ERGO ENERGY και GESOLAR LTD.

Ο Υπουργός συνεχάρηκε τους ιδιοκτήτες για την πρωτοβουλία και για την επένδυση, τονίζοντας τα οφέλη αλλά και την υποστήριξη του Κράτους προς την υλοποίηση υποδομών για ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Ο Δήμαρχος, στο δικό του χαιρετισμό αναφέρθηκε στην ανάγκη ενίσχυσης της νεανικής επιχειρηματικότητας στην περιοχή, που παρακολουθείται άγρυπνα από τα κατοχικά στρατεύματα και στις άξιες συγχαρητηρίων προσπάθειες των Αθηενίων να προοδεύσουν με αποφασιστικότητα.

Στην τελετή εγκαινίων, παρέστησαν ο Διευθυντής της Α.Η.Κ., ο Αντιπρόεδρος της ΠΑΕΚ,



Βουλευτές, Δημάρχοι και πλήθος άλλων προσκεκλημένων.

Η ιδιωτική επιχειρηματική πρωτοβουλία της Αθηνών αποκτά δυναμική παρουσία.

Συγχαρητήρια στους συνδημότες μας που πρωτοπόρησαν και ευχόμαστε κάθε καλό!

**Νατάσα Γεωργίου Καρούσιου**  
Δημοτική Γραμματέας

## Παρατηρητής της γειτονιάς

Μέσα στις δύσκολες συνθήκες που ιδιαίτερα βιώνουν οι δημότες της Αθηνών, που είναι αναγκασμένοι να ζουν και αναπτύσσονται εδώ και 39 χρόνια σε κατάσταση ημικατοχής στη νεκρή ζώνη, αλλά και λόγω της ιδιαιτερότητας που η πατρίδα μας βιώνει σήμερα λόγω της οικονομικής κρίσης, κρίνουμε αναγκαία την προώθηση του θεσμού του παρατηρητή της Γειτονιάς ενισχύοντας έτσι την Αστυνομία να μας παρέχει καλύτερη και πιο ασφαλή ποιότητα ζωής.

Το πρόγραμμα στηρίζεται καθαρά στον εθελοντισμό και η αποδοχή και στήριξη του από τους δημότες επιτυγχάνει τους στόχους του για ένα πιο ασφαλές περιβάλλον.

Το πρόγραμμα «Παρατηρητής της Γειτονιάς» είναι μια στρατηγική πρόληψης τους εγκλήματος. Οι πολίτες παρατηρούν και ενημερώνουν την Αστυνομία για ασυνήθιστες, ύποπτες, εγκληματικές δραστηριότητες, που γίνονται στην περιοχή μας.

Η απόλυτη συνεργασία με τον Αστυνομικό της Γειτονιάς δίδει την δυνατότητα μέσω του ειδικού αυτού Αστυνομικού να συμβουλευόμαστε οι πολίτες σε τεχνικές πρόληψης του εγκλήματος όπως:

1. Πώς να κάνουμε την παρουσία μας και τα σπίτια μας λιγότερο ελκυστικά στους εγκληματίες.

2. Πώς να είμαστε σε εγρήγορση για ύποπτες/εγκληματικές δραστηριότητες στην περιοχή μας. Η Αστυνομία ασφαλώς δεν ενθαρρύνει τους Παρατηρητές να παίρνουν τον νόμο στα χέρια τους και δε ζητά από κανένα να θέτει σε κίνδυνο τη ζωή του για πρόληψη του εγκλήματος.

Η ευθύνη για σύλληψη των εγκληματιών ανήκει στην Αστυνομία.

Ο ρόλος του Παρατηρητή της Γειτονιάς είναι: να είναι σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείται ως να είναι τα μάτια της Αστυνομίας, η οποία σίγουρα δεν μπορεί να είναι συνέχεια σε κάθε γωνία μέρα και νύκτα.

Ο Συντονισμός γίνεται μέσω «Συντονιστή», ο οποίος αναλαμβάνει το σύνδεσμο Παρατηρητή με την Αστυνομία και οργανώνει και συντονίζει και το πρόγραμμα.

Η επικοινωνία γίνεται τηλεφωνικά και με μηνύματα.

Στην παρουσία του Αρχηγού της Αστυνομίας, κ. Μιχάλη Παπαγεωργίου και του Ανώτερου Υπαστυνόμου, κ. Πέτρου Παττούρα, Υπεύθυνου Γραφείου Πρόληψης Εγκλήματος, του Βοηθού Αστυνομικού Διευθυντή Λάρνακας, του Επαρχιακού Διευθυντή ΑΤΗΚ κ. Άγις Πιπερίδη, της Υπεύθυνης του Αστυνομικού Σταθμού Αθηνών διεξήχθη στο Καλλινίκειο Δημοτικό Μέγαρο στις 15 Μαΐου 2013 ενημερωτική εκδήλωση και παρουσίαση του προγράμματος «Παρατηρητής της Γειτονιάς».

Ο Δήμος Αθηνών, με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας ζωής, αλλά κυρίως εξυπηρετώντας τη βασική ανάγκη και δικαίωμα κάθε πολίτη για ασφάλεια, σε συνεργασία με την Αστυνομία Κύπρου και

ειδικότερα με την Επαρχιακή Διεύθυνση Λάρνακας και τον Τοπικό Αστυνομικό Σταθμό αποφάσισε την εφαρμογή του «Παρατηρητή της Γειτονιάς».

Σημαντική είναι η συνεισφορά της ΑΤΗΚ στην ενίσχυση του θεσμού, η οποία προσφέρει στους Δήμους σε ειδική μειωμένη τιμή την υπηρεσία μαζικής αποστολής μηνυμάτων (websms) ένα εύχρηστο εργαλείο για εύκολη και γρήγορη ενημέρωση των δημοτών εθελοντών που έχουν εγγραφεί στο πρόγραμμα.

Η ευθύνη για την ασφάλεια της περιοχής μας, των περιουσιών μας, του Δήμου μας γενικότερα, ανήκει σ' όλους εμάς. Η συνεργασία με την Αστυνομία, την Τοπική Αρχή, το Δήμο Αθηνών με γνώμονα τα καλώς νοούμενα συμφέροντα των δημοτών, είναι επιβεβλημένη.

**Νατάσα Γεωργίου Καρούσιου**  
Δημοτική Γραμματέας



**Αρχηγός Αστυνομίας,**  
**Μιχάλης Παπαγεωργίου**



**Ανώτερος Υπαστυνός,**  
**Πέτρος Παττούρας**



**Επαρχιακός Διευθυντής ΑΤΗΚ**  
**Άγις Πιπερίδης**

### Ο ΘΕΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗ ΤΗΣ ΓΕΙΤΟΝΙΑΣ

Εγγραφείτε κι εσείς στο θεσμό, ενισχύοντας το ρόλο του Παρατηρητή στην περιοχή μας. Καλέστε στο 24811370 ή στον Αστυνομικό Σταθμό Αθηνών 24811420 ή τον Αστυνομικό της Γειτονιάς στο 97627049.



# Δεκαπενταύγουστος

Ο Αύγουστος είναι ο μήνας «της Παναγίας άχράντου, ύπερευλογημένης, ένδόξου δεσποίνης ήμών, Θεοτόκου καί άειπαρθένου Μαρίας», διότι εορτάζεται η μεγάλη και λαμπρή παγκόσμια εορτή και πανήγυρις της Κοιμήσεως της Θεοτόκου, την οποίαν με ομόψυχον συμμετοχή και αγαλλίαση εορτάζει ολόκληρος ο Ορθόδοξος ελληνικός κόσμος. Γιορτάζουμε τη μετάσταση της Παναγίας μας εις τον ουρανό, εις την αιώνια του Μονογενούς Υιού της βασιλεία και δόξαν. Και δεν εορτάζει μόνον η Γη την κοίμηση της Παρθένου, αλλά και ο ουρανός, όπου τώρα βασίλισσα ένδοξη η Θεομήτωρ Κόρη ευρίσκεται. Άγγελοι και άνθρωποι συγχαίρουν και συναγάλλονται και συγχορεύουσι πνεύματα και ψυχαί δικαίων όπως χαρακτηριστικά ψάλλει η εκκλησία μας. «Τή Ένδόξω Κοιμήσει Σου, Ούρανοί έπαγάλλονται, καί Άγγέλων γένηθε τά στρατεύματα, πάσα ή γή δέ εύφραίνεται...»

Η Παναγία μας είναι η γυναίκα που λόγω της αρετής και της Θεοσεβείας



της καταξιώνεται να υπηρετήσει το μυστήριο της ενσάρκου οικονομίας, δηλ. στο να γίνει ο Θεός άνθρωπος. Γίνεται το εκλεκτό όργανο της Αγίας Τριάδος, γίνεται η Μητέρα του Υιού

και Λόγου του Θεού.

Η Παναγία μας είναι η γυναίκα που τον κυοφόρησε στα σπλάγχνα της, που του έδωσε ζωή από τη ζωή της. Τον θήλασε με το γάλα της, τον κράτησε και τον προστάτευσε στην αγκαλιά της. Ξενύχτησε στο προσκέφαλό του, τον ανέθρεψε, τον μεγάλωσε, γέλασε στη χαρά του και πόνεσε και έκλαψε γι' Αυτόν. Είναι η μητέρα του, η γυναίκα που με την παρουσία της έδωσε ιδιαίτερο νόημα στη ζωή Του. Βίωσε πρώτη και σε ορισμένες στιγμές μόνη της τις συγκλονιστικές ώρες του Υιού της. Υπομένει με σιωπή το μυστήριο του Πάθους του Σταυρού, του θανάτου, της Ανάστασης και της Ανάληψής Του.

Γι' αυτό η Μητέρα του Χριστού, η γλυκιά μας Παναγία, στέκεται δύο χιλιάδες και πλέον χρόνια μεσούρανα, ως η τιμώμενη μορφή από εκατομμύρια ανθρώπους. Δεν υπάρχει άλλο πρόσωπο στη Γη, αλλά και στον ουρανό που να έχει αυτή την υπέρτατη τιμή.

Ξεχωριστή θέση κατέχει η Παναγία μας στη συνείδηση του Ελληνικού λα-

ού, ο οποίος ιδιαίτερα την τιμά για τα άπειρα θαύματά της και τη μεγάλη της χάρη. Ο τόπος μας είναι ευλογημένος από τα θαύματά της γι' αυτό και κατέχει μια τόσο δεσποζούσα θέση στην όλη ζωή των πιστών μας.

Στολισμένο το νησί μας από αναρίθμητα εκκλησάκια, ναούς και μοναστήρια αφιερωμένα στη μνήμη της. Στο καθένα από αυτά αναπαύεται και ένα εικόνισμα της έτοιμο να ακούσει τον πόνο μας, να αγκαλιάσει και να δεχθεί τα δάκρυα μας.

Πολλές γιορτές έχουν καθιερωθεί προς τιμή της Παναγίας μας, οι λεγόμενες Θεομητορικές. Ανάμεσα σε αυτές η «Κοίμησις της Θεοτόκου» στις 15 Αυγούστου. Είναι η γιορτή στην οποία δοξάζεται όλη η θαυματουργική προσφορά της στο έργο της Θείας Οικονομίας. Η δε εκκλησία μας τιμά και ιδιαίτερα γιορτάζει την εορτή αυτή με τις ιερές παρακλήσεις, τη νηστεία, την προσευχή και τις καθημερινές Θείες Λειτουργίες.

Εμείς οι ορθόδοξοι Έλληνες αι-

σθανόμαστε την Παναγία μας να συμπορεύεται στην πολύπαθη οδό του ιστορικού μας βίου. Είναι η υπέρμαχος στρατηγός, η προστάτης και βοηθός στις επιβουλές των εχθρών μας. Η προσφορά της στον πονεμένο μας τόπο είναι ανυπολόγιστης σημασίας. Αλλά και στους ανθρώπους που υποφέρουν από πόνο, μοναξιά, θλίψη, ασθένειες και αδιέξοδα η Παναγία μας γίνεται στοργική καρδιά εφόσον εναποθέσουν τις ελπίδες τους σ' Αυτήν.

Τέλος, η Παναγία μας, η Δέσποινα του κόσμου, αν είναι τόσο κοντά στους ανθρώπους είναι γιατί είναι Θεοτόκος. Είναι γιατί υπηρέτησε το μυστήριο της θείας σάρκωσης και της Θεώσεως του ανθρώπου. Είναι η αιτία της σωτηρίας μας. Γι' αυτό και το όνομά της βρίσκεται στα στόματα όλων των ευσεβών ακόμα και των ασεβών ανθρώπων. Όλοι στη δύσκολη μας ώρα θα προφέρουμε το Άγιο όνομά της. Παναγία μου!

**Πρωτοπρεσβύτερος  
Δημήτριος Παπαϊωάννου**

## Κατασκήνωση: Η απόλυτη καλοκαιρινή εμπειρία

Το καλοκαίρι ήρθε! Τα σχολεία έκλεισαν! Το σχολικό πρόγραμμα έληξε και μόνο το γονεϊκό άγχος φαίνεται να μην έχει τελειωμό! Πώς θα προγραμματίσουμε τα παιδιά μας τη θερινή περίοδο; Πώς θα πατήσουμε μια «παύση» στην ηλεκτρονική αποχαύνωση; Πώς θα τους κλείσουμε τα αφτιά στη «Σειρήνα» που πλέον ακούει στο όνομα «διαδίκτυο»; Πώς θα περιορίσουμε τη χρήση της τηλεόρασης ως μέσο ψυχαγωγίας και πώς θα τα «πεισουμε» να ανοίξουν κανένα βιβλίο; Διότι το παιδί στο σπίτι είναι σαν το αγρίμι στο κλουβί του. Θέλει, έχει ανάγκη να διοχετεύσει κάπου όλη αυτή την ενέργεια. Οι χαλεποί – οικονομικά - καιροί που διανύουμε όσο να 'ναι μειώνουν δραματικά τις επιλογές μας. Όσοι βέβαια έχουν την ευχέρεια στέλνουν τα παιδιά τους σε θερινά σχολεία ή κέντρα απασχόλησης, σε κολυμβητήρια ή γυμναστικές ακαδημίες. Θα μπει

τε υπάρχει βέβαια ο παππούς και η γιαγιά.

Υπάρχει όμως μια ακόμα καλύτερη λύση για κάθε τσέπη και με πολλά πλά οφέλη. Η κατασκήνωση! Η απόλυτη καλοκαιρινή εμπειρία! Είτε η κατασκήνωση έχει εκκλησιαστικό χαρακτήρα, είτε διοργανώνεται από κάποιο τραπεζικό ίδρυμα είτε από οποιοδήποτε άλλο φορέα, έχει πολύπλευρο ρόλο και συνδράμει ουσιαστικά στην προσωπική κάθε παιδιού. Καταρχήν, πρόκειται για μια πολύ ενδιαφέρουσα εμπειρία αφού δίνεται η ευκαιρία στους κατασκηνωτές να ζήσουν στη φύση, να κοινωνικοποιηθούν, να αυτοσυντηρηθούν, να μοιράζονται τα ίδια πράγματα, να συμβιώσουν με συνομηλικούς τους. Στα σπουδαία συγκαταλέγεται επίσης η προσπάθεια διαβίωσης και δράσης χωρίς υπολογιστές, διαδίκτυο, τηλέφωνο και κυλικείο, αλλά και η εμπλοκή όλων των παιδιών σε όλες τις δραστηριότητες. Πολύ

παιχνίδι, διαρκής ανατροφοδότηση, περιπέτεια, συζήτηση, χαρά μέσα από τα απλά πράγματα. Χαρακτηριστικά θυμάμαι ως ομαδάρχισσα σε κατασκήνωση της Μητρόπολης Τριφυλίου στο Σαϊττά, τον ενθουσιασμό των παιδιών όταν τα ξυπνούσαμε χαράματα για να περπατήσουμε μερικά χιλιόμετρα μέχρι την περιοχή του καταράκτη, όπου θα παίρναμε και το πρωινό μας.

Ανάμεσα σε άλλα δίδεται σημασία στην αγωγή υγείας, αλλά και στη διατροφική αγωγή. Όλοι συμμετέχουν στις καθημερινές δουλειές που σχετίζονται με την καθαριότητα του θαλάμου, αλλά και του περιβάλλοντος χώρου και όλοι τρώνε το ίδιο φαγητό, δεκατιανό κ.λ. Η πειθαρχία, ο προγραμματισμός, η έννοια της ευθύνης, ο αλληλοσεβασμός είναι μόνο μερικά από τα χαρακτηριστικά των κατασκηνώσεων. Βέβαια δεν λείπουν οι σκανδαλιές, αλλά είναι το αλατοπίπερο

που νοστιμίζει τη διαμονή και την κάνει ακόμα πιο αξέχαστη. Το πιο σημαντικό όμως, είναι ότι για δέκα – είκοσι μέρες τα παιδιά μας γνωρίζουν τα όριά τους, ανεξαρτητοποιούνται, αξιοποιούν το χρόνο τους δημιουργικά και παραγωγικά, διαμορφώνουν κρίση και άποψη, εκτιμούν τα απλά και καθημερινά, καλλιεργούν αρχές και αξίες. Ειδικά αυτό το τελευταίο, διότι παιδί με αρχές είναι εν δυνάμει ενήλικας με προδιαγραφές!

Αν, λοιπόν, έχει περάσει το καλοκαίρι και δεν προλάβετε φέτος, φροντίστε του χρόνου το παιδί σας να επισκεφθεί μια κατασκήνωση! Μετά από χρόνια θα αφηγείται με καμάρι τις αναμνήσεις του και εσείς θα είστε ικανοποιημένοι από το γεγονός ότι είχατε μερίδιο σε αυτή του την εμπειρία ζωής έστω κι αν ήσασταν απόντες.

**Δέσποινα Παστού Μαγγανή**

## Ετήσιο μνημόσυνο πεσόντων του Δήμου Αθένου κατά την τουρκική εισβολή

Την Κυριακή, 21 Ιουλίου 2013 στον Ιερό Ναό Παναγίας Χρυσελευσίου τελέστηκε μνημόσυνο των πεσόντων του Δήμου Αθένου ενώπιον του Γενικού Διευθυντή του Υπουργείου Οικονομικών, του Δημάρχου, Βουλευτών, συγγενών και οικείων των τιμωμένων ηρώων.

Στον επιμνημόσυνο λόγο του, ο Γενικός Διευθυντής του Υπουργείου Οικονομικών, Χρίστος Πατσαλίδης, ανέφερε μεταξύ άλλων:

Την ιερή τούτη ώρα συγκεντρωθήκαμε στον ιερό ναό Παναγίας Χρυσελευσίου, για να αναστήσουμε στις καρδιές μας, τις αιώνια φωτεινές μορφές των ηρωικών παλικαριών της Αθηνού που θυσιάστηκαν στο βωμό της ελευθερίας, της εδαφικής ακεραιότητας και της ανεξαρτησίας της πατρίδας μας.

Τιμούμε ονομαστικά και καθένα ξεχωριστά τους ήρωες της Αθηνού, που επιτέλεσαν μέχρι τέλους το χρέος τους και διεκδίκησαν με τη θυσία τους να είναι αιώνια στο Πάνθεον των Αθανάτων, δίπλα στις ηρωικές μορφές όλων των Αγώνων του Κυπριακού Ελληνισμού.

**Ο Κώστας Τούμπας**, έφεδρος γεννημένος το 1941, γεωργοκτηνοτρόφος και οικογενειάρχης τις μέρες της εισβολής, με την επιστράτευση του 1974 κατατάχθηκε αρχικά στην Λάρνακα και αργότερα μετακινήθηκε στην περιοχή της Αθηνού. Κατά τη δεύτερη φάση της εισβολής, δεν εγκατέλειψε την γενέτειρά του, αλλά παρέμεινε να την φρουρεί με άλλους στρατιώτες και εθελοντές. Παραβιάζοντας την εκκελιρία, οι Τούρκοι τον σκότωσαν ανάνδρα, ενώ βρισκόταν στη φάρμα του. Η θυσία του Κώστα δεν πήγε χαμένη, μαζί με τους λιγοστούς ψυχωμένους μαχητές που παρέμειναν στην Αθηνού κράτησαν το χωριό ελεύθερο.

**Ο Παναγιώτης Ματσούκας**, έφεδρος γεννημένος το 1945, εθελοντής στρατιώτης το 1963 και κατά τη διάρκεια της θητείας του το 1964-1966 καταδρομέας της 32 ΜΚ, στις 22 Ιουλίου επάνδρωσε πρωκεχωρημένο φυλάκιο στην περιοχή Καϊμακλίου. Παρά την εκκελιρία της 22ας Ιουλίου, οι μάχες και η ανταλλαγή πυροβολισμών συνεχίστηκαν και ο Παναγιώτης κάλυπτε ακούραστα και με γενναιότητα την περιοχή με το πολυβόλο του. Το μεσημέρι της 24ης Ιουλίου



ο Παναγιώτης μαχόμενος σθεναρά βρήκε ακαριαίο θάνατο από εχθρικό βόλι.

**Ο Θεόδωρος Φώττηρος**, είχε αποστρατευτεί τον Ιανουάριο του 74. Όταν κηρύχτηκε επιστράτευση στις 20 Ιουλίου, έσπευσε να καταταγεί στο τάγμα του, όπου τοποθετήθηκε στην πρώτη γραμμή πυρός. Ήταν ένας από τους γενναίους υπερασπιστές που ανέκοψαν τις ορδές του Αττίλα στις πύλες της Λευκωσίας. Στις 23 Ιουλίου 1974, σκοτώθηκε από βλήμα τουρκικού όλμου στον Άγιο Παύλο. Θάφτηκε στο στρατιωτικό κοιμητήριο Λακατάμειας, χωρίς να ειδοποιηθούν οι γονείς του, οι οποίοι για τρεις δεκαετίες αγνοούσαν το γεγονός. Μετά την εκταφή των λειψάνων του, θάφτηκε με τιμές που του άρμοζαν στο κοιμητήριο της γενέτειρας του την 1η Ιουλίου 2001.

Τη μαύρη λίστα των ανθρώπων απωλειών συμπληρώνουν οι αγνοούμενοί μας, που εξαφανίστηκαν στα χέρια του Τούρκου εισβολέα. Απευθύνοντας σήμερα δέηση για την ανεύρεσή τους, τιμούμε τον **Γεώργιο Πίτζη, Βάσο Χειμώνα, Κωνσταντίνο Παπαπούλου και Ευάγγελο Λύτρα**.

**Ο Γεώργιος Πίτζης**, έφεδρος γεννημένος το 1944 και βετεράνος της μάχης της Μανούρας το 1964, έδωσε το «παρών» και στην επιστράτευση του 1974. Μαζί με τον έφεδρο λοχία Βάσο Χειμώνα, γεννημένο το 1943, ο οποίος στην πρώτη φάση της εισβολής πολέμησε στην Λάρνακα, βρέθηκαν να υπηρετούν στην ίδια μονάδα, στο Παλαίκυθρο, κατά τη δεύτερη



φάση της εισβολής. Στις 14 Αυγούστου 1974, οι θέσεις τους βομβαρδίστηκαν από τουρκικά αεροπλάνα. Χάνοντας επαφή με τη βάση τους, ο Γιώργος και ο Βάσος μίηκαν σε λεωφορείο σε μια προσπάθεια να διαφύγουν και να καταλήξουν στην Αθηνού. Στην πορεία τους ενεπλάκησαν σε μάχη με τουρκικά άρματα και πεζικό. Έκτοτε η τύχη των παλικαριών αγνοείται.

**Ο Κωνσταντίνος Παπαπούλου**, έφεδρος ανθυπολοχαγός του 70 ΤΜΧ, ήλθε από τους πρώτους να ενισχύσει το Τάγμα μας. Από τις 20 Ιουλίου 1974 που έδωσε το «παρών» του, ανέλαβε αμέσως αποστολές ναρκοθετήσεων και καταστροφών στα διάφορα μέτωπα του πολέμου. Στις 6 Αυγούστου, κατά τη διάρκεια αποστολής ναρκοθέτησης στην περιοχή Λαπήθου – Καραβά, το Απόσπασμα του Μηχανικού στο οποίο συμμετείχε ο Κωνσταντίνος Παπαπούλου ενεπλάκη στην μεγάλη μάχη υπεράσπισης των δύο κωμοπόλεων. Για μία ακόμη φορά οι Έλληνες παρέμειναν να φυλάξουν Θερμοπύλες και ο Κωνσταντίνος Παπαπούλου χάθηκε στη μάχη αυτή μαζί με 30 άλλους αξιωματικούς και στρατιώτες του Μηχανικού. Μέχρι σήμερα αγνοείται η τύχη του γενναίου έφεδρου αξιωματικού και 26 ακόμη συμπολεμιστών μας από το 70 ΤΜΧ.

**Ο Ευάγγελος Λύτρας**, κληρωτός της 55 Α' σειράς, κατά την τουρκική εισβολή, 3 μέρες πριν απολυθεί ως προστάτης οικογενείας, επάνδρωνε φυλάκιο στην

Ομορφίτα, το οποίο στις 23 Ιουλίου περικυκλώθηκε από Τούρκους. Οι άνδρες του φυλακίου αρνήθηκαν να παραδοθούν και οι Τούρκοι κατάφεραν να ρίξουν χειροβομβίδα εντός του φυλακίου. 4 από τους άνδρες του φυλακίου παραδόθηκαν, ενώ ο Ευάγγελος παρά το ότι τραυματίστηκε, παρέμεινε μαχόμενος με ακόμη ένα στρατιώτη μέσα στο φυλάκιο, σαν άλλοι Λεωνίδες. Από τότε η τύχη τους αγνοείται.

Τα παλικάρια της Αθηνού θυσιάστηκαν πολεμώντας ηρωικά για την πατρίδα και την πίστη, πιστοί παραστάτες των μαχόμενων συμπολεμιστών τους και τίμησαν τα όπλα τα ιερά.

Οι Αθηενίτες ήρωες πέρασαν στην Αθανασία, Νέοι, Ωραίοι και Όρθιοι, όπως ήταν την ώρα της ηρωικής τους θυσίας, και έγιναν αστέρια φωτεινά σε ένδοξο στερέωμα, να μας κοιτούν από ψηλά.

Μνημονεύοντας σήμερα τους ήρωες της κοινότητας Αθηνού, τιμούμε όλους όσοι έπεσαν το 1974 και θυσιάστηκαν για την ίδια ακριβώς ιδέα, την ελευθερία και την πίστη μας, την αγάπη για τον τόπο και την προσήλωση στην ειρηνική ζωή.

Το σημερινό μνημόσυνο μάς υπενθυμίζει με τον πιο έντονο τρόπο αυτό το χρέος απέναντι στην πατρίδα. Οι ηρωομάρτυρες, πότισαν με το αίμα τους τη γη μας και μας καλούν να μην ξεχάσουμε ποτέ τον τόπο που μας γέννησε, μας καλούν να συνεχίσουμε τον αγώνα για διακρίβωση της τύχης και του τελευταίου αγνοούμενου, μας καλούν να συνεχίσουμε τον αγώνα για ελευθερία και επιστροφή.

Οφείλουμε να παραμείνουμε στις επάλξεις του αγώνα στις επάλξεις του χρέους. Το οφείλουμε στη μνήμη και στις ζωές των ηρώων μας. Το στεφάνι που καταθέτω σήμερα εκ μέρους του Προέδρου της Δημοκρατίας, Νίκου Αναστασιάδη, είναι το στεφάνι της αιώνιας τιμής, που ανήκει σε όλους τους ανθρώπους αυτού του τόπου, που σφαγιάστηκαν από τον εισβολέα, σε αυτούς που πρόσφεραν τη ζωή τους, σε αυτούς που χάθηκαν.

Ο σεβασμός, η εκτίμηση και η αγάπη μας, θα σας συνοδεύουν για πάντα, ήρωες συμπατριώτες και συμπολεμιστές.

Αιωνία σας η μνήμη, αξέχαστα παλικάρια της Αθηνού.



# Οι Κιρατζήδες (αγωγιάτες) της Αθηαίνου και οι συνεχιστές της παράδοσής τους

• Γράφει: Γιάννης Κ. Λάμπρου

Αν σε νεότερα χρόνια η Αθηαίνου έγινε πασίγνωστη για το ψωμί της αλλά και για άλλα προϊόντα της, την εποχή της τουρκοκρατίας και κατά τις πρώτες δεκαετίες της αγγλοκρατίας ήταν γνωστή ως το χωριό των κιρατζήδων, δηλαδή των αγωγιατών. Κιρατζίκιοι ονόμαζαν οι Τούρκοι την Αθηαίνου, που σημαίνει ακριβώς τούτο: χωριό των αγωγιατών.

Ο Γερμανός Ludwig Ross, ο οποίος στις περιηγήσεις του στην Κύπρο χρησιμοποίησε Αθηαινίτη αγωγιατή, λέει τα εξής για την Αθηαίνου και τους κιρατζήδες της στο βιβλίο του *Reisen nach der Insel Cypern*: «Στις 22 Φεβρουαρίου 1845 το απόγευμα ξεκίνησα έφιππος από την Λευκωσία ακολουθώντας νότια κατεύθυνση προς Λάρνακα... Έπειτα από δύο ώρες πέρασα μια πέτρινη γέφυρα πάνω από τον ποταμό που έρχεται από το Ιδάλιο... Λίγο πιο πέρα από την γέφυρα βρίσκεται το χωριό Πυρόι και αριστερά βλέπει κανείς σε κάποια απόσταση το τοιφλίκι *Μαργόςης Μαριός* [*Μαρκό*]. Έπειτα συνέχισα να προχωρώ έφιππος για μια ολόκληρη ώρα πάνω σ' έναν κάμπο με περιποιημένες καλλιέργειες με προορισμό το χωριό *Αθιένου*, στους *Αθιένους*, όπου βρήκα στο σπίτι του αγωγιατή μου ένα καθαρό κατάλυμα. Όλοι οι κάτοικοι αυτού του χωριού, που έχει πάνω - κάτω 150 σπίτια, έχουν το επάγγελμα του αγωγιατή ή όπως το λένε εδώ, του κερατζή, γι' αυτό και οι Τούρκοι ονομάζουν το χωριό Κερατζί-Κιοί. Μια ανεπικύρωτη παράδοση λέει πως οι αγωγιατές αυτοί προέρχονται από πολύ αρχοντικές οικογένειες. Δηγούνται δηλαδή πως μετά την κατάληψη της Αμμοχώστου, αφού έσφαξαν οι Τούρκοι όλους τους Βενετούς προύχοντες, είχε περισσέψει εντούτοις ένας αριθμός άπορων ευγενών, στους οποίους οι νικητές μπουχτισμένοι από το μακελειό χάρισαν την ζωή. Αβοήθητοι και φτωχοί όπως ήταν, χωρίς να έχουν τα μέσα να επιστρέψουν στην Βενετία απ' την οποία είχαν αποξενωθεί οι οικογενειές τους εδώ και γενεές, έγιναν οι ευγενείς αυτοί, όπως διηγούνται, αμαξιάδες και αγωγιατές και εγκαταστάθηκαν για τον λόγο αυτόν [στην Αθιένου] ανάμεσα στην πρωτεύουσα και στο πιο αρχοντικό λιμάνι [την Λάρνακα]».

Αλλά και ο Rupert Gunnis, που έχει ως πηγή του τον Ρος, τα ίδια αναφέρει στο βιβλίο του *Historic Cyprus* (1936). Ο Ρος, ο οποίος αμφιβάλλει για την γνησιότητα της παράδοσης αυτής, σχολιάζει: «Πάντως οι Αθηαινίτες, είτε έχουν είτε δεν έχουν αυτή την [ευγενή] καταγωγή, επειδή λόγω της δουλειάς τους ως κιρατζήδες έρχονται σε επαφή με πολλών ειδών ανθρώπους και με ξένους, είναι πολύ πιο έξυπνοι και επιτηδείοι από τους υπόλοιπους Έλληνες χωρικούς του νησιού, που σπάνια βγαίνουν από το χωριό τους...»<sup>1</sup> Πληροφορία για την επίδοση ξεπεσμένων Φράγκων ευγενών στο επάγγελμα του αγωγιατή μετά την κατάκτηση της Κύπρου από τους Τούρκους μας δίνει και ο αρχιμανδρίτης Κυπριανός στο βιβλίο του *Ιστορία Χρονολογική της Νήσου Κύπρου*<sup>2</sup> (την πληροφορία αντλεί από την *Χωρογραφία και Σύνομη Ιστορία της Νήσου Κύπρου* του Στέφανου Λουζινιανού) όμως δεν την συνδέει με οποιονδήποτε τρόπο με την Αθηαίνου. Γι' αυτό πιο ασφαλές είναι να δεχτούμε ότι η γεωγραφική θέση της Αθηαίνου, που κατά την τουρκοκρατία βρισκόταν περίπου στο μέσο του δρόμου που συνέδεε την Λευκωσία με την Λάρνακα, επίνειο (σκάλα) τότε της Λευκωσίας, συνετέλεσε στην επίδοση των Αθηαινιτών σ' αυτό το επάγγελμα. Αυτό άλλωστε παρατηρούν πολλοί παλαιοί συγγραφείς που κάνουν μνεία της Αθηαίνου, όπως οι Αθανάσιος Σακελλάριος (*Τα Κυπριακά*, 1854 και 1890), Περικλής Μιχαηλίδης (*Πολιτική Γεωγραφία της Νήσου Κύπρου*, 1887), Ευρυβιάδης Ν. Φραγκούδης (*Εγχειρίδιον Χωρογραφίας και Γενικής Ιστορίας της Κύπρου*, 1885). Πολλοί απ' αυτούς αναφέρουν την Αθηαίνου όχι μόνο ως χωριό αγωγιατών αλλά και ως σταθμό αγωγιατών που έκαναν το δρομολόγιο Λευκωσίας – Λάρνακας και αντίστροφα. Αψευδής μαρτυρας γι' αυτό είναι και το χάνι στο κέντρο του χωριού, που σώζεται ως τα σήμερα.

Συγγραφείς οδοιπορικών που επισκέφθηκαν την Κύπρο τον 18<sup>ο</sup> και 19<sup>ο</sup> αιώνα αναφέρουν ότι περιόδευσαν διάφορα μέρη του νησιού καβάλα σε μουλάρια και ότι οι οδηγοί τους ήταν από την Αθηαίνου. Έτσι ο H. Peterman, που επισκέφτηκε την Κύπρο από τις 22 Οκτωβρίου ως τις 5 Νοεμβρίου 1851 και ταξίδεψε σε διάφορα μέρη των επαρχιών Λάρνακας, Αμμοχώστου, Λευκωσίας και Κερύνειας, στο έργο του *Reisen im Orient* αναφέρει ότι δυο φορές αναπαύτηκε στην Αθηαίνου, το χωριό του αγωγιατή του. Είχε όμως την ατυχία να πέσει από την μούλα και για λίγες μέρες ένωθε δυνατός πόνους.<sup>3</sup> Μεταξύ άλλων που αναφέρουν ότι διανυκτέρευσαν στο σπίτι του αγωγιατή τους στην Αθηαίνου και μάλιστα δείπνησαν σ' αυτό είναι και οι Eduard Daniel Clarke (1801) και William Turner (1815).<sup>4</sup> Ο Giovanni Mariti, ο οποίος υπηρέτησε στο προξενείο της Τοσκάνης στην Λάρνακα από το 1760 ως το 1767, κάνει τις εξής αξιοπρόσεκτες παρατηρήσεις για την Αθηαίνου και τους κιρατζήδες της στο βιβλίο του *Viaggi per l'Isola di Cipro* (*Ταξίδια στο Νησί της Κύπρου*): «Η προνομαχική θέση της Αθηαίνου στο μέσο του δρόμου από την Λάρνακα προς την πρωτεύουσα την έχει καταστήσει πολυάνθρωπη, επειδή όλοι οι μουλάρηδες και οι ταξιδιώτες την χρησι-



Ο Κώστας (Κωστάλας) Μ. Καηλάς την εποχή που ήταν «κιρατζής με το αμάξι»

μοποιούν ως σταθμό.»<sup>5</sup>

Τις πιο κατατοπιστικές πληροφορίες για τους κιρατζήδες της Αθηαίνου μας δίνει ο Τσεσνόλας, που ως πρόξενος της Αμερικής στην Κύπρο από το 1865 ως το 1887 καταλήστεψε τους αρχαιολογικούς θησαυρούς της Αθηαίνου καθώς και άλλων περιοχών της Κύπρου. Στο βιβλίο του «*Κύπρος, οι Αρχαίες Πόλεις της, οι Τάφοι και οι Ναοί της*», που εκδόθηκε το 1877 στο Λονδίνο, γράφει ότι οι περισσότεροι κάτοικοι της Αθηαίνου είναι μουλάρηδες. Δύο από τις πληροφορίες του είναι άξιες ιδιαίτερης προσοχής: Πρώτον ότι οι κιρατζήδες της Αθηαίνου εξασκούσαν τις μούλες τους, ώστε το βόδισμά τους να μην κουράζει τον αναβάτη, και δεύτερον ότι ήταν τίμιοι άνθρωποι. «*Αυτοί οι μουλάρηδες*», σημειώνει ο Τσεσνόλας, «είναι εξαιρετικοί και μπορεί κανείς να τους έχει εμπιστοσύνη, ακόμη και όταν μεταφέρουν μεγάλα ποσά από πόλη σε πόλη, πράγμα που είναι πειρασμός. Πραγματικά, όσο έμενα στην Κύπρο, ποτέ δεν άκουσα για κανέναν επαγγελματία μουλάρη να φάνηκε ανάξιος της εμπιστοσύνης που του έδειξαν».

Η διαπίστωση του Τσεσνόλα επιβεβαιώνεται και από πληροφορίες θησαυρισμένες στους κώδικες της Αρχιεπισκοπής Κύπρου. Σε λαμπρή έρευνα του Κώστα Π. Κύρρη, δημοσιευμένη στον 6<sup>ο</sup> τόμο της Επετηρίδος του Κέντρου Επιστημονικών Ερευνών,<sup>6</sup> ήρθαν στο φως τα ονόματα δύο Αθηαινιτών κιρατζήδων, του Αγγελή και του Μιχαήλ, που η Αρχιεπισκοπή τούς εμπιστεύθηκε την μεταφορά πολλών χιλιάδων γροσιών και την παράδοσή τους σε διάφορα πρόσωπα, μεταξύ των οποίων και οι κόνσολοι (πρόξενοι) Νεαπόλεως και Ισπανίας.<sup>7</sup> Αλλά και για άλλους σκοπούς η Αρχιεπισκοπή χρησιμοποίησε Αθηαινίτες κιρατζήδες, όπως για μεταφορά κριθαριού σε στρατεύματα από την Μικρά Ασία που στρατοπεύει στην Κύπρο από 11.10.1804 έως 21.1.1805.<sup>8</sup>

Όμως αξίζει να παραθέσουμε και άλλες αυτούσιες παρατηρήσεις του Τσεσνόλα:

«*Το συνήθισμένο ταξίδι που κάνουν αυτοί οι μουλάρηδες είναι από την Λευκωσία στην Λάρνακα μεταφέροντας ταξιδιώτες και δέματα από το ένα μέρος στο άλλο, επειδή η Αθηαίνου είναι στο μέσο αυτών των πόλεων. Μπορείς όμως να τους ζητήσεις να σε μεταφέρουν και σε οποιοδήποτε άλλο μέρος του νησιού, του οποίου γνωρίζουν αρκετά καλά όλους τους δρόμους και τα μονοπάτια.*

Ας υποθέσουμε ότι έχει να κάνει κανείς μόνος ένα ταξίδι, για παράδειγμα από την Λάρνακα στην Καρπαία, που θα κρατήσει έξι με επτά μέρες. Θα κάνει τις εξής διευθετήσεις: Θα πάει στο χάνι, είδος ξενοδοχείου, όπου σταθμεύουν οι μουλάρηδες στην Λάρνακα, κι εκεί θα διαλέξει την μούλα που του αρέσει. Θα παζαρέψει με τον ιδιοκτήτη για ένα στρογγυλό ποσό για ολόκληρο ταξίδι ή για ορισμένο ποσό την ημέρα. Ο τελευταίος τρόπος είναι προτιμότερος, γιατί, αν η μούλα αποδειχτεί ακατάλληλη, ο ταξιδιώτης θα είναι ελεύθερος να την αλλάξει στο δρόμο, αν βρει καλύτερη. Ωστόσο οι ντόπιοι προτιμούν τον πρώτο τρόπο για χάρη οικονομίας.

Ο ταξιδιώτης ορίζει την ώρα που θέλει να ξεκινήσει και ο μουλάρης κατά κανόνα φτάνει στο σπίτι του μια ή δυο ώρες αργότερα. Ένα είδος ντόπιας σέλας, που ονομάζεται *στρατούρι*, τοποθετείται στην ράχη της μούλας. Από το στρατούρι κρέμονται δυο μεγάλα σακιά από καναβάτσο, με τρόπο που να μη δυσκολεύουν τον ταξιδιώτη. Σ' αυτά μπαίνουν τα προσωπικά αντικείμενα του ταξιδιώτη και το γεύμα για την πρώτη μέρα. Πολλές χρωματιστές κουβέρτες και παλώματα, ανάλογα με την εποχή, στοιβάζονται πάνω στο στρατούρι, για να χρησιμοποιηθούν την νύχτα για ύπνο.

Ο μουλάρης, που χρησιμεύει και ως οδηγός, κά-

θεται σ' ένα μικρό αλλά δυνατό γαϊδούρι που κουβαλεί και το επιπλέον φορτίο του ταξιδιώτη, καθώς και τρόφιμα τόσο για τον μουλάρη όσο και για τα δυο του ζώα, και συχνά πολλά δέματα που εμποτιστήθηκαν στον μουλάρη να τα παραδώσει καθ' οδόν...»<sup>9</sup>

Το ερώτημα όμως είναι γιατί να χρησιμοποιούνται μουλάρια, γαϊδούρια και, σπανιότερα, άλογα για την μεταφορά ανθρώπων και προσωπικών τους αντικειμένων, και όχι αμάξια. Ας αφήσουμε τον Γάλλο πρόξενο Gaudry να μας δώσει την απάντηση. Σε έκθεσή του προς την Γαλλική Κυβέρνηση για τα έτη 1853-54 μεταξύ άλλων αναφέρει:

«*Οι συγκατοικίες διά ξηράς στα διάφορα μέρη του νησιού είναι εύκολες για έναν πεζό ή καβαλάρη αλλά δύσκολες για την μεταφορά εμπορευμάτων. Όλα αυτά τα είδη μεταφέρονται στην ράχη γαϊδουριών, μουλαριών και ιδίως καμηλών... Βλέπει κανείς και μερικά κάρρα που τα τραβούν ένα ζευγάρι βόδια, αλλά υπάρχουν πολύ λίγοι δρόμοι από τους οποίους αυτά μπορούν να περάσουν και σχεδόν παντού τα μονοπάτια δεν έχουν παρά το ανάλογο φάρδος για να δεχτούν τα πόδια ενός μουλαριού».*<sup>10</sup>

Πράγματι, το 1878, όταν οι Τούρκοι παραχώρησαν την Κύπρο στους Άγγλους, υπήρχε μόνο ένας αμαξιτός δρόμος, αυτός που έωνε την Λευκωσία με την Λάρνακα. Η αλματώδης βελτίωση του οδικού δικτύου της Κύπρου ήδη από τις πρώτες δεκαετίες της αγγλοκρατίας δημιουργήσε κρίση στο επάγγελμα των κιρατζήδων. Παρ' όλα αυτά το Handbook of Cyprus στην 7<sup>η</sup> έκδοσή του το 1913<sup>11</sup> αναφέρει τις μούλες ως μεταφορικό μέσο παράλληλα με τα αμάξια και τα μηχανοκίνητα οχήματα. Μας πληροφορεί ότι το σύνθημας ενοίκιο μιας μούλας ήταν δυόμισι σελίνια την ημέρα. Στο ποσό αυτό συμπεριλαμβάνονταν και τα έξοδα για την τροφή του ζώου. Ο μουλάρης ήταν υποχρεωμένος να συνοδεύει τον επιβάτη και να φροντίζει το ζώο του. Το βιβλίο ονομάζει και τους δύο κυριότερους μουλάρηδες του νησιού, τον Μιλτιάδη Γεωργίου από την Αθηαίνου και τον Μεχμέτ Αχμέτ από την Λευκωσία. Αναφέρεται και η εξάρτηση της μούλας στα Ελληνικά: το στρατούρι, το διασάκι, το ταγάρι, οι σκάλες και το κολάνι. Το σακί περιείχε ένα πάλωμα και το ταγάρι ένα μαξιλάρι. Όμως το ίδιο βιβλίο στην 9<sup>η</sup> έκδοσή του το 1930<sup>12</sup> σημειώνει ότι η «χρήση μουλαριών, αν και καθολική τα πρώτα χρόνια της βρετανικής κατοχής, όταν οι δρόμοι ήταν ελάχιστα, έχει μειωθεί πολύ τον τελευταίο καιρό και οι μουλάρηδες είναι δυσσέρετοι».

Την προϊούσα φθίση του επαγγέλματος των κιρατζήδων πόρεσε να διαπιστώσει και η Μάγδα Όνεφαλης Ρίχτερ, που με τον «αρχαιολόγο» σύζυγό της παρέμεινε στην Κύπρο από το 1894 ως το 1912. Στο βιβλίο της «*Ελληνικά Ήθη στην Κύπρο*», που εκδόθηκε στο Βερολίνο το 1913 και μεταφρασμένο στα Ελληνικά από την Άννα Μαραγκού επανεκδόθηκε από την Λαϊκή Τράπεζα το 1994, μας δίνει πολύ ενδιαφέρουσες πληροφορίες τόσο για τις μέρες της ακμής και του πλούτου όσο και για τον αναπότρεπτο ξεπεσμό της τάξης των κιρατζήδων. Γράφει σχετικά:

«... Πριν να περιορίσει η κατασκευή των δρόμων και του σιδηρόδρομου τις δουλειές της συνεχιχίας των μουλάρηδων, το χωριό της Αθηαίνου, κτισμένο στα μέσα του δρόμου μεταξύ της Λευκωσίας και της Λάρνακας, ήταν το πλουσιότερο στο νησί. Οι πολυάριθμοι και πλούσιοι μουλάρηδες, τους οποίους οι νησιώτες αποκαλούσαν «κιρατζήδες», είχαν τόσο μεγάλη επιρροή πάνω στους βουλευτές, που κατάφεραν γύρω στις αρχές του 1890 να ματαιώσουν την κατασκευή του σιδηρόδρομου. Και πράγματι ο πρώτος σιδηρόδρομος, που λειτούργησε το 1904-1907, κατάφερε θανάσιμο πλήγμα στους μουλάρηδες. Από τις εκατοντάδες που ήταν παλιά, μόνο ορισμένοι μου-

λάρηδες παρέμειναν στην Αθηαίνου και αυτοί κατάφεραν να επιβιώσουν με δυσκολία, διότι μετέφεραν κατά την διάρκεια του καλοκαιριού την εργασία τους στις Πλάτρες, κοντά στις κατασκηνώσεις των Άγγλων στο Τρόδος, όπου βρίσκεται η εξοχική κατοικία του Κυβερνήτη. Γιατί ο εκάστοτε Κυβερνήτης προτιμούσε να ενοικιάζει και να καβαλικεύει τις μούλες για τις εκδρομές του στις βουνοκορφές και τις χαράδρες των βουνών».

Όμως το επάγγελμα του κιρατζή δεν έφερε μόνο καλό εισόδημα αλλά και αρρώστιες, όπως μας πληροφορεί και πάλι η Ρίχτερ:

«Οι κιρατζήδες της Αθηαίνου, καθώς δούλευαν σε όλο το νησί, σύχναζαν στις πιο βρώμικες γειτονιές και επειδή ήθελαν ή έπρεπε να κοιμούνται στους στάβλους με τα πολύτιμα ζώα τους, έφεραν στην Αθηαίνου την ψώρα. Ολόκληρο το χωριό είχε μολυνθεί. Έτσι μερικοί έγιναν πολύ πλούσιοι, οργανώνοντας προσκυνήματα για ιατρεία στην Παναγία του Κύκκου, στο περίφημο αγίασμα, την αγιότερη των πηγών, όπως επίσης και στο αγίασμα του Αγίου Βαρνάβα. Ακόμη και στο πιο απομακρυσμένο βορειοανατολικό ακρωτήριο, το ακρωτήρι του Αποστόλου Ανδρέα, είχαν οργανώσει προσκυνήματα».

Τα πράγματα είχαν γίνει πολύ σοβαρά για τους Αθηαινίτες κιρατζήδες, διότι, εκτός των άλλων, άρχισαν να χάνουν και τους ανά την Κύπρο πελάτες τους, που απέφευγαν να ταξιδέψουν μαζί τους, για να μην κολήσουν την ψώρα. Τελικά το αγίασμα στο μοναστήρι του Αγίου Χρυσόστομου αναδείχτηκε γι' αυτούς θαυματουργό. Να πώς εξιστόρησε στην Ρίχτερ την σωτηρία των Αθηαινιτών ο «Γιώργος ο Παχύς», που, όπως αναφέρει η ίδια, είχε τα πιο όμορφα και τα πιο δυνατά ζώα:

«Ως την στιγμή εκείνη, δεν είχαμε βρει ακόμη τον Άγιο μας, αλλά, τι να σου πω, κοκόνια, ο Άγιος Χρυσόστομος ήταν ο πραγματικός μας σωτήρας. Γιατί, όταν εμείς που είχαμε την αρρώστια στην επιδερμίδα μας κάναμε το μπάνιο μας στο νερό του Αγίου Χρυσόστομου, γιαιτρευτήκαμε αμέσως. Από ευγνωμοσύνη και για να βρίσκουν και οι άλλοι που υποφέρουν την θαυματουργή πηγή, χωρίς την ταλαιπωρία που υποστήκαμε εμείς, ξανακτίσαμε ένα μέρος από το καταστρεπμένο μοναστήρι και μια σάλα με ένα ωραίο τζάκι. Πιο πέρα τοποθετήσαμε μια αφιερωματική επιγραφή, για να μάθει ο κόσμος το καλό που μας είχε κάνει ο Άγιος».

Κοντά στις ιστορικές καλές θα ήταν να προστεθούν και κάποιες ζωντανές μαρτυρίες για τους αγωγιατές της Αθηαίνου. Δυστυχώς σήμερα (1995) λίγες είναι αυτές και ίσως όχι οι πιο αυθεντικές.

Πολύ σημαντική είναι η μαρτυρία της Μαρίτσας Κώστα Ιωσηφίδη, γνωστής ως Γιωσηφούς, εκατόν δύο χρονών το 1994. Ο πατέρας της, Ζαννεττής Χατζησταυρής Ντζούρας, (πέθανε γύρω στο 1913), ήταν κιρατζής. Είχε πολλές μούλες και άλογα και, φυσικά, μισταρκούς. Τα ζώα του σταβλίζονταν όχι μόνο στην Αθηαίνου αλλά και στην Λευκωσία και την Λάρνακα, όπου νοίκιαζε χάνια. Εκτός των άλλων μεταφορών, έκανε και την μεταφορά του ταχυδρομείου σε πολλά μέρη της Κύπρου. Ο γιος της, Μιχαήλ ο Ιωσηφίδης, μαρτυρεί (11.6.1994) ότι είχε δει στο σπίτι τους τρία ογκώδη κατάστιχα, όπου ήταν καταγραμμένες με λεπτομέρειες οι καθημερινές διαδρομές του ταχυδρομείου. Η κόρη της, Ελένη Αντρέα Μαρμούδου, λέει ότι κάποιος Εγγλέζος που επισκέφτηκε την ημέρα της ανέφερε ότι κάποτε η Αθηαίνου ήταν ταχυδρομικό κέντρο. Φαίνεται ότι ο Ντζούρας ανελάμβανε και χρηματισμοί. Η Γιωσηφού θυμάται πως ο πατέρας της κάποτε άδειασε και μέτρησε μια βούρκα γεμάτη κέρματα. Θυμάται ακόμη πως από το σπίτι τους περνούσαν Άγγλοι και Τούρκοι αξιωματούχοι, που ο πατέρας της μετέφερε με τα ζώα του.

Η Ελένη Κώστα (Κωστάλα) Καηλά (γέννηση 1911) έχει ακουστά πως ο θείος του πατέρα της, Φλωρόντζος Καζαμιάς, μετέφερε με το ζώο του τον πρώτον Άγγλο κυβερνήτη της Κύπρου από την Λάρνακα στην Λευκωσία. Ως φιλοδωρήματα πήρε ένα χρυσό ρολόι. Ο ίδιος ο πατέρας της, Νικόλας Σταυρή Αντζουλή, γνωστός ως Πατσάλης, ήταν δώδεκα ετών, όταν ήρθε ο κυβερνήτης, και τον είδε, όταν περνούσε από το Πυρόι. Βέβαια οι ειδήσεις της εποχής εκείνης αναφέρουν ότι ο κυβερνήτης και η συνοδεία του ήρθαν έφιπποι από την Λάρνακα στην Λευκωσία. Το πιθανότερο είναι οι αγωγιατές να χρησιμοποιήθηκαν για την μεταφορά των προσωπικών και άλλων αντικειμένων της συνοδείας.

Οι μικροαγωγιατές έκαναν πιο ταπεινές δουλειές. Έτσι, ο Παρασκευάς Βοροκλινιώτης, σύμφωνα με τον εγγονό του Παρασκευά Παστού (γέννηση 1920), μετέφερε δασκάλους και δασκάλες στον τόπο του διορισμού τους (σε μια μούλα ο δάσκαλος και σε άλλη τα πράματά του), μαμμούδες που τις καλούσαν για γέννα, άρρωστους στον γιατρό κ.ά. Φυσικά μετέφερε και διάφορα φορτία. Το πιο βαρύ ήταν γούρνες από πέτρα της Αθηαίνου. Φόρτωνε δύο, από την μια και την άλλη πλευρά του γαϊδουριού, και τις πουλούσε στην Σκάλα δύο σελίνια την μια.

Ο Κώστας Κουννής (γέννηση 1910) αναφέρει ότι οι πιο πολλοί κιρατζήδες είχαν την έδρα τους σε χάνια στην Λευκωσία ή την Λάρνακα, όπου τους έβρισκαν και συμφωνούσαν μαζί τους οι πελάτες. Εκείνοι που



είχαν στην κατοχή τους περισσότερα από ένα ζώα έπαιρναν μαζί τους και ζώα που δεν τα χρειαζόταν ο πελάτης, γιατί στον δρόμο μπορούσε να βρεθούν και να εξυμνηρηθούν και άλλοι πελάτες.

Η βελτίωση των δρόμων και η άνοδος του βιοτικού επιπέδου είχε ως αποτέλεσμα οι μεταφορές επιβατών να γίνονται με άμαξες και οι μεταφορές υλικών και προϊόντων με κάρα. Έτσι οι κिरατζήδες διαρκώς περιορίζονταν. Από τους τελευταίους αυθεντικούς κिरατζήδες ήταν οι Μιχαήλης Μουρνένης, Νικόλας Τρακοσιής, Λευτέρης Πισιάτζης, Αντώνης Κουρούσης και Γιαννακός Μουρνένης. Το έργο των μεταφορών ανέλαβαν πια οι αμαξάδες ή αμαξάριας. Παρόλο που αυτοί δεν μπορούν να ταυτιστούν με τους κिरατζήδες, πολλοί παλιοί Αθηναίτες αποκαλούν σήμερα με το όνομα αυτό και καραγωγείς που δούλευαν για τον «κίράν», δηλ. το αγώγιο. Μερικοί ξεχωρίζουν τους «κिरατζήδες με τις μούλες» από τους «κिरατζήδες με τα αμάξια». Πολλοί απ' αυτούς έκαναν τακτικά την γραμμή Αθηνών – πόλεων. Έτσι ο Γιώρκος Σουμάκης και ο Πέτρος της Αθηνάς (Μαμμούς) μετέφεραν με τα αμάξια τους στην Λεμεσό άχυρο, σιτάρι, πουργούρι και τυροκομικά προϊόντα της Αθηνών. Στην δεκαετία του 1930 έκαναν με τα κάρα τους τακτικά την γραμμή Αθηνών –Λάρνακα και Αθηνών – Λευκωσία οι Παναγιώτης Κυρίσης, Μιχαήλης Βραγκής, Μιχαήλης Μαυρολεύτερος, Κώστας Καντζηλιέρης, Παπουής Βοροκλιώνης, Χατζηκώστας Κίνικοι και άλλοι. Τα φορτία τους ήταν κυρίως σάκοι με ρύζι, ζάχαρη, αλεύρι, δοχεία με λάδι κ.λπ., που τα μετέφεραν από τις πόλεις για λογαριασμό των εμπόρων της Αθηνών μαζί με φθαρτά. Ο Γιωρκής του Περικλή Κουμενή πήγαινε και στην Άχνα και έφερνε στην Αθηνών σάκκους πατάτες. Άλλοι περιορίζονταν στην μεταφορά προϊόντων και υλικών από και προς τα γύρω χωριά.

Έτσι ο Κωστάλας Καηλάς, σύμφωνα με την γυναίκα του Ελένη, ανάμεσα στα άλλα κουβαλούσε από τα γειτονικά χωριά Μελοούσια, Αγιά, Τρεμετουσιά κ.ά. σάκους σιτάρι και κριθάρι για λογαριασμό του Γιαννάτη Λύτρα, του Σταύρου Μεσάνα και άλλων που εμπορεύονταν αυτά τα προϊόντα. Ο ίδιος φόρτωνε και ξεφόρτωνε τους σάκους. Ο Κωστάλας αγόραζε για την δουλειά του τα καλύτερα κτηνά, πράγμα που δεν του επέτρεπε να εξοικονομήσει λεφτά για ν'αποκτήσει κτηματική περιουσία. Όταν όμως βγήκαν στην πούληση τα χωράφια του πεθερού του, πούλησε τις μούλες του και αγόρασε τις ελιές του Πατσαλή, για να μην περιέθουν σε ξένα χέρια. Αγόρασε ξανά άλλες μούλες και συνέχισε τις μεταφορές. Το 1940 πούλησε τις τελευταίες του μούλες, ζώα λαμπρά, σ' έναν Αράπη για διακόσιες πενήντα λίρες, ποσό πολύ σημαντικό για την εποχή του, και επιδόθηκε στην κτηνοτροφία.

Ακριβώς αυτή η ενασχόληση με τα ζώα οδηγούσε κάποιους στο να γίνουν ζώεμποροι. Ο πεθερός του Κωστάλα, Νικόλας Σταυρή Αντζουλή (Πατσαλής), ταξίδευε ακόμη και στην Αίγυπτο, όπου πουλούσε γαϊδούρια, μούλες, βόρτους και βόδια. Όταν επέστρεφε, το κεμήρι του ήταν γεμάτο λίρες χρυσές και είχε να λέει ιστορίες γεμάτες ενδιαφέρον. Μεγάλη εντύπωση του έκανε, που οι Αραπάδες νήστευαν τον Δεκαπενταύγουστο, όπως κι εμείς. Και ο ίδιος δεχόταν επισκέψεις Αραπάδων στο σπίτι του, όπου γίνονταν αγοραπωλησίες ζώων. Ζώα αγόραζε και πουλούσε και στο πανηγύρι του Αγίου Γεωργίου στην Σκάλα. Πήγαινε εκεί με καπριολέ από τον δρόμο του Αβδελλερού και πίσω από το καπριολέ του τα έσερνε, όταν γυρίζε στην Αθηνών. Στο εμπόριο γαϊδουριών και μουλαριών επιδόθηκε και ο Αντώνης Πίτζης (γέννηση 1910). Πήγαινε κι αυτός σε μεγάλες εμποροπανηγύρεις και ζωοπανηγύρεις, όπως εκείνες του Αϊ-Γιώρκη στην Λάρνακα και του Αϊ-Αναστασίου στην Περιστερωναίη. Αναζητούσε όμως ζώα και σε μακρινότερα μέρη, σε χωριά της Λεμεσού ή της Κερύνειας, όπου αθηναϊνικά φορτηγά έπαιρναν άχυρο. Για την φόρτωση των ζώων αναζητούσε όχθους ψηλότερες από το επίπεδο του δρόμου, ώστε η επιβίβαση στο φορτηγό να είναι εύκολη. Τα πιο πολλά ζώα τα πουλούσε στα Κοκκινοχώρια και προπαντός στην Άχνα. Στα πλούσια αυτά πατατοχώρια έβρισκε εύκολα αγοραστές, που ήταν και καλοπληρωτές. Από κάθε ζώο κέρδιζε 20 λίρες, ποσό πολύ σημαντικό για την εποχή εκείνη. Τα κέρδη του τον έκαναν ικανό όχι μόνο να συντηρεί άνετα την οικογένειά του αλλά και να δανείζει κόσμο ή να γίνεται εγγυητής άλλων.

Μεταφορές με τα κάρα έκαναν και γεωργοί, κυρίως για λογαριασμό άλλων. Ο Παρασκευάς Πασιού λ.χ. και ο πατέρας του Χαράλαμπος, σε εποχή που δεν τους πιέζαν οι αγροτικές δουλειές, έκαναν δύο φορές την εβδομάδα την διαδρομή Αθηνών – Λάρ-



Ο κिरατζής Γιαννακός Κατείφης με την γυναίκα του Χρυστάλλα

νακα και άλλες δύο την διαδρομή Αθηνών – Λευκωσία. Νύχτα κουβαλούσαν μικροφορτία για τους εμπόρους, όπως ρύζι, ζάχαρη, άλας, όσπρια κ.ά. Ο κίρας (αγώγιο) για την Σκάλα ήταν τέσσερα σελίνια και για την Χώρα τρία. Προτού αρχίσει η σπορά, για ένα μήνα κουβαλούσαν λιπάσματα από το Βαρώσι (δεκαετία του 1930). Χρειάζονταν εννιά ώρες να πάνε και εννιά να επιστρέψουν. Σταθμό έκαναν στην Καλοψίδα. Φόρτωναν στο κάρο 12 σάκους προς οχτώ γρόσια τον ένα. Οι κίνδυνοι από ληστές ήταν ανύπαρκτοι, αλλά υπήρχαν άλλες δυσκολίες. Οι δρόμοι ήταν άσχημοι και τα ζώα «εσκουντρεύκαν», όταν επρόκειτο να περάσουν από γεφύρι. Γι' αυτό τα αμάξια περνούσαν από την κοίτη των χειμάρρων. Και όταν τύχαινε να κατεβάσουν νερό οι χειμάρροι, περιμεναν ώρες, ώσπου να σταματήσει η ροή. Αυτό συνέβαινε στον ποταμό της Καφούντας και του Πυρογίου. Αλλά και στους ασφαλτοστρωμένους δρόμους και σε άλλες ακόμα περιπτώσεις τα ζώα «εσκουντρεύκαν». Ο Παρασκευάς καταφέρει να προκαλέσει τον οίκο των αστυνομικών λέγοντας ψέματα πως ορφάνεψε πέντε χρόνων και ρίχτηκε νωρίς στην βιοπάλη. Έτσι όχι μόνο δεν τον κατάγγειλαν, αλλά και τον βοήθησαν να οδηγήσει το αμάξι κοντά στο πλοίο και να φορτώσει. Παρά τις δυσκολίες και παρόλο που ταξίδευαν πολλές φορές νύχτα, τα ατυχήματα ήταν σπάνια. Τέτοιο ατύχημα συνέβη στον Κυριάκο Πάντζιαιο, που η μούλα του έσπασε το πόδι της, όταν το αμάξι έγειρε, την στιγμή που περνούσε από ένα νεροφόρμα της κοίτης του ποταμού. Έγινε τότε έρανος στο χωριό. Συγκεντρώθηκαν είκοσι λίρες και ο Κυριάκος μπόρεσε ν' αγοράσει άλλο ζώο.<sup>13</sup>

Όχι μόνο εμπορεύματα αλλά και πέτρες, πλιθάρια και χόμια για το χτίσιμο σπιτιών κουβαλούσαν με τ' αμάξια τους. Το 1939 μέσα σε μια μέρα ο Παρασκευάς κουβάλησε δώδεκα αμαξίες χόμια για το σπίτι του Κίρκιλλας. Ετοπάζεν ο Βουρής και εφόρτωνεν ο Παρασκευάς. «Μια δουλειά ποτίζεινες κάμουνον δέκα τωρασινές» λέει ο Παρασκευάς. Όμως το μεροκάματο ήταν μόνο δύο σελίνια για τον Βουρή και τέσσερα για τον Παρασκευά. Και επειδή δεν εξασφάλιζε ολόχρονα δουλειά με τα ζώα και το κάρο του, αναζητούσε εργοδότηση και αλλού. Έτσι το 1948 ή 49 δούλεψε στον δρόμο Πυρογίου – Λευκωσίας που επιδιορθωνόταν. Με τον κούσπο έσκαβε αυλάκι και ένας δεκαοχτάχρονος πίσω του έβγαζε το χόμια με το φτυάρι. Την πρώτη μέρα ο σύντροφός του έκοψε μια σκά-

λα πίσω. Στο τέλος της μέρας ο επιστάτης τον φώναξε και του ανακοίνωσε ότι την άλλη μέρα δεν είχε δουλειά γι' αυτόν. Στις διαμαρτυρίες του Παρασκευά ο επιστάτης εξήγησε ότι έπρεπε να δοθεί καιρός σ' εκείνον με το φτυάρι να βγάλει το χώμα. «Αν όλοι μάχουνταν σαν εσένα,» είπε «σε δεκαπέντε μέρες έλειψεν η δουλειά και θα μείνω κι εγώ άνεργος. Άμα θωρείς πως ο εργάτης με το φτυάρι κόφκει πίσω, να κουμπάς πάνω στον κούσπον, ώσπου να σε φτάσει.»

Ακόμη και επιβάτες τύχαινε να μεταφέρουν καμιά φορά με τα κάρα τους, προτού επικρατήσει το αυτοκίνητο. Οχτώ μέρες κράτησε το ταξίδι στο μοναστήρι του Αποστόλου Ανδρέα, όπου ο Παρασκευάς έφερε προσκυνητές με το αμάξι του το 1936. Για προσασία των επιβατών από την βροχή τοποθετούνταν σιδερένιες καμάρες και πάνω τους προσαρμόζονταν μουςαμάς.

Όμως τα κάρα ως επιβατηγά μέσα σύντομα εκτοπίστηκαν από τις άμαξες. Πρώτος ο Δημήτρης Ροκόπου έφερε από το εξωτερικό άμαξα που την έσερναν δύο άλογα και στην δεκαετία του 1910 έκανε την γραμμή Αθηνών – Λευκωσία. Την ίδια γραμμή έκαναν με άμαξες και οι Γιωρκής Θκιακοσιάρης, Νεόφυτος Λύτρας και Μιχάλης Φίλιππου Χατζηγιάννης, γνωστός ως Έσμας. Οι άμαξες ήταν οχήματα κομπόστερα, ταχύτερα και πιο ντελικάτα από τα κοινά αμάξια. Κοντά σ' αυτές μερικοί πλούσιοι του χωριού όπως οι Γιαννάτζης Λύτρας, Γιάγκος Μεσάνας, Σταύρος Μεσάνας, Νικόλας Πατσάλης, κ.ά. έφεραν για ιδιωτική χρήση καπριολέ. Αυτά ήταν δίτροχα και τα έσερνε ένα άλογο.

Σπουδαία εξέλιξη στην τεχνολογία του αμαξίου ήταν το τρασβάν ή χερουβικό. Φαίνεται ότι ήταν επινόηση αθηναϊκή, το ίδιο και το παράξενο όνομά του. Βασικά το αποτελούσε μια κάσα μεγάλη, όπως του φορτηγού αυτοκινήτου, αλλά χωρίς πλευρές. Είχε τέσσερις τροχούς από ελαστικό και το έσερναν μουλάρια. Πλεονεκτούσε σε σχέση με το κάρο, διότι μπορούσε να μεταφέρει ταχύτερα πολύ περισσότερα υλικά και προϊόντα καθώς και επιβάτες. Η χρησιμότητά του φάνηκε ιδιαίτερα στην μεταφορά δεματιών στα αλώνια.

Τελευταίος που έκανε μεταφορές με το κάρο ήταν ο Παναγιώτης Λουλής. Στην δεκαετία του '70 το κάρο του χρησιμοποιήθηκε από το δημαρχείο για την αποκομιδή των σκυβάλων. Με τον Λουλή τερματίστηκε και σταδιοδρομία των καραγωγίων.

Το αυτοκίνητο, που τελικά εξαφάνισε γαϊδούρια, μουλάρια, αμάξια, άμαξες, καπριολέ και χερουβικά, πρωτοεμφανίστηκε στην Αθηνών μέσα στην δεκαετία του 1920. Ο Παρασκευάς Πασιού υποστηρίζει πως το πρώτο αυτοκίνητο έφεραν στην Αθηνών συνεταιρικά οι Βασίλης Χασιμιού και Γιώρκος Παυλή Πάτσας. Όμως η Μαρίτσα Μουγιάρη (γέννηση 1910) διεκδικεί την δόξα για τον πατέρα της Νεόφυτο Λύτρα, που το έφερε συνεταιρικά με τον Γιωρκή Θκιακοσιάρη. Τα αυτοκίνητα αυτά είχαν χωρητικότητα μικρότερη από τα σημερινά ταξί και είχαν τροχούς με ακτίνες και σκεπή από μουςαμά. Θρυλικός ιδιοκτήτης και οδηγός τέτοιου αυτοκινήτου ήταν ο Έσμας (Μιχάλης Φίλιππου Χατζηγιάννης).

Το αυτοκίνητο έγινε αιτία να κλείσει και το αμαξάδικο του Αντώνη Σκαρπάρη από την Λύση, που παραβρέθηκε στην Αθηνών την Μαρία Χρυσού Φιάκκου. Ανάμεσα στο 1920 και το 1940 το αμαξάδικο ήταν στις δόδες του, όπως και εκείνο του Κασσανού στην Λύση, και είχε πολλούς μαθητευόμενους από διάφορα χωριά. Όμως στις αρχές της δεκαετίας του 1960 ο Αντώνης Σκαρπάρης υποχρεώθηκε να το κλείσει και μετανάστευσε οικογενειακώς στην Αυστραλία.

Φυσικά το αυτοκίνητο ευθύνεται και για την αχρήστευση του χανιού της Αθηνών. Η σημερινή (1995) κάτοχος του Ελένη Σωτήρη Μεσάνα (γέννηση 1913) μας πληροφορεί ότι ανήκε στον πατέρα της Γληόρη Λύτρα (γέννηση 1867), που και αυτός το είχε κληρονομήσει από τον δικό του πατέρα Βασίλη Λύτρα. Επομένως είναι οπωσδήποτε κτίσμα του 19ου αιώνα. Ο Γρηγόρης το 1918 έκτισε πάνω από το χάνι ξενοδοχείο, στο οποίο κατέλυναν κυρίως κυβερνητικοί υπάλληλοι (εισπράκτορες, υπάλληλοι του διοικητηρίου και του κτηματολογίου, κτηνίατροι και άλλοι) που έρχονταν στην Αθηνών για διεκπεραίωση κυβερνητικών υποθέσεων. Για ένα διάστημα το ξενοδοχείο λειτουργούσε παράλληλα με το χάνι, στο οποίο σταβλίζονταν όχι μόνο γαϊδούρια και μουλάρια αλλά και καμήλες. Πρώτο έπαψε να λειτουργεί το χάνι, όταν τα φορτηγά εκτόπισαν τα ζώα ως μεταφορικά μέσα. Το ξενοδοχείο, που από το 1931, χρονιά του γάμου της, το διαχειριζόταν η Ελένη, αχρηστεύτηκε, όταν μετά την ανεξαρτησία η ευμά-

ρεια έδωσε την δυνατότητα στον κάθε υπάλληλο να αποκτήσει ιδιωτικό αυτοκίνητο.

Σήμερα (1995) στο χωριό των κिरατζήδων δεν συναντάς γαϊδούρι ή μουλάρι ούτε για δείγμα. Τα περίφημα κυπριακά γαϊδούρια μπορεί να τα δει κανείς ακόμη μόνο σε ορεινά χωριά. Σε δύσβατες περιοχές είναι αναντικατάστατα, διότι εκεί δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν αυτοκίνητα ή τρακτέρ. Όμως η παράδοση των κिरατζήδων, που με τα γαϊδούρια και τις μούλες τους ταξίδευαν σ' όλη την Κύπρο, μπορεί να πει κανείς πως συνεχιζόταν ως το τέλος της δεκαετίας του 1990 από τους μικρεμπόρους της Αθηνών, που με τα βαν τους επισκέπτονταν πόλεις και χωριά της Κύπρου διαθέτοντας τα ξακουστά προϊόντα της κωμόπολης, ψωμιά και πουργούρι, κουλούρια, ελιωτές και ταχινόπιττες, τυριά, χαλλούμια, αναράδες και γιαούρτι, κι ακόμη κοτόπουλα, αυγά και αλλαντικά. Δεν πρέπει να τους ταυτίσουμε με τους διανομείς εμπορικών προϊόντων (πλασιέ), που είναι πολύ διαδεδομένο επάγγελμα στις μέρες μας. Είναι ταξιδευτές πωλητές, είναι πρωτοπόροι σ' αυτόν τον τομέα, και έχουν μια μακρόχρονη παράδοση. Ήμουν φοιτητής το 1958, όταν επέστρεψα το καλοκαίρι στην Κύπρο για διακοπές και οι Εγγλέζοι μού κράτησαν στο λιμάνι της Λεμεσού τα βιβλία μου για έλεγχο. Για να τα πάρω πίσω ταξίδεψα αργότερα με το βαν του Χρυσού Σουμάκη που εφοδίαζε μαπακάληδες της Λεμεσού με αθηναϊνικά προϊόντα. Ήταν εποχή που Τουρκοκύπριοι με την ανοχή των Άγγλων έκαναν επιθέσεις εναντίον Ελληνοκυπρίων και τα ταξίδια ήταν επικίνδυνα.

Η περίπτωση του Χρυσού Σουμάκη (γεννήθηκε το 1924) είναι χαρακτηριστική και μπορεί να βοηθήσει να φτάσουμε στις καταβολές αυτού του επαγγέλματος. Ο πατέρας του, Γιώρκος Σουμάκης, πήγαινε με το κάρο του στην Λεμεσό, όπου κουβαλούσε βασικά άχυρο αλλά και σιτάρι και πουργούρι και αναράδες. Αργότερα προτιμούσε να ταξιδεύει στην Λεμεσό με επιβατηγό της Κ.Ε.Μ. (Κυπριακή Εταιρεία Μεταφορών), το οποίο έπαιρνε από την Λευκωσία. Στην Λεμεσό πουλούσε τυροκομικά προϊόντα. Έβγαζε καλό μεροκάματο, δεκαοχτώ σελίνια σε κάθε ταξίδι, την εποχή που το ημερομίσθιο του εργάτη ήταν μόνο δύο σελίνια. Στ' αχνάρια του πατέρα του βάδιζε ο Χρυσός. Μόλις τέλειωσε το Δημοτικό, άρχισε κι αυτός να πηγαίνει στην Λεμεσό με την Κ.Ε.Μ. και με αμαξάκι εφοδίαζε με αναράδες της Αθηνών τα παντοπωλεία. Στην δεκαετία του '50 απέκτησε δικό του βαν με το οποίο ταξίδευε καθημερινά στην Λεμεσό ως το 1974. Το ίδιο ταξίδι έκαναν τότε με δικά τους αυτοκίνητα και οι Αντρέας Τζωνής, Χρίστος Έλληνας (Πρισκίνας) και Παντελής Χατζηπερής (της Ασπρομαλλούς). Όταν ο Χρυσός ίδρυσε τυροκομείο μαζί με τα παιδιά του Κόκο και Θεόδωρο, τα ταξίδια συνέχισαν οι γιοί του. Δύο μέρες την εβδομάδα στην Λεμεσό και άλλες δύο στην Λευκωσία.

Το εμπόριο τυροκομικών προϊόντων οδηγούν τον Χρυσό να ιδρύσει δικό του τυροκομείο. Αντίθετα, ο Χρίστος Κουρσάρης (γεννήθηκε το 1929) από τυροκόμος εξελίχτηκε σε ταξιδευτή πωλητή αθηναϊτικων προϊόντων. Άρχισε το 1963, όταν ταξίδευε ως την Κερύνεια και το Πέλλαπας, για να διαθέσει δικά του τυροκομικά προϊόντα, διέκοψε για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα και από το 1983 αυτή ήταν η μοναδική του δουλειά. Ήταν προμηθευτής χωριών της Σολιάς όπως τα Κατύδατα, η Λινού και η Φλάσου, η Ευρίχου, η Τεμπριά και τα Καλιάνια. Στα Κρασσοχώρια (Ομοδος, Βάσα, Άρσος, Πάχνα, κ.ά.) πήγαινε ο Αντρέας Σκούρου, ως την Πάφο έφτανε ο Γιαννής Χατζηγιαννάκης και ο γιος του Κώστας, ο οποίος σκοτώθηκε σε αυτοκινητικό δυστύχημα στο τελευταίο του ταξίδι την 1.4.1999. Στην Λεμεσό πήγαιναν ο Κυριάκος Διγενής, ο Αντρέας Καζαμιάς και ο Κυριάκος Σταύρου Παμπόρης, που ανέβαινε και στα χωριά της Μαραθάσας, στην Σκάλα ο Χρυσός Τσιαήλης, στην Λευκωσία πολλοί άλλοι. Αλλά και στα Κοκκινοχώρια και σε πολλές άλλες περιοχές του νησιού μας έφταναν αθηναϊνικά αυτοκίνητα και προμήθειαν με τα καλά της Αθηνών όχι μόνο μαγαζιά αλλά και σπίτια. Αποτελούσαν και αυτοί ένα δείγμα της καταπιλητικής δραστηριότητας των Αθηναϊτών και έκαναν γνωστή την Αθηνών σ' ολόκληρη την Κύπρο, όπως σε παλαιότερα χρόνια οι κिरατζήδες της.<sup>14</sup>

**Στο επόμενο:**  
**Αθηναίτες που κατέλαβαν**  
**πολιτειακά αξιώματα**

1 Μετάφραση των γραφομένων του Λουδοβίκου Ρος για την Αθηνών βλέπε στο: Πολυχρόνης Ενεπεκίδης, *Κύπρος 1800-1878: Τα Τελευταία Χρόνια της Τουρκοκρατίας στη Γερμανική Έρευνα και Κριτική*, Αθήνα 2000, σ. 108 – 109.

2 Κυπριανού Αρχιμανδρίτου, *Ιστορία Χρονολογική της Νήσου Κύπρου*, Ενετία 1788. Ανατύπωση, Λευκωσία 1902, σ. 453. Βλέπε και Κώστα Π. Κύρη, *Επαγγέλματα, χαρακτήρισμοί, χαρακτηρισές και μορφαι του λαϊκού οικονομικού και κοινωνικού βίου των Κυπρίων*. Περιοδικό *Κυπριακός Λόγος*, Ιανουάριος – Φεβρουάριος 1970, σ. 41-42.

3 Ν. Γ. Κυρίατζη, *Excerpta Cyprica*. Στο περιοδικό *Κυπριακά Χρονικά*, έτος Δ', Οκτώβριος 1926, σελίδες 274-287. Βλέπε και William Turner, *Journal of a tour in the Levant*. Στο βιβλίο του Claude Delaval Cobham, *Excerpta Cyprica*, Cambridge 1908. Ανατύπωση από τα τυπογραφεία Ζαβαλλή, Λευκωσία 1930, σ. 436.

4 Βλέπε την αναφορά του Κλαρκ για την Αθηνών στο: Άντρος Παυλίδης, *Η Κύπρος ανά τους Αιώνες μέσα από τα Κείμενα Ξένων Επισκεπτών της*, τ.2, σ. 1001 και 1004. Φιλόκυπρος, Λευκωσία 1994. Στον τ.3, σ. 1083 και 1091 του ίδιου βιβλίου βλέπε και την αναφορά του Γουίλλιαμ Τέρνερ.

5 Βλέπε: α) προαναφερθέν έργο του Α. Παυλίδη, τ.2, σ.844 β) μετάφραση στα Αγγλικά του έργου του Μαρίτι από τον Claud Delaval Cobham με

τίτλο Giovanni Mariti, *Travels in the Island of Cyprus*, p.38. Zeno Booksellers and Publishers, London 19712.

6 Κ. Π. Κύρηης : *Δεδομένα επί των κοινωνικών θεσμών της Κύπρου κατά τας αρχάς του ΙΘ' αιώνος*. Επετηρίς Κέντρου Επιστημονικών Ερευνών, τόμος 6, 1972-73, σελίδες 279-281, 336, 339.

7 Ο Γάλλος πρόξενος Gaudry εξηγεί ως εξής την εμπιστοσύνη που έδειχναν οι Κύπριοι προς τους κिरατζήδες γενικά: «... Οι κάτοικοι της Κύπρου είναι άκακοι. Δεν γίνεται λόγος ούτε για κλεψίμες ούτε για ληστείες. Εμπιστεύονται σε κिरατζήδες πακέτα πολύτιμα ή χρηματικά ποσά, που φτάνουν πάντα με ακρίβεια εις τον προορισμό τους.» Βλέπε: Θεόδωτος Κάνθος, *Η καθημερινή ζωή των Κυπρίων κατά τον 18ο και 19ο αιώνα*. Στο: *Η Ζωή στην Κύπρο τον ΙΗ' και ΙΘ' αιώνα*. Διαλέξεις Λαϊκού Πανεπιστημίου, τόμος 1, σ. 191. Έκδοση Δήμου Λευκωσίας, 1984.

8 Κύρηης, μν. έ., σ.336. Επίσης Κ. Π. Κύρηης: *Ανέκδοτα περί Χατζηγεωργάκη Κορνέσιου*, Επετηρίς Κέντρου Επιστημονικών Ερευνών, τόμος 4, σ.292. Το στράτευμα στάλθηκε στην Κύπρο κατόπιν ενεργειών του Δραγονάνου Χατζηγεωργάκη Κορνέσιου, για να καταστείλει εξέγερση Τουρκοκυπρίων και Λινοβαμβάκων που διαμαρτύρονταν για την επιβολή νέας φορολογίας.

9 Luigi Palma di Cesnola: *Cyprus, its Ancient Cities, Tombs and Temples*.

London, 1877. Reprint edition Star Graphics, Nicosia, 1991, σελίδες 106-108. Η μετάφραση είναι της Κτίας Χατζηδημητρίου, στο περιοδικό του Γυμνασίου Αθηνών, «Μαθητικοί Ορίζοντες», τεύχος 7, σχολική χρονιά 1984-85, σελίδες 11-12.

10 Θ. Κάνθος, μν. έ., σ. 191.

11 *The Handbook of Cyprus*, revised and edited by Harry Charles Lukack and Douglas James Jardine, seventh issue, London, 1913.

12 Επιμελητές και αναθεωρητές της 9ης έκδοσης είναι οι sir Ronald Storrs, κυβερνήτης της Κύπρου και Bryan Justin O' Brien. Εκδοτικός οίκος Christopher, London, 1930.

13 Βλέπε αφήγηση του Κυριάκου Ευθυμίου στο περιοδικό του Γυμνασίου Αθηνών «Μαθητικοί Ορίζοντες», τεύχος 7, σ.37-40.

14 Η εργασία ολοκληρώθηκε το 1996 και πρωτοδημοσιεύτηκε στην *Επιστημονική Επετηρίδα της Κυπριακής Εταιρείας Ιστορικών Σπουδών*, τόμος Δ', Λευκωσία 1999, σ.35-46. Βγήκε και σε ανάπτυπο. Εδώ δημοσιεύεται με μικροδιορθώσεις και μικροαλλαγές.

Η λειτουργία υπεραγορών (supermarket), που μετά το 1990 πολλαπλασιάστηκαν με γοργούς ρυθμούς, επηρέασε δυσμενώς όχι μόνο τα παραδοσιακά μαγαζιά, αλλά και το ανθρό μέχρι τότε εμπόριο αθηναϊτικων προϊόντων, που διεξήγαν με τα βαν τους Αθηναίτες περιοδεύοντες πωλητές.



# Η Οστεοαρθρίτιδα και η αντιμετώπισή της

Η **οστεοαρθρίτιδα** είναι μια χρόνια και προοδευτικά εξελισσόμενη πάθηση των αρθρώσεων και της σπονδυλικής στήλης. Συνήθως προσβάλλει τις μεγάλες αρθρώσεις του γόνατος και του ισχίου καθώς και τις μικρές αρθρώσεις των δακτύλων του χεριού και του ποδιού. Η εντόπιση της στη σπονδυλική στήλη είναι γνωστή σαν σπονδυλαρθρίτιδα.

**Διακρίνεται στη πρωτοπαθή και τη δευτεροπαθή.** Η πρωτοπαθής είναι άγνωστης αιτιολογίας με ενοχοποιητικούς παράγοντες την κληρονομικότητα και ορμονικούς παράγοντες και εμφανίζεται σε μεγάλες ηλικίες. Η δευτεροπαθής, η οποία δύναται να εμφανιστεί και σε μικρότερες ηλικίες ειδικά στο γόνατο, φαίνεται να οφείλεται σε εκφυλιστικές αλλοιώσεις του έσω μηνίσκου του γόνατος. Ο τραυματισμός, η ρευματοειδής αρθρίτιδα, η αγκυλοποιητική σπονδυλαρθρίτιδα, η ουρική αρθρίτιδα και άλλες ειδικές αρθρίτιδες αποτελούν τις συνηθέστερες αιτίες πρόκλησης της δευτεροπαθούς οστεοαρθρίτιδας.

**Συχνότητα:** Η πρωτοπαθής ή εκφυλιστική όπως αναφέρεται οστεοαρθρίτιδα είναι η συχνότερη πάθηση των αρθρώσεων. Είναι σημαντικά συχνότερη στις γυναίκες και αυξάνεται με τη πάροδο της ηλικίας (άνω των 60 ετών). Η παχυσαρκία, ο τρόπος ζωής, η πολύ βαριά χειρωνακτική εργασία και οι έντονες αθλητικές δραστηριότητες θεωρούνται σαφείς προδιαθεσικοί παράγοντες.

**Κλινική εικόνα:** Ο ασθενής παρουσιάζει πόνο, δυσκαμψία, διόγκωση και παραμόρφωση της άρθρωσης και χλωρότητα εάν έχουν προσβληθεί τα γόνατα ή τα ισχία. Συχνά υπάρχει υγρό στην άρθρωση ειδικά σε παρόξυνση της νόσου. Το πρωί, με τα πρώτα βήματα ο πόνος είναι συνήθως έντονος, αλλά σταδιακά βελτιώνεται. Με την κούραση της ημέρας όμως επιδεινώνεται και καθίσταται συνεχής με την εξέλιξη της νόσου ακόμη και καθόλη τη διάρκεια της νύκτας. Η άρθρωση σταδιακά γίνεται δυσλειτουργική, ο ασθενής αποφεύγει να τη χρησιμοποιεί, με επακόλουθο την ατροφία των μυών γύρω από την άρθρωση και επιδείνωση της όλης εικόνας.

Στην **ακτινολογική εικόνα** θα δούμε ανάλογα με το στάδιο στένωση του μεσαρθρίου διαστήματος της άρθρωσης, οστεόφυτα και κύστεις.

**Θεραπεία:** Η θεραπεία στα αρχικά στάδια είναι **συντηρητική** με την εξέλιξη όμως της νόσου μετατρέπεται σε **χειρουργική**.

**Συντηρητική θεραπεία:** Ανάλογα με το στάδιο της νόσου χορηγούνται αρχικά αναλγητικά και αντιφλεγμονώδη. (**Προσοχή** στις μεγάλες και μακροχρόνιες δόσεις. **Κίνδυνος** για νεφροπάθεια και γαστρορραγία. **Προσοχή** στην αποφυ-



γή συνδυασμού τους με ασπιρίνη ή αντιπηκτικά).

Τελούνται **ενδοαρθρικές εγχύσεις** με υαλουρινικά με ικανοποιητικά αποτελέσματα στα αρχικά και μετρίως βαρύτητας στάδια ή και με κορτιζόνη σε πολύ βαριές περιπτώσεις σε πολύ ηλικιωμένα άτομα.

**Οι ασκήσεις για ενίσχυση του τετρακέφαλου** είναι πολύ σημαντικές κυρίως για τη πρόληψη αλλά και για την επιβράδυνση της εξέλιξης της νόσου.

## Χειρουργική θεραπεία:

1. Αρθροσκόπηση της άρθρωσης για αφαίρεση τυχόν ελευθέρων σωμάτων μέσα στην άρθρωση
2. Οστεοτομία βλαισότητας του άνω άκρου της κνήμης
3. Οστεοτομία ραιβότητας
4. Αρθροπλαστική ενός διαμερίσματος στη περίπτωση του γόνατος
5. Ολική αρθροπλαστική

Η ολική αρθροπλαστική του γόνατος πρωτο-

εμφάνιστηκε το 1950 με μια πορεία παράλληλη με εκείνη του ισχίου με συνεχή βελτίωση των εμφυτευμάτων και της λειτουργικότητάς τους προσομοιάζοντας όλο και περισσότερο εκείνης του φυσιολογικού γόνατος ή ισχίου με ένα ποσοστό επιτυχίας κοντά στο 95%.

Ενδείξεις για την ολική του γόνατος είναι ο έντονος και συνεχής πόνος, η μεγάλη παραμόρφωση της άρθρωσης, η συνδεσμική αστάθεια, οι βαριές οστεοαρθρικές αλλοιώσεις, η μεγάλη δυσχέρεια στη βάδιση και η ηλικία άνω των 65 ετών. Η επέμβαση τελείται με ραχιαία νάρκωση ή με γενική αναισθησία. Τα εμφυτεύματα ποικίλουν τόσο στον τρόπο της λειτουργίας τους όσο και στον τρόπο που θα σταθεροποιηθούν στο οστό. Έτσι έχουμε τις μη περιοριστικές που αναπαράγουν όλο το εύρος κίνησης του γόνατος (κάμψη-έκταση-στροφή), τις μερικώς περιοριστικές και τις πλήρως περιοριστικές που επιτρέπουν μόνο κάμψη και έκταση. Τα εμφυτεύματα τοποθετούνται με ή χωρίς ταίμεντο. Η επιλογή του εμφυτεύματος



γίνεται από τον ορθοπεδικό που θα χειρουργήσει το γόνατο ή το ισχίο.

Οι πιο σοβαρές επιπλοκές της επέμβασης είτε στο γόνατο είτε στο ισχίο είναι η μόλυνση και η χαλάρωση των εμφυτευμάτων, τα οποία χρήζουν πολύ εξειδικευμένων χειρισμών και αντιμετώπισης από έμπειρο ορθοπεδικό χειρουργό. Η βιωσιμότητα της αρθροπλαστικής του γόνατος κυμαίνεται γύρω στα 15 χρόνια και περισσότερο για τα ισχία.

Με την ολική αρθροπλαστική, η άρθρωση κερδίζει το σωστό άξονά της, ικανοποιητική κινητικότητα, και κυρίως εξάλειψη του πόνου, στο βαθμό που ο ασθενής νοιώθει ανακουφισμένος, δύναται να εκτελεί άνετα τις καθημερινές του ανάγκες και επανέρχεται στις κοινωνικές του δραστηριότητες.

**Δρ Χρήστος Ηρακλέους**  
Ορθοπεδικός Χειρουργός  
Β' Διευθυντής Ορθοπεδικής Κλινικής  
Γενικού Νοσοκομείου Λάρινα

## Φυσικοί τρόποι για ψυχική και σωματική υγεία

Στις 3 Ιουνίου 2013 ο Δήμος Αθηένου είχε την τιμή να φιλοξενήσει τον ψυχολόγο και σύμβουλο υγείας Δρ Γρηγόρη Μεστάνα, ο οποίος μας παρουσίασε αναλυτικά το έργο που επιτελεί μέσα από την ομιλία του με θέμα: Φυσικοί Τρόποι για Ψυχική και σωματική υγεία

Ο Δρ Γρηγόρης Μεστάνας, υιός του Σωτήρη και της Ελένης, γεννήθηκε και μεγάλωσε στην Αθηένου, βυθισμένος στην παραγωγή και πώληση των διάσημων κεντημάτων της Αθηένου. Σπούδασε ψυχολογία στο αμερικάνικο πανεπιστήμιο της Βυρηντόν, και στη συνέχεια αφού εξασφάλισε υποτροφία, μετέβηκε στις Η.Π.Α. για μεταπτυχιακές σπουδές. Ο Δρ Μεστάνας είναι μέλος στις κοινωνίες κλινικής ψυχολογίας και κλινικής νευροψυχολογίας του American Psychological Association, καθώς επίσης και ενταγμένος σε προγράμματα στον τομέα της ψυχικής υγείας. Επίσης, έχει επιβλέψει φοιτητές διδακτορικών σπουδών από αμερικανικά και ευρωπαϊκά πανεπιστήμια. Ο Δρ Μεστάνας είναι συγγραφέας του βιβλίου «Πάθος για Υγεία: ένας φυσικός τρόπος ευημερίας μέσω διατροφής, συμπεριφοράς και τρόπου ζωής» που εκδόθηκε



το 2005. Το βιβλίο ενσωματώνει τις γνώσεις και την εμπειρία στις naturopathy, ψυχολογία, και επιστήμες συμπεριφοράς για μια ισόβια ζωή υγείας και ευεξίας. Ο Δρ Μεστάνας είναι σήμερα ελεύθερος επαγγελματίας ψυχολογίας και φυσικής ευημερίας στην Αννάπολη των Η.Π.Α. Παρά τα τόσα χρόνια που ζει στο εξωτερικό, δεν σταμάτησε ποτέ να είναι περή-



φανος για την καταγωγή του και να εμπνέεται από αυτό για τη συνεχή πρόδοό του.

Στην εκδήλωση παρευρέθηκαν και τα μέλη της Επιτροπής Αποδήμων του Δήμου Αθηένου, τα οποία απένεμαν αναμνηστικό δώρο ως ένδειξη τιμής του Δήμου Αθηένου προς το πρόσωπο του Δρ Γρηγόρη Μεστάνα.



# ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ



Σε κάθε δύσκολη εποχή, η επιβίωση μιας χώρας είναι οι άνθρωποί της, που πολεύουν με το κύμα και την ιστορία, για να την παραδώσουν καλύτερη, στις επόμενες γενιές. Και που, παρό τις δυσκολίες, παρό τις αναπομπές, συνεχίζουν την προσπάθεια. Μια χώρα είναι ο πολιτισμός, η παιδεία, το όραμα των ανθρώπων της. **Μαζί θεμελιώνουμε το αύριο.**

### Προγράμματα Σπουδών

[illegible]

☐ 2) Metabolism is a 6' body  
☐ 4) It is a process that is not a single reaction, but a series of reactions  
☒ 3) It is a process that is not a single reaction, but a series of reactions (the 3' body)



**ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ**

**www.unic.ac.cy** / Αδων. Μακεδονίτσας 46, Τ.Κ. 24005, 1700 Λευκωσία, Τηλ.: 22841500, Email: admissions@un-c.ac.cy

# Η Globaltraining Υποψήφια για τα Ευρωπαϊκά Επιχειρηματικά Βραβεία 2013-14

Η Globaltraining, οργανισμός παροχής επαγγελματικής εκπαίδευσης, συνδεδεμένος με το Πανεπιστήμιο Λευκωσίας, θα αντιπροσωπεύσει την Κύπρο στο διαγωνισμό για τα Ευρωπαϊκά Επιχειρηματικά Βραβεία ([www.business-awardseurope.com](http://www.business-awardseurope.com)), στην κατηγορία «Βραβείο Επικέντρωσης στον Πελάτη» ("Customer Focus").

Η Global training έχει επιλεγεί μεταξύ άλλων επιχειρήσεων από 31 Ευρωπαϊκές χώρες, να διαγωνιστεί στον επόμενο γύρο για το Ruban d'Honneur status. Οι τελικοί νικητές θα ανακοινωθούν τον Απρίλιο του 2014.

Στο θεσμό του Ευρωπαϊκού Επιχειρηματικού Βραβείου έχουν διακριθεί μερικές από τις καλύτερες Ευρωπαϊκές επιχειρήσεις. Τα Βραβεία έχουν ως στόχο την αναγνώριση οργανισμών, που διακρίνονται σε θέματα καινοτομίας, σε συνδυασμό με εξαιρετικά εμπορικά αποτελέσματα και ταυτόχρονα ενεργούν υπεύθυνα και θετικά σε θέματα κοινωνικού περιεχομένου. Στον διαγωνισμό της περασμένης χρονιάς συμμετείχαν οργανισμοί των οποίων ο συνολικός κύκλος εργασιών ξεπερνούσε το 1 τρις Ευρώ, από 28 Ευρωπαϊκές χώρες. Στις επιχειρήσεις αυτές εργοδοτούνται πέραν των 2,7 εκατομμυρίων ανθρώπων.

‘Όπως ανέφερε ο κ. Οδυσσέας Χριστοδούλου, Διευθύνων Σύμβουλος της Globaltraining, «Η Globaltraining έχοντας συμπληρώσει πάνω από είκοσι χρόνια σκληρής δουλειάς και εμπειρίας στον τομέα επαγγελματικής εκπαίδευσης, το 2012 υλοποίησε την συγχώνευση των εργασιών της στην Κύπρο, Ελλάδα και Ρουμανία, καθιστώντας την ικανή να ανταποκριθεί καλύτερα στις ανάγκες επαγγελματικής κατάρτισης των πελατών της. Η Globaltraining αναγνωρίζεται ως ο κορυφαίος οργανισμός στην χώρα μας στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης για το χρηματοοικονομικό τομέα. Τα Ευρωπαϊκά Επιχειρηματικά Βραβεία είναι ευρέως αναγνωρισμένα και αποτελούν σύμβολο επιτυχίας για τις πιο δυναμικές εταιρείες της Ευρώπης. Ανυπομονούμε για τον επόμενο γύρο της διοργάνωσης.»

Για περισσότερες πληροφορίες αποστέλλετε στην Global-training, Έλενα Γρηγορίου τηλ. 22 841500/540, [info.cy@globaltraining.org](mailto:info.cy@globaltraining.org) ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: [www.globaltraining.org](http://www.globaltraining.org).



# Νέα Παγκόσμια Διάκριση

12 εξαιρέσεις από τα 15 θέματα του Chartered Accountancy (ACA)

Εξασφαλίστε 12 εξαιρέσεις από τα 15 θέματα του προγράμματος ACA του Institute of Chartered Accountants in England and Wales (ICAEW) μέσω του (BSc) πτυχίου Λογιστικής του Πανεπιστημίου Λευκωσίας.

Το φημιόμενο Επαγγελματικό Σώμα λογιστών-ελεγκτών της Μεγάλης Βρετανίας, ICAEW, έχει επιλέξει ένα μικρό αριθμό Ανώτερων Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων από όλο τον κόσμο, στη βάση προηγούμενων επιτυχιών και διακρίσεων τους, με στόχο τη στενότερη συνεργασία με το ICAEW, για εξασφάλιση του μέγιστου αριθμού εξαιρέσεων από τις εξω-

τερικές εξετάσεις του ICAEW.

Το ICAEW επέλεξε λιγότερα από 10 πανεπιστήμια, απ'όλο τον κόσμο για το πρόγραμμα αυτό. Το μοναδικό πανεπιστήμιο στην Ευρώπη εκτός Μ. Βρετανίας είναι το Πανεπιστήμιο Λευκωσίας, μέσω του συνδεδεμένου οργανισμού επαγγελματικών σπουδών του Πανεπιστημίου, Globaltraining.

Οι απόφοιτοι του Πανεπιστημίου Λευκωσίας που συμπληρώνουν με επιτυχία το εν λόγω πτυχίο παρακολουθώντας καθορισμένα μαθήματα, ολοκληρώνουν 12 από τα 15 μαθήματα του ICAEW, 10 μέσω απαλλαγών και 2 μέσω εξε-

τάσεων (κατά τη διάρκεια του πτυχίου). Έτσι, θα βρίσκονται σε ιδιαίτερα πλεονεκτική θέση όσον αφορά ευκαιρίες εργοδότησης, αφού θα τους υπολείπονται μόνο 3 μαθήματα για να αποκτήσουν τον τίτλο του ICAEW (για τα οποία τους επιχορηγούν συνήθως οι εργοδότες – ελεγκτικοί οίκοι).

Για περισσότερες πληροφορίες και για τα κριτήρια εισδοχής του προγράμματος αυτού, μπορείτε να αποταθείτε στο Τμήμα Εισδοχής του Πανεπιστημίου Λευκωσίας (22841500) ή της Globaltraining (22841541).



# Αθλητικό Σωματείο «Οθέλλος»

## Ετήσια Γενική Συνέλευση

Πραγματοποιήθηκε την Παρασκευή 14 Ιουνίου η Ετήσια Γενική Συνέλευση του Σωματείου. Στη συνέλευση έγινε απολογισμός της ποδοσφαιρικής περιόδου 2012-2013 και εκλογή νέου Διοικητικού Συμβουλίου. Πρόεδρος του Δ. Σ. εξελέγη ο κ. Γιώργος Φ. Κουρσάρης, ο οποίος με τους συνεργάτες του αναλαμβάνουν τη διοίκηση του Σωματείου σε μια εξαιρετικά δύσκολη οικονομική περίοδο. Οι παρευρισκόμενοι υποσχέθηκαν καθολική στήριξη και κάθε βοήθεια στο δύσκολο έργο που έχει να επιτελέσει η Επιτροπή.

## Αιμοδοσία και Μνημόσυνο εις μνήμη δωρητών, μελών και ποδοσφαιριστών

Στις 2 Ιουνίου τελέστηκε μνημόσυνο στη μνήμη των δωρητών, μελών και ποδοσφαιριστών του Σωματείου, ως ένδειξη ευγνωμοσύνης στα όσα έχουν προσφέρει στα 80 χρόνια ζωής του Σωματείου. Μετά το μνημόσυνο ακολούθησε αιμοδοσία στο Οίκημα του Σωματείου στη μνήμη των Αντώνη Χ' Θεοχάρους, Κώστα και Κυριάκου Πάρπα. Η συμμετοχή ήταν αθρόα. Στο πλαίσιο αυτό οι εθελοντές αιμοδότες αφού έδωσαν λίγο από το αίμα τους ευχήθηκαν να είναι αχρείαστο. Το Σωματείο τους ευχαριστεί θερμά, διότι έτσι συνεισέφεραν ουσιαστικά σε μια προσπάθεια κοινωνικής αλληλεγγύης.

## 80 Χρόνια Προσφοράς

Η μεγάλη εορταστική εκδήλωση για τα 80 χρόνια του Οθέλλου έλαβε χώρα στις 5 Ιουλίου στο Οίκημα του Αθλητικού Σωματείου. Η όλη εκδήλωση τελούσε υπό την αιγίδα του Υπουργού Συγκοινωνιών και Έργων κ. Τάσου Μητσόπουλου, ο οποίος σε σύντομο χαιρετισμό ευχήθηκε στη νέα διεύθυνση του Σωματείου και στους ποδοσφαιριστές της Ομάδας να έχουν μια επιτυχημένη ποδοσφαιρική χρονιά.

Κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης, χαιρετισμούς απηύθυναν ο νεοεκλεγείς πρόεδρος του Σωματείου κ. Γιώργος Κουρσάρης, ο Πρόεδρος του ΚΟΑ κ. Πάμπος Στυλιανού, το μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του ΟΠΑΠ κ. Πάμπος Χρίστου, ο εκπρόσωπος της Β' Κατηγορίας στην εκτελεστική επιτροπή της ΚΟΠ κ. Σωτήρης Καλογόρου και ο Πρόεδρος της Σ.Π.Ε. Αθηνών κ. Κώστας Χατζηγιαννακού. Εκ μέρους της Οργανωτικής Επιτροπής για τα 80 χρόνια του Οθέλλου, τους παρευρισκόμενους και συνάμα πιστούς συνοδοιπόρους του Σωματείου καλωσόρισαν η κα Δόξα Κωμοδρόμου και η κα Νικολέτα Παπαϊωάννου, ενώ την ίδια ώρα εξέφρασαν θερμές ευχαριστίες για την παρουσία τους στην εκδήλωση.

Στο πλαίσιο της βραδιάς απονεμήθηκαν τιμητικές πλακέτες σε αρκετά μέλη, στελέχη, χορηγούς και σε όσους με το δικό τους τρόπο βοήθησαν ή συνεχίζουν να βοηθούν το Σωματείο. Τιμητικές πλακέτες απονεμήθηκαν και στο παρελθόν, αλλά θα απονεμηθούν και σε μελλοντικές εκδηλώσεις, γιατί με αυτό τον τρόπο χρωματίζεται η ευγνωμοσύνη προς τα πρόσωπα όλων όσοι με την ανιδιοτελή και απλόχερη προσφορά τους στηρίζουν τον Οθέλλο Αθηνών.

Στο χώρο του Οικήματος στήθηκε επίσης έκθεση φωτογραφίας στην οποία περιλήφθηκαν στιγμιότυπα από την ίδρυση του Οθέλλου έως και σήμερα. Αξίζει να σημειωθεί ότι η Οργανωτική Επιτροπή για τα 80 χρόνια ετοιμάζει ειδικό Λεύκωμα, το οποίο περιλαμβάνει χαιρετισμούς από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, τον Αρχιεπίσκοπο Κύπρου, τον Πρόεδρο της Βουλής των Αντιπροσώπων, τον Υπουργό Παιδείας και Πολιτισμού, τον Πρόεδρο του ΚΟΑ και της ΚΟΠ, τον Δήμαρχο Αθηνών και άλλους. Στην εκδοτική αυτή προσπάθεια που θα κυκλοφορήσει σύντομα, θα υπάρχουν συνεντεύξεις καθώς και ιστορικό φωτογραφικό υλικό. Η κυκλοφορία του Λευκώματος αποτελεί ορόσημο σε σημαντικά γεγονότα από το 1933 έως και τις μέρες μας.

Σημειώνεται ότι στην εκδήλωση, η οποία περιελάμβανε πλούσιο δείπνο που ετοίμασε η Εταιρεία Α. Ζορπάς & Υιοί, κληρώθηκε αναδρομικά ο χριστουγεννιάτικος λαχνός με έπαθλο €10.000.



Θερμές ευχαριστίες απευθύνονται επίσης σε όλους όσοι πρόσφεραν αφιλοκερδώς τις όποιες υπηρεσίες τους για την επιτυχία αυτής της καλαίσθητης οργανωτικής κίνησης, καθώς επίσης και σε όσους στηρίζουν οικονομικά το Σωματείο στις δύσκολες μέρες που διανύει ο τόπος μας.

Ευχαριστίες απευθύνονται και στην αυτοδίδακτη ομάδα «Game Over», η οποία αποτελείται από μαθήτριες του Γυμνασίου Αθηνών, καθότι μας χάρισαν μια ευχάριστη και διαφορετική νότα στην εκδήλωση με την ασύλληπτη χορευτική τους έμπνευση.

## Νέες Εκδηλώσεις με Μιχάλη Τερλικκά και Gala Dinner:

### • Παραδοσιακή Βραδιά Μουσικής και Χορού

Παράλληλα με τους εορτασμούς για τα 80 χρόνια από της ίδρύσεως του Σωματείου, την Παρασκευή 30 Αυγούστου στο Οίκημα του Οθέλλου θα λάβει χώρα η «Κυπριακή Βραδιά», με τη συνοδεία του μουσικού σχήματος «Μούσα». Ο Μιχάλης Τερλικκάς και η παρέα του, θα μας ταξιδέψουν με το πρόγραμμά τους σε μια καθαρά παραδοσιακή βραδιά της Κύπρου και του πολιτισμού της. Οι πολιτιστικοί όμιλοι της Αθηνών, οι οποίοι υπόσχονται να μας προσφέρουν μια όμορφη χορευτική παραδοσιακή νύκτα θα εμπλουτίσουν ακόμη περισσότερο το όλο γεγονός. Κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης, από απόψεως φαγητού, θα διατίθεται σουβλάκι στην τιμή των 5 ευρώ το άτομο.

### • Gala Dinner

Το καθιερωμένο ετήσιο Gala Dinner, κατά το οποίο γίνεται και η επίσημη παρουσίαση της σύνθεσης της Ομάδας, θα γίνει την Παρασκευή, 6 Σεπτεμβρίου στο Chrysis Fitness Center.

## Δημιουργία ΠΑΝΣΥΦΙ Οθέλλος 1933

Δημιουργείται ο «Παγκύπριος Σύνδεσμος Φιλάθλων Οθέλλος 1933». Κύριο μέλημα του Συνδέσμου, θα είναι η συσπείρωση των φιλάθλων τόσο εντός όσο και εκτός Κύπρου και η λειτουργία του στα πρότυπα μεγάλων συλλόγων. Το ενδιαφέρον που εκδηλώθηκε ήταν μεγάλο καθώς οι εγγραφές μελών έχουν αγγίξει τις εκατό. Για περισσότερες πληροφορίες και για να εγγραφείτε ως μέλη στο Σύνδεσμο, όσοι επιθυμείτε μπορείτε να επικοινωνείτε με τον κ. Γιάννη Καραγιάννη στο τηλέφωνο: 97608906.

## Δοκιμαστικά για στελέχωση ομάδων

Με ιδιαίτερη επιτυχία έχουν πραγματοποιηθεί δοκιμαστικά από τον Οθέλλο Αθηνών. Η αθρόα συμμετοχή νέων κυπρίων και ξένων, ξεπέρασε τα αναμενόμενα, αναδεικνύοντας παράλληλα ποδοσφαιριστές, οι οποίοι θα στελεχώσουν τις ομάδες του Οθέλλου. Τα δοκιμαστικά πραγματοποιήθηκαν στο γήπεδο του Σωματείου υπό την καθοδήγηση του βοηθού προπονητή της Α' Ομάδας κ. Γιώργου Σπυριδάκη και του προπονητή U21 κ. Γιώργου Σιμιλλή. Το όλο γεγονός τελούσε υπό την επιτήρηση του Προπονητή της Α' Ομάδας κ. Κώστα Σακκά.

## Προγραμματισμός περιόδου 2013 - 2014

Ο προγραμματισμός της αθλητικής περιόδου συνεχίζεται με εντατικούς ρυθμούς. Η προπονητική ομάδα εργάζεται με αμείωτη ενέργεια για την όσο καλύτερη στελέχωση της ομάδας, πάντα μέσα στα οικονομικά πλαίσια που έχουν τεθεί από την διοίκηση του Σωματείου. Το ρόστερ της ομάδας έχει σχεδόν συμπληρωθεί - με αρκετές προσθήκες και ανανέωση σε σχέση με την προηγούμενη σεζόν - κάτι το οποίο αναμένεται να βοηθήσει σημαντικά την ομάδα να εκπληρώσει του στόχους της.

Για τη νέα περίοδο έχουν εκδοθεί και είναι διαθέσιμες οι κάρτες διαρκείας για την περίοδο 2013 - 2014. Επιπρόσθετα, έχουν κυκλοφορήσει μαθητικά εισιτήρια διαρκείας, τα οποία διατίθενται για τους έφηβους φίλους της ομάδας.

Δόξα Κωμοδρόμου  
Χρίστος Μαλέκας



# Αθλητικός Σύλλογος «Ορφέας»

## Γενική Συνέλευση Αθλητικού Συλλόγου «Ορφέας» Αθηνών

Πραγματοποιήθηκε η Ετήσια Γενική Συνέλευση του Αθλητικού Συλλόγου «Ορφέας» Αθηνών. Η ατζέντα της Γενικής Συνέλευσης περιελάμβανε τον απολογισμό της περιόδου που πέρασε από την προηγούμενη Γενική Συνέλευση, την οικονομική έκθεση του Συλλόγου και την εκλογή του νέου Διοικητικού Συμβουλίου. Το νυν διοικητικό συμβούλιο κατέθεσε τον απολογισμό της δράσης του Συλλόγου προς τα μέλη που έδωσαν το παρόν τους στην Γενική Συνέλευση. Κατά την διάρκεια της κατάθεσης του απολογισμού της δράσης του Συλλόγου συζητήθηκαν μέσα σε κλίμα ομοψυχίας και συλλογικότητας τα θετικά της φετινής χρονιάς καθώς και τα προβλήματα που αντιμετώπισε ο Σύλλογος. Τα μέλη του Συλλόγου είχαν την ευκαιρία να καταθέσουν τις δικές τους απόψεις και προβληματισμούς για την μετέπειτα πορεία του. Επίσης το διοικητικό συμβούλιο κατέθεσε ενώπιον της Γενικής Συνέλευσης την ετήσια οικονομική έκθεση του Συλλόγου. Η Γενική Συνέλευση ολοκλήρωσε τις εργασίες της με την εκλογή νέου διοικητικού συμβουλίου.

## Εκστρατείες για την νέα αγωνιστική περίοδο

Ο Αθλητικός Σύλλογος «Ορφέας» Αθηνών ανακοινώνει ότι ξεκίνησε η εγγραφή νέων μελών. Επίσης έχουν τεθεί στην διάθεση των φίλων του Συλλόγου τα εισιτήρια διαρκείας για την νέα αγωνιστική περίοδο προς 40 ευρώ. Το εισιτήριο διαρκείας ισχύει για όλους τους αγώνες. Κυκλοφόρησαν επίσης τα μηνιαία λαχεία για οικονομική ενίσχυση του Συλλόγου μας. Παρακαλούνται όσοι ενδιαφέρονται να εγγραφούν ως μέλη του Συλλόγου ή να προμηθευτούν εισιτήρια διαρκείας και μηνιαία λαχεία, να επικοινωνήσουν με ένα εκ των μελών του διοικητικού συμβουλίου.

## Εκδήλωση για τα 65χρονα του Αθλητικού Συλλόγου «Ορφέας» Αθηνών

Προς τιμή των 65χρονα του Συλλόγου το διοικητικό συμβούλιο αποφάσισε να διενεργήσει δεικνυτική σε χώρο πρασίνου που θα μας υποδειχτεί. Για αυτό το λόγο έχει αποσταλεί επιστολή προς την επιτροπή περιβάλλοντος του Δήμου για την υποδείξη κατάλληλου χώρου πρασίνου.



## Αιμοδοσία εις μνήμη του αείμνηστου Χάρη Παμπόρη

Η καθιερωμένη ετήσια αιμοδοσία του Αθλητικού Συλλόγου «Ορφέας» Αθηνών πραγματοποιήθηκε την Τετάρτη 12 Ιουνίου στη μνήμη του αείμνηστου Χάρη Παμπόρη. Η αιμοδοσία σημείωσε μεγάλη επιτυχία και θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τα μέλη και τους φίλους του Συλλόγου μας για την συμμετοχή τους. Τέτοιου είδους εκδηλώσεις αποδεικνύουν την πολυδιάστατη προσφορά του Αθλητικού Συλλόγου «Ορφέας» στα κοινά του Δήμου μας.

Μιχάλης Μιχαήλ

# Καλοκαιρινή δράση Ένωση Νεοῖαίας Αθηαίνου



## Τουρνουά Beach Handball 2013

Το καλοκαίρι η ομάδα Handball του Σωματείου μας συμμετείχε το Σαββατοκύριακο 13-14 Ιουλίου στο Τουρνουά Beach Handball που διοργάνωσε η Κυπριακή Ομοσπονδία Χειροσφαίρισης στην παραλία Κ.Ο.Τ. στη Λάρνακα. Η ομάδα μας έφτασε μέχρι τον τελικό όπου κατέκτησε την 2η θέση χάνοντας από την ομάδα Larnaca Ladies με 2-0 σετ. Στα ημιτελικά η ομάδα μας νίκησε την ομάδα της Αραδίππου επίσης με 2-0 σετ. Η ομάδα μας αποτελείτο ως επί το πλείστον από τα νεαρά ταλέντα που αποτελούν κυρίως την ομάδα των νεανίδων, μαζί με παίκτριες της ομάδας γυναικών έδειξαν το ταλέντο που διαθέτει η ομάδα του Σωματείου μας μπροστά στην εμπειρία της αντίπαλης ομάδας που

δυσκολεύτηκε να τις καταβάλει αφού το 1ο σετ έληξε με σκορ 10-9 και το 2ο σετ με σκορ 9-6.

## 18ο Τουρνουά Futsal Παιδιών και Νέων

Πραγματοποιήθηκε και φέτος για 18η χρονιά το τουρνουά Futsal για παιδιά και Νέους από τις 4 Ιουνίου 2013 και έληξε στις 26 Ιουνίου 2013. Στο τουρνουά συμμετείχαν ομάδες παιδιών ηλικίας U17-15, U12-10 και U8-7. Τα παιδιά πέρασαν ευχάριστα τα απογεύματα τους παίζοντας ποδόσφαιρο και αναδεικνύοντας το ταλέντο τους στο αγαπημένο τους άθλημα. Στις νικήτριες ομάδες αλλά και στις ομάδες που ήταν φιναλίστ σε κάθε κατηγορία δόθηκαν κύπελλα και αναμνηστικά μετάλλια.



## 16ο Τουρνουά Futsal Ανδρών

Διεξήχθη φέτος το 16ο τουρνουά Futsal Ανδρών στην Αίθουσα Αθλοπαιδιών του Δήμου με συμμετοχή ομάδων που συνέστησαν δημότες, φίλοι του αθλήματος.

Το τουρνουά διεξήχθη μέχρι τις 28 Ιουνίου όπου και πραγματοποιήθηκε ο τελικός του τουρνουά. Στον νικητή του τελικού δόθηκε έπαθλο €300 μαζί με κύπελλο και αναμνηστικά μετάλλια ως επίσης και στους φιναλίστ, στους οποίους δόθηκε κύπελλο και αναμνηστικά μετάλλια.

**Σταυρούλα Πεδουλίδου**  
**Γραμματέας, Έφορος Επικοινωνίας**  
**και Εκδηλώσεων**

## ΠΟΔΟΣΦΑΡΙΚΗ ΟΜΑΔΑ ΠΑΛΑΙΜΑΧΩΝ

Στις 20/06/2013 διεξήχθη με μεγάλη επιτυχία η τόμπολα που διοργάνωσε η Ομάδα Παλαίμαχων Ποδοσφαιριστών Αθηνών στο Κωνσταντίνιδειο Δημοτικό Πάρκο Αθηνών.

Την όλη εκδήλωση τίμησαν αρκετοί παλαίμαχοι ποδοσφαιριστές, απόδημοί μας από το εξωτερικό καθώς επίσης και αρκετοί συνδημότες μας. Ευχαριστούμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην εκδήλωσή μας καθώς και όλους όσοι προσέφεραν δώρα για τους τυχερούς.

Η ομάδα μας αυτή την περίοδο ξεκουράζεται για το καλοκαίρι. Θα επιστρέψει στην ενεργό δράση με την έναρξη των προπονήσεων πριν το τέλος Σεπτεμβρίου.

**Κωνσταντίνος Δεσπότης**





# Μεταρρύθμιση της Τοπικής Αυτοδιοίκησης

## Αναδιάρθρωση των Δήμων

Η αναδιάρθρωση των Δήμων αποτελεί ένα από τα μεγάλα κεφάλαια της Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Τ.Α.), ιδιαίτερα μετά την δεινή οικονομική κατάσταση στην οποία έχει περιέλθει η Κύπρος περιλαμβανομένων και των Δήμων.

Το κεφάλαιο της αναδιάρθρωσης των Δήμων εξάλλου επιβάλλει και η Τρόικα στοχεύοντας σε εξοικονομήσεις που θα σώσουν την οικονομία της Κύπρου.

Παρόλο ότι δεν έχει επίσημα καθοριστεί οτιδήποτε σχετικά με το θέμα είναι παραδεκτό ότι η Τ.Α. δεν μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί με το υφιστάμενο σύστημα. Το να αφεθεί η τύχη της Τ.Α. στη διάθεση της Τρόικας πιστεύω ότι είναι το χειρότερο. Οφείλουμε σαν Τ.Α. και κατ' επέκταση ως Κράτος να προετοιμαστούμε ώστε η οποιαδήποτε αναδιάρθρωση των Δήμων ή και μεταρρύθμιση της Τ.Α. να αποβεί προς όφελος του πολίτη.

Η Τ.Α. είναι ο ακρογωνιαίος λίθος που κρατά την κοινωνία μας όρθια. Οι Δήμοι και οι Κοινοότητες αποτελούν τη στήλη ευημερίας των πολιτών μας. Ο βαθμός ευημερίας των πολιτών μιας χώρας είναι απόλυτα συνυφασμένη με το επίπεδο του πολιτισμού της. Η Τ.Α. είναι ο θεσμός που οργανώνει και προωθεί τις υποδομές για ανάπτυξη, που διαχειρίζεται το πε-

ριβάλλον, αναβαθμίζει και στηρίζει τον αθλητισμό, τον πολιτισμό, την υγεία, αναπτύσσει σωρεία προγραμμάτων κοινωνικής πρόνοιας που με επιτυχία λειτουργούν στους Δήμους και τις Κοινοότητες.

Είναι γεγονός ότι οφείλουμε να παραδεχτούμε ότι έγιναν λάθη στο παρελθόν. Διορθώσεις και βελτιώσεις μπορούν και πρέπει να γίνουν. Η απαξιωματική αντιμετώπιση με αβασάνιστες σκέψεις και δηλώσεις για την ανάγκη να μειωθούν οι Δήμοι δεν μας βρίσκουν σύμφωνους. Εάν αποδειχθεί ότι η Κύπρος θα σωθεί με συγχωνεύσεις ή και κατάργηση Δήμων δεν έχουμε ένσταση ακόμα και να καταργηθούν όλοι οι Δήμοι. Δυστυχώς όμως δεν είναι αυτή η πραγματικότητα.

Συρρίκνωση της Τ.Α. και ιδιαίτερα των Δήμων, οδηγεί σε επιδείνωση της κρίσης και μείωση της προσφερόμενης ποιότητας ζωής που ο λαός μας απολαμβάνει. Επιβάλλεται συλλογική μελέτη όλου του θεσμού και λήψη ουσιαστικής απόφασης που να βελτιώνει το μοντέλο και τη δομή της Τ.Α. Ισοπεδωτικές αντιλήψεις δεν απαντούν στο πρόβλημα.

Η δυνατότητα αναδιάρθρωσης που μας δίδεται πρέπει να τύχει σοβαρής μελέτης αρμοδίων λειτουργιών. Η ανάγκη εκσυγχρονισμού που να προσαρμόζεται στο νέο περιβάλλον είναι απαραίτητη και είναι μπροστά μας.

Επιβάλλεται να ληφθούν σοβαρά υπόψη ζητήματα που σχετίζονται:

1. Συμπλεγματοποίηση υπηρεσιών. Να τροποποιηθεί η νομοθεσία ώστε να προωθηθούν κοινές ή και μεικτές υπηρεσίες ανάμεσα στους Δήμους. Λαμβάνοντας υπόψη τις υφιστάμενες γεωγραφικές θέσεις, πληθυσμιακές αναλογίες, κοινά προβλήματα και ιδιαιτερότητες όπως:

Τεχνικές Υπηρεσίες, Υγειονομικές Υπηρεσίες, Συμβούλια Αποχετεύσεων, Υδατοπρομήθεια, Συλλογή σκυβάλων, Τροχονομία, Καθαριότητα, Διαχείριση πάρκων και χώρων πρασίνου, Καταφύγιο σκύλων, Αστυνόμευση, Κοινωνικές παροχές, Κοινά έργα ανάπτυξης, Πολιτισμός - Εκδηλώσεις

2. Εξασφάλιση οικονομικών πόρων που να παρέχουν οικονομική αυτοτέλεια των Δήμων.

Η χορηγία να δίδεται με βάση τις ιδιαιτερότητες κάθε Δήμου και όχι μόνο με βάση την πληθυσμιακή αναλογία.

3. Το Κράτος να παράσχει μέτρα και κίνητρα για έργα εξοικονομησης ενέργειας.

4. Μείωση από την Α.Η.Κ. του οδικού φωτισμού.

5. Κατάργηση Φ.Π.Α. για έργα των Δήμων

6. Επιμήκυνση οφειλόμενων δανείων των Δήμων και μείωση επιτοκίων.

Ευελπιστούμε και θέλουμε Δημοτικές Αρχές ευέλικτες, λιγότερο σπάταλες, αποτελεσματικές χωρίς γραφειοκρατία, και να διαχειρίζονται το δημόσιο χρήμα υπεύθυνα με μοναδικό στόχο την εξυπηρέτηση του δημότη στη βάση των αναγκών και όχι στη βάση γνωριμιών και προσβάσεων ή της οποιασδήποτε κομματικής προέλευσης.

Προσβλέπουμε με αισιοδοξία στην προγραμματιζόμενη Έκτακτη Σύσκεψη των Δημάρχων με θέμα τη Μεταρρύθμιση της Τ.Α. και την Γενική Συνέλευση που θα ακολουθήσει στις 10 Σεπτεμβρίου 2013 στη Λευκωσία με θέμα την πορεία των διαβουλεύσεων Κυβέρνησης και Ένωσης Δήμων για το συγκεκριμένο θέμα και την μελέτη της κατάστασης όπως διαμορφώνεται.

## ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΔΑΝΕΙΩΝ ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΠΡΟΣ ΥΠ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Κατά την πρόσφατη επίσκεψη του Γενικού Διευθυντή του Υπουργείου Οικονομικών κ. Χρίστου Πατσάλη στην Αθήναι, με την ευκαιρία του Εθνικού Μνημοσύνου των πεσόντων του Δήμου μας κατά την Τουρκική Εισβολή 1974, το Δημοτικό Συμβούλιο Αθηνών, ανέπτυξε τις ιδιαιτερότητες συνθήκες που ο Δήμος Αθηνών έχει υποχρεωθεί να βιώνει ως συνεπακόλουθα της Τουρκικής Εισβολής και έθεσε ενώπιόν του τα πιο κάτω θέματα που ως αποτέλεσμα της δεινής οικονομικής κατάστασης δημιουργούν τριγμούς στο μικρό ημικατεχόμενο δήμο μας.

1. Αναδιάρθρωση του ενοποιημένου δανείου ύψους €9.272.795 στη Συνεργατική Κεντρική Τράπεζα. Το δάνειο θα πρέπει να εξοφληθεί σε 22 ετήσιες τοκοχρεολυτικές δόσεις ύψους €742.000. Η περίοδος χάριτος έχει λήξει στις 28.6.2013 και η έναρξη καταβολής δόσεων ορίζεται το 2014. Με βάση τις πρόνοιες της Συμφωνίας Δανεισμού, η δόση είναι σταθερή ανεξάρτητα από το ποσό το οποίο εκταμιεύεται (μέχρι στιγμής το ποσό που εκταμιεύθηκε ανέρχεται σε €4.500.000).

Ο Πολεοδομικός προγραμματισμός των έργων που συμπεριλαμβάνονταν στο εν λόγω δάνειο είναι άμεσα συνυφασμένος από την προώθηση των αναπτυξιακών πολεοδομικών έργων από πλευράς κράτους που φαίνεται να αναστέλλεται. Ο Δήμος εκφράζει την ετοιμότητα του να συζητήσει με τα αρμόδια Υπουργεία την ιεράρχηση των αναγκών λόγω της πρωτοφανούς οικονομικής κρίσης.

Η σοβαρή συρρίκνωση της κρατικής χορηγίας που από το 2011 σημειώνεται κλιμακωτά οδηγεί στο συμπέρασμα της δεδομένης αδυναμίας του δήμου να ανταποκριθεί στην εξόφληση του δανείου, οπότε η αναδιάρθρωση της εν λόγω δανειακής συμφωνίας επιβάλλεται να απασχολήσει από κοινού το Δήμο την Κεντρική Συνεργατική Τράπεζα και τα Υπουργεία Εσωτερικών και Οικονομικών.

2. Αναδιάρθρωση του δανείου ύψους €3.685.000 του Συμβουλίου Αποχετεύσεων Αθηνών με την Κεντρική Συνεργατική Τράπεζα για το Αποχετευτικό Σύστημα Αθηνών. Το έργο αναμένεται να ολοκληρωθεί το 2015 αντί το 2012 που ήταν προγραμματισμένο. Η δόση του δανείου ανέρχεται στις €311.000 και αρχίζει το 2014. Υπάρχει αντίστοιχη ανάγκη αναδιάρθρωσης και του συγκεκριμένου δανείου για την πραγματοποίηση της η συμβολή και στήριξη του Υπουργείου Οικονομικών κρίνεται καθοριστική.

3. Καυστήρηση εκταμίευσης του ποσού συγχρηματοδοτούμενου έργου από το Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης. Πρόκειται για το έργο της ανέγερσης της Νέας Δημοτικής Στέγης Ηλικιωμένων το οποίο ολοκληρώθηκε και λειτουργεί ενώ εκκρεμεί η είσπραξη μέρους του εγκριθέντος ποσού ύψους περίπου €500.000. Η προώθηση καταβολής του υπόλοιπου αυτού ποσού είναι καθοριστική για την βιωσιμότητα του Δήμου και τη δυνατότητα προώθησης άλλων εγκριμένων έργων.

4. Προώθηση του έργου κατασκευής του κύριου οδικού δικτύου Βιομηχανικής Ζώνης Αθηνών. Για το συγκεκριμένο έργο υπάρχει πρόνοια ύψους €200.000 στον προϋπολογισμό 2013. Ο Δήμος έχει προχωρήσει στην ετοιμασία της σχετικής μελέτης και ετοιμασίας προδιαγραφών για προσφοροδότηση του έργου και ζητείται η ελευθέρωση του σχετικού κονδυλίου και η συνέχιση του έργου με την περιληψη κονδυλίων στους προϋπολογισμούς 2014-2015. Το συνολικό κόστος του έργου εκτιμάται στο €1.200.000.

Ο Δήμος Αθηνών ζητά από το Υπουργείο Οικονομικών να ασκήσει τον υποβοηθητικό του ρόλο ώστε το κράτος να τον στηρίξει στην τεράστια προσπάθεια που καταβάλλει για επιβίωση μέσα στις δύσκολες συνθήκες που διέρχεται ο τόπος μας και η οποία δυστυχώς επηρεάζεται δυσμενώς.

## ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΟ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Το Δημοτικό Συμβούλιο αγωνίζεται να στηρίξει την κοινωνία, την οικονομία και γενικά την ανάπτυξη του τόπου με γνώμονα τη διατήρηση της ζωής στην Αθήναι.

Κατανοούμε δε, την αδυναμία του Κράτους να προχωρήσει στην υλοποίηση προγραμματισμένων έργων υποδομής αλλά ζητάμε την ιεράρχηση έργων και τη συνεργασία όλων των αρμοδίων υπουργείων για την επίτευξη κάποιων ουσιαστικών έργων για την διατήρηση της ποιότητας ζωής στον τόπο μας.

Καθοριστική η συμβολή του Υπουργείου Ενέργειας, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού. Ως εκ τούτου έγιναν σχετικά διαβήματα προς διασφάλιση της προώθησης του έργου της κατασκευής του οδικού δικτύου της Βιομηχανικής Ζώνης Αθηνών και της συντήρησης της υφιστάμενης μας Βιομηχανικής Περιοχής.

Σχετικό υπόμνημα έχει απευθυνθεί στον Υπουργό, με ανάλυση όλων των θεμάτων που άπτονται των αρμοδιοτήτων του και συγκεκριμένα:

**Α. Συντήρηση/ αναβάθμιση των έργων υποδομής στη Βιομηχανική Περιοχή Αθηνών.**

Η Βιομηχανική Περιοχή Αθηνών η οποία βρίσκεται στα νοτιοδυτικά του οικισμού, έχει δημιουργηθεί από το κράτος πριν από 20 χρόνια και έκτοτε δεν έχει τύχει οποιασδήποτε συντήρησης. Πιο κάτω αναφέρονται τα κύρια προβλήματα που παρατηρούνται στην Βιομηχανική Περιοχή με παράκληση να τα εξετάσετε για να προωθηθεί η επίλυση τους.

**1. Ασφαλική επάλειψη των δρόμων.**  
**2. Αναβάθμιση- επέκταση του δικτύου συλλογής όμβριων υδάτων.**

**3. Προώθηση της κατασκευής του δικτύου συλλογής λυμάτων όπως συμβαίνει με όλες της βιομηχανικές ζώνες και περιοχές.**

**4. Αναβάθμιση του πρασίνου περιμετρικά της βιομηχανικής περιοχής και ιδιαίτερα των χώρων που εφάπτονται του κυκλικού κόμβου.**

**Β. Κατασκευή έργων υποδομής Βιομηχανικής Ζώνης Αθηνών**

Η Βιομηχανική Ζώνη Αθηνών, έχει καθοριστεί σε χώρο νότια του Δήμου, στα πλαίσια δημοσίευσης του πρώτου Τοπικού Σχεδίου Αθηνών το 2001 και επιβεβαιώθηκε με την οριστικοποίηση του Τοπικού Σχεδίου 2011. Κρίνεται ως ένα από τα πιο σημαντικά έργα υποδομής στο Δήμο, το οποίο θα βοηθήσει στην ανάπτυξη του Δήμου αλλά και της ευρύτερης περιοχής που με την υλοποίησή του θα συμβάλει στην δημιουργία νέων θέσεων εργασίας.

Η απαλλοτρίωση γης για τη δημιουργία του οδικού δικτύου έχει ολοκληρωθεί από το Υπουργείο σας. Ο Δήμος Αθηνών έχει αναλάβει και τροχιοδρομήσει την εκπόνηση μελέτης και την ετοιμασία εγγράφων προσφορών με ιδιώτες μελετητές, η οποία αναμένεται να ολοκληρωθεί περί τον Οκτώβριο του 2013.

Σύμφωνα με την γενική ισχύουσα κυβερνητική πολιτική και την έως τώρα ενημέρωση που έχουμε, το Υπουργείο σας θα αναλάβει το κόστος μεταφοράς των υπηρεσιών ηλεκτρισμού, υδατοπρομήθειας και τηλεπικοινωνιών μέχρι τα όρια της ζώνης, ενώ εντός της ζώνης θα αναλάβει μόνο το

κόστος ασφαλτόστρωσης των κεντρικών δρόμων και των χωματουργικών εργασιών για τους δευτερεύοντες δρόμους. (Σημειώνεται ότι οι ιδιοκτήτες των τεμαχίων στους δευτερεύοντες δρόμους νιώθουν άνηση μεταχείριση σε σχέση με τους υπολοίπους ιδιοκτήτες).

Έχοντας υπόψη τα δημοσιονομικά δεδομένα στον τόπο και την αντίκτυπο της οικονομικής κρίσης δυστυχώς σ' όλους τους τομείς της οικονομίας υπάρχει μεγάλη ανησυχία στο Δήμο για την τυχόν καθυστέρηση στην προώθηση του έργου που αναμένεται να δώσει ώθηση στην ανάπτυξη και τόνωση της ανεργίας στην περιοχή.

Παρακαλούμε όπως διασφαλιστούν και αξιοποιηθούν οι διαθέσιμες πιστώσεις που υπάρχουν στον προϋπολογισμό του Υπουργείου σας για το έτος 2013 και να διασφαλιστεί η συνέχεια και ολοκλήρωση του έργου με πρόνοια πιστώσεων στον Προϋπολογισμό του 2014.

Για το σκοπό αυτό, θα ήταν υποβοηθητική η σύγκληση μιας συνάντησης για συζήτηση και προώθηση του έργου το συντομότερο δυνατό και εν πάσει περιπτώσει πριν το τέλος του 2013.

**Γ. Τουριστική Ανάπτυξη και υποδομές**

Ένας από τους στόχους μας ήταν και παραμένει η διαφύλαξη της μεσαορίτικης αρχιτεκτονικής μας κληρονομιάς και πολιτιστικής παράδοσης του τόπου, μέσω ενός ολοκληρωμένου στοχευμένου προγράμματος για προσέλκυση τουριστικής ανάπτυξης, τόσο εσωτερικού όσο και εξωτερικού τουρισμού.

Έχουν ήδη διασωθεί παραδοσιακά κτίσματα πολύ αξιόλογης αρχιτεκτονικής, τόσο από ιδιωτικές πρωτοβουλίες όσο και από τον ίδιο το Δήμο αφού πολλά τέτοια κτίσματα ανήκουν ιδιοκτησιακά στο Δήμο Αθηνών.

Ενδεικτικά αναφέρουμε τη διατήρηση ενός παλαιού αρχοντικού σε ολοκληρωμένο αγροτουριστικό κατάλυμα, την συντήρηση παλαιού παραδοσιακού Αλευρόμυλου, την αποκατάσταση της παραδοσιακής οικίας του Πατρός Καλλίνικου εντός του οποίου υπάρχει παραδοσιακό Τυροκομείο, του παλαιού Χανιού της περιοχής, την ανάπλαση της Πλατείας της Βρύσης κ.α. Παράκληση μας είναι όπως συμβάλει μέσω του ΚΟΤ, στην τροχιοδρόμηση εκείνων των διαδικασιών για προβολή και προώθηση των υποδομών αυτών σε συνδυασμό με το υπόλοιπο παραδοσιακό χαρακτήρα της περιοχής μας (ψωμί, ξηρούς καρπούς, αγροτικές καλλιέργειες, γαλακτοκομία, λουκούμια, αυγοπαραγωγή, ταβέρνες κ.α.) για προσέλκυση τουρισμού και ενίσχυση της ανάπτυξης της περιοχής μας.

**Δ. Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας**

Είναι με μεγάλη ικανοποίηση που επιβεβαιώνουμε την ενίσχυση του χάρτη υποδομών για ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στην Αθήναι.

Η ιδιωτική πρωτοβουλία δηмотών μας έχει ως αποτέλεσμα την υλοποίηση μεγάλου αριθμού φωτοβολταϊκών πάρκων αλλά και δύο βιολογικών σταθμών επεξεργασίας κητοτροφικών λυμάτων.

**Δεν εφησυχάζομαστε! Αναμένουμε τις εξελίξεις και συνεχίζουμε την προσπάθεια.**

Δημήτρης Παπαπέτρου  
Δήμαρχος